

The secrets of fabrics

How to get better results

Top loading
washing machine
safe
and easy to use



AT 84

Instructions for
installation and use



Mode
d'installation et d'emploi



Инструкции по установке и
использованию



Beüzemelési és
használati utasítás



Instrucciones para la
instalación y el uso



■ **Class A at
40°C**

The first washing machine to give a perfect wash at only 40°C

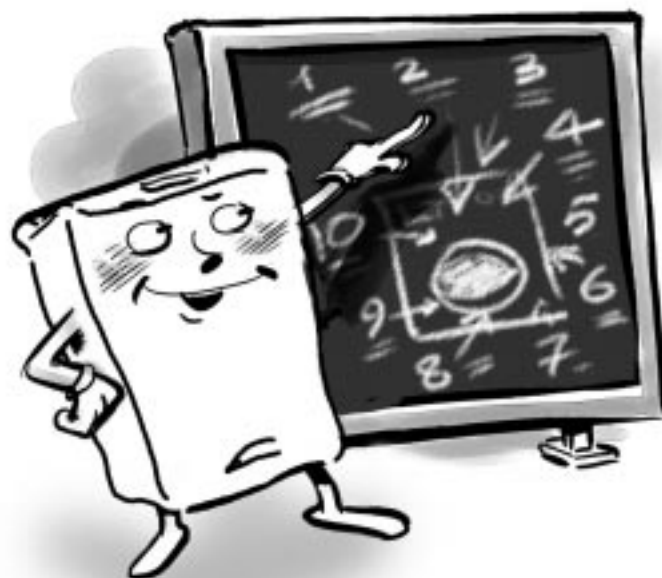
■ **Cashmere
Gold**

The first washing machine to have "The Woolmark Company" recognition

 **ARISTON**

Quick Guide

Here are the 12 topics explained in this manual. Read, learn and have fun: you will discover many secret ways to get a better wash, more easily and making your washing machine last longer. And especially keeping an eye on safety.



1. Installation and removal (p. 2)

Installation, after delivery or transport, is the most important operation for the correct functioning of your washing machine. Always check:

1. That the electric system complies with the law;
2. That the inlet and draining pipes are connected correctly;
3. That the washing machine is levelled properly: something worth checking for the life of your washing machine and the quality of your wash;
4. **That the tub fastening screws** (on the back of the appliance) **have been removed.**

2. Safety for you and your children (p. 3)

Here you will find the necessary guidelines for the safety of your entire household. Because safety is very important indeed.

3. What goes in your washing machine and how to start it (p. 4)

A correct distribution of your laundry is vital both to the successful outcome of the wash and to the life of your appliance. Learn all the tips and secrets to dividing your linen: colour, type of fabric and tendency of creating fuzz are the most important criteria.

4. Understanding the control panel (p. 5)

The control panel is very simple. It has only a few essential buttons to help you choose any type of wash cycle, ranging from the most energetic, capable of cleaning a mechanic's overalls, to the most delicate for wool. Familiarising with it will help you get the best out of your wash, while spending less and helping your washing machine last longer. It's easy.

5. Guide to the wash programmes (p. 6)

Herein is an easy table to help you choose the right programme, temperature, detergents and possible additives. Choose the right programme and you will get better results with your wash while saving time, water and energy, day after day.

6. Guide to understanding labels and symbols (p. 7-8)

The international symbols on the labels of your garments are easy to understand and equally important for the success of your wash. The guide includes simple instructions to help you choose the suitable wash programme, the right temperature, wash cycles, ironing methods and specific Ariston symbols.

7. Useful tips to avoid mistakes (p. 8)

Years back, our grandmothers were the ones who gave us good advice - and in those days synthetic fibres did not exist: washing was easy. Today, your washing machine gives you helpful advice.

8. How to close the drum (p. 9)

Open and shut the doors fully for a safe wash cycle.

9. The detergent dispenser (p. 10)

How to use the detergent dispenser.

10. Problems and solutions (p. 11 and 12)

Before calling a technician, read these pages: immediate solutions may be found for a number of problems. If the problem persists, call Ariston customer services and any failure will be repaired as soon as possible.

11. Care and maintenance (p. 13)

Your washing machine is a true friend: with just a bit of care, it will repay you with loyalty and devotion. With the necessary upkeep, it will wash for years and years to come.

12. Technical features (p. 14)

Herein are the technical features of your washing machine: model type number, electric and water specifications, size, capacity, speed of the spin cycle and compliance with Italian and European rules and regulations.

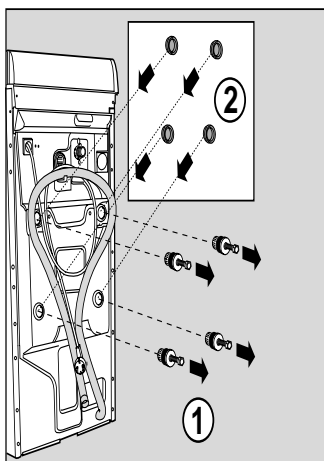
Installation and removal

When the appliance arrives

Whether new or just transported to a new house, installation is extremely important for the correct functioning of your washing machine.

After removing the appliance from its packaging, check that it is intact. If in doubt, contact a qualified technician immediately. **The inside of the machine is blocked, for transportation, by four screws and rubber washers on the back panel.**

Unblocking: remove the 4 screws!

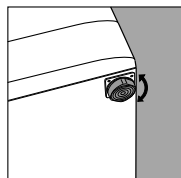


Before using the washing machine, **remove the screws**, remove the rubber washers with the relative spacer (keeping all the parts) and use the plastic tabs provided to fill in the holes.

Warning: should the screws be re-used, make sure you fasten the shorter at the top.

Levelling

The washing machine must be levelled appropriately in order to guarantee its correct functioning. **To level the appliance, the feet must be adjusted;** the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°. When placed on fitted carpet, make sure the ventilation is not obstructed within its surroundings.

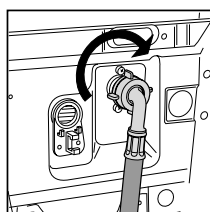


The feet are adjustable.

Do not throw the blocking screws and the spacers away. In the event of a removal, they can be used to block the components inside the appliance again and so protect it during transport.

Connection to the water mains

Water pressure must range within the values indicated on the data plate on the rear of your washing machine. Connect the inlet hose (situated unassembled inside the drum) to a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth. If the water pipes are new or left unused, run the water until it is clear and free of debris. Attach the hose to the appliance, in line with the appropriate water pipe inlet at the top right.

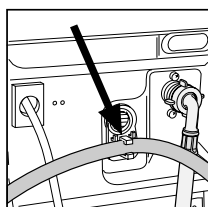


Water hose inlet to be fitted to the top right.

Connecting the drain hose

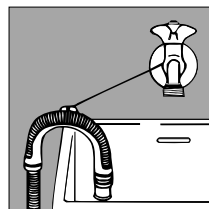
On the back of the appliance, towards the top, you will find a hook onto which you should fasten the drain hose if necessary. Insert the other end in a wall draining duct or place it on the edge of a sink or tub avoiding excessive kinks and bending. **It should be placed at a height ranging from 60 to 100 cm.**

In case it is necessary to fix the end of the hose at a height below 60 cm from the ground, it must be fixed in the appropriate hook placed on the back panel as mentioned above.



The hook to be used in case the drain hose ends at a height below 60 cm.

If the hose drains into a tub or sink, apply the plastic guide and tie it to the tap.



The guide for draining into tubs and sinks.

The hose must never remain immersed in water.

Extensions are inadvisable. In case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length. In case of wall draining pipes, their efficiency must be checked by a qualified technician. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

Electric connection

Before connecting the appliance to the electric socket, be sure that:

- 1) the electric socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the data plate and in compliance with the law;
- 2) the supply voltage is included within the values indicated on the data plate;
- 3) the socket is compatible with the appliance's plug. If not, do not use adapters, but replace either the socket or the plug;
- 4) electric household appliances must be equipped with an "earthing" system,
- 5) that the machine is not placed on top of the power supply cable once the connection has been made.

Warning!

Any modifications made to the factory settings or an irregular electric connection, any electrical, mechanical or hydraulic modification whatsoever to the appliance shall render the guarantee invalid and shall relieve the manufacturer and retailer of any and all liability.

Plastic bags, polystyrene foam, screws and other packaging parts are not children's toys, and are potentially dangerous.

More and more important

Your safety and that of your children

Your washing machine has been built in compliance with the strictest international safety regulations. To protect you and all your family.

Read these indications and all the information in this manual carefully: they are an important source, not only of numerous useful tips, but also of vital information on safety, use and maintenance

1. In case of malfunctioning, first unplug the appliance from the wall socket and turn off the water tap; do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs. This will also render the guarantee invalid.
2. The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when a roof shelters the area, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.
3. It must only be used by adults and exclusively for washing clothes following the instructions provided in this manual.
4. Should it have to be moved, pull the white lever, situated

on the left beneath the base, and the retractable wheels will appear, thus allowing for easy movement.

5. Before loading the washing machine, make sure the drum is empty.
6. Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.

7. Never use extensions or multiple plugs, which are particularly dangerous in humid environments. The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.
8. Do not remove the filter while the appliance is on. Do not use hand wash detergent because the

abundance of foam could come out from the lid and cause damage.

9. Never pull on the plug or the washing machine to disconnect it from the wall socket: it is extremely dangerous.

10. While the appliance is functioning, do not touch the drain water as it could reach very high temperatures. Keep it out of children's reach. Never force the washing machine door because this could damage the safety block on the opening, which serves to protect from accidental openings.

11. This appliance is intended for domestic use. Industrial use (in hotels, restaurants and laundries) compromises its original manufacturing characteristics and invalidates the guarantee.

"I only want an authorised specialised technician with original Ariston spare parts!"



How to change the power supply cable

The power supply cable is special and can be purchased exclusively from authorised Ariston Technical Service Centres.

To replace it, do as follows:

1. Make sure that the washing machine is switched off and unplugged.

2. Remove the appliance base and unscrew the 2 screws on the bottom right-hand side, then unscrew the 6 rear screws, on the left-hand side, and remove the side panel by tipping it slightly outwards and pulling it out. (fig. 1 and 2).

3. Disconnect the electricity supply to the radio interference suppressor by removing the connector (fig. 3).

4. Unscrew the 2 outer filter fastening screws and, with the help of a screwdriver (see fig. 4), release it from the back panel by pulling upwards.

5. Once you have positioned the new power supply cable, reconnect the connector, making sure the safety hook is securely in place.

You must contact a qualified professional to replace the power supply cable. The same must respect the applicable norms in force.

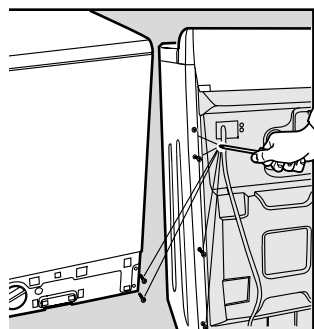


Fig. 1

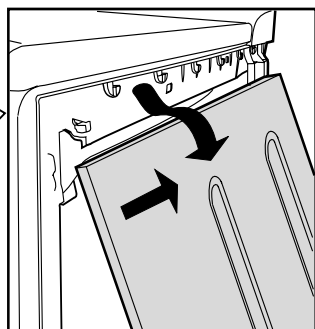


Fig. 2

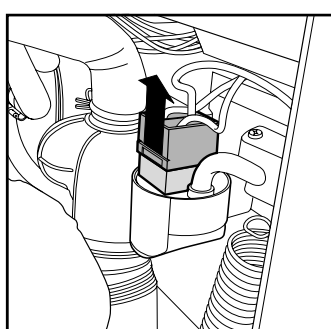


Fig. 3

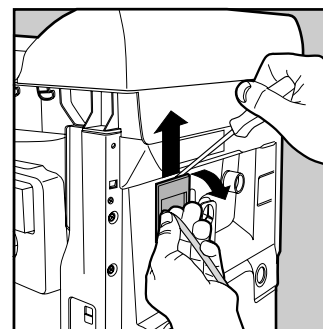


Fig. 4

What goes in your washing machine?

Before washing, you can do a great deal for better results. Divide your garments according to fabric and colour. Read the labels and follow their indications. Alternate small items with large ones.

Before washing.

Divide your washing according to the type of fabric and colour resistance: sturdy fabrics should be separated from delicate ones.

Light colours should be separated from dark ones.

Empty all pockets (coins, paper, money and small objects) and check the buttons. Mend immediately or remove loose buttons as they could fall off during the wash cycle.

The labels say it all.

Always look at the labels: they tell you everything about your garment and how to wash it in the best way possible.

The table on page 7 shows you all the secrets of the symbols found on labels. Their indications are a valuable guide to a better wash and to longer lasting clothes.

Alternate small items with large ones.

Unfold all your washing. Place it loose inside the drum and follow the indications as to the recommended load quantity for the different wash programmes. Your clothes will come out cleaner and with fewer creases.

Garments treated with petrol-based stain remover.

Do not place garments in your washing machine that have been treated with petrol, pure alcohol, trichlorethylene etc. until these products have evaporated completely.

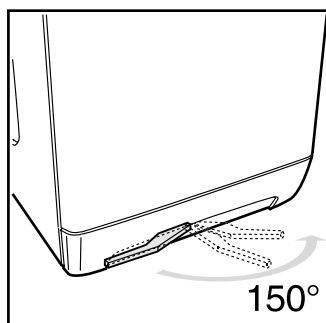
Dividing your garments according to fabric and colour is very important for good results.



How to start the appliance

Putting your appliance in place and moving it.

If your washing machine is equipped with a special set of retractable wheels you can easily move it. To lower the wheels and thus move the appliance effortlessly, just pull the lever, situated on the left-hand side beneath the base. Once the appliance is in the required position, put the lever back in place. The washing machine is now firmly in place.



See figure. (Just for equipped models)

After installing your new washing machine, start a wash cycle (with the appliance empty) by setting programme "1" at 60 degrees C.

Starting the washing machine in the right way is important for the quality of your wash, for preventing problems and for lengthening the life of your appliance. After loading your washing and pouring in the detergent together with any additives, **always check that:**

1. The appliance doors are firmly shut.
2. The plug is inserted in the socket.
3. The water tap is turned on.
4. button G is on the O position.
5. The set of retractable wheels is stored away (i.e. the wheels are not touching the floor).

Choose the desired programme

The programme is selected according to the type of garments that need to be washed and how dirty these are. To select the programme,

consult the table on page 6. Turn knob A and set it to the number corresponding to the desired programme. Select the temperature using knob B, in the case turn the knob C selecting the spin speed and, if necessary, press the function buttons (D-E-F); finally press the ON-OFF button G (position I). Don't forget to select "12h, 9h, 3h 1 h" (one position) whether you need such delayed wash.

At the end of the wash cycle... Wait for approximately two minutes.

Then turn the washing machine off by pressing ON-OFF button G (O position). You can now open the washing machine doors safely. After having removed the freshly cleaned washing, leave the doors open or ajar so that the humidity left inside can evaporate. Always turn the water tap off.

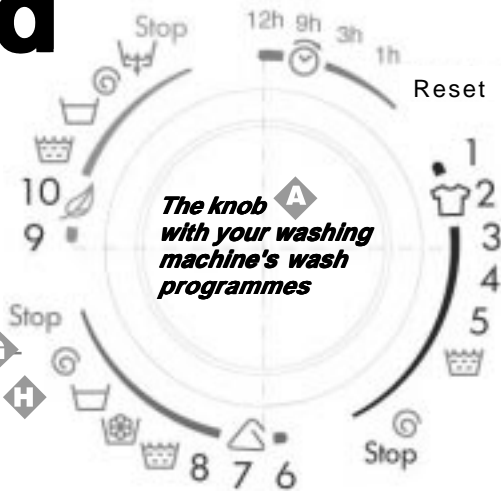
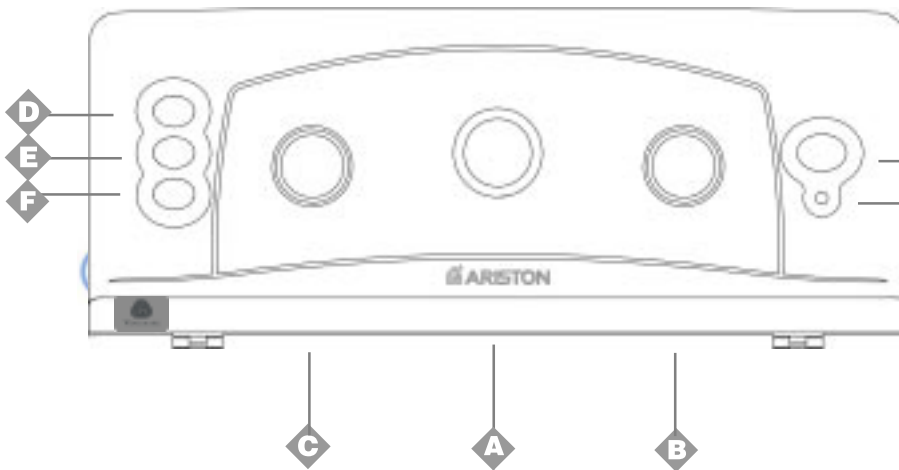
Remember that, in the event of a power failure, or should the washing machine switch itself off, the programme selected will start up again from where it was interrupted.

For delicate garments: protect underwear, tights and stockings, children's socks and delicate items by placing them in a canvas pouch

Understanding the control panel

Here I'm in command

Making the right choice is important. And it's easy.



A Programme selector knob and programmed start
It is used to select the wash programme.
Turn this knob clockwise only.

To select the programmes, the mark situated on the knob must be aligned with the symbol/number that corresponds to the desired programme.
Now press the on/off button **G** (I position), and lamp **H** will begin flashing. After 5 seconds, the setting is accepted, lamp **H** stops flashing (staying lit) and the wash cycle begins.

If you want to interrupt the programme in progress or set a new one, select one of the positions Stop and wait 5 seconds: when the cancellation has been accepted, lamp **H** will flash, at this point you can set the new one or turn the appliance off, should you wish to add some garments, by then waiting for approximately 2 minutes before opening the appliance doors.

You can also use this knob to delay the start of the washing machine.

Select one of the four positions for the programmed start (after 12 hours, 9h, 3h or 1 hour), press the on/off button **G** (I position) and wait 5 seconds. This is when the setting has been accepted (lamp **H** stops flashing and stays lit) and you can select the programme you require.

Lamp **H** flashes in a special way (2" on and 4" off) to indicate that the programmed start has been set. Even during this phase, you can open the appliance door and change the wash load. After the wash cycle has been set and accepted by the washing machine, any changes to the position of the knob will be of no use (except in the Stop/Reset position).

B Temperature control knob
It is used to set the wash temperature indicated in the programme table (on page 6). It also allows you to reduce the temperature recommended for the selected programme, and even to set a cold wash cycle (snow symbol ✖).

C Spin exclusion/variation Knob
It is used to exclude the spin cycle and/or to reduce the spin speed of the selected programme. The maximum speed for the four types of fabric are:

Fabric	Speed
Cotton	max rpm
Synthetics	800 rpm
Wool	600 rpm
Silk	none

In any case, the appliance distributes the load at low speed.

D Easy Iron button
This function allows your washing to come out of the machine without creases, making it much easier to iron. You can use it with programmes **3-5** (Cotton), **6-7** (Synthetics), **10** Silk.

Press this button in programmes **4-5-6-7-10** and the wash cycle will come to a stop on symbol ☐. You can complete it by pressing button **D** again.

E Stain removal (see pages 9-10)
Thanks to this command, the washing machine will carry out a more intensive wash that optimises the effectiveness of the liquid additives, thus allowing more resistant stains to be removed. **When you press the Stain Removal button, you cannot run the Pre-wash and the Easy Iron function (button D) is enabled.**

F Extra Rinse
This function increase the quantity of water during the rinse cycles **for resistant fabrics**. Use of this function is recommended to improve

The information contained in the table is purely indicative. It could in fact vary depending on the appliance model, the quantity and type of garments to wash, the hardness and temperature of the mains water supply, as well as the temperature of the environment. ➔

rinsing results when washing full loads and large quantities of detergent are used. Recommended in case of detergent contact allergies. Option available with programmes **1-2-3-5-6-7**

G ON-OFF
When button **G** is pressed, the washing machine is switched on, when it is not the machine is switched off.
Turning the machine off does not cancel the selected programme.

H ON-OFF lamp
Lamp **H** flashes when the appliance is switched on and awaiting a programme to be set. A steady light means the appliance has accepted the selected programme.

What are you washing today?

A programme for all seasons

Type of fabric and degree of soil	Progr. Knob	Temp. Knob	Detergent for pre-wash	Detergent for wash	Fabric softener	Bleach	Cycle length (minutes)	Description of wash cycle
PROGRAMMED START								
After 12 - 9 - 3 - 1 hours							Delayed Start by 12-9-1 hours	
Reset/Stop	Reset						Interrupts/Cancel selected Program.	
COTTON								
Exceptionally soiled whites (Sheets, tablecloths, etc.)	1	Max	◆	◆	◆		155	Pre-wash, Wash at high temperature, rinses, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	2	Max		◆	◆	Delicate/Traditional	140	Wash at high temperature, rinses, intermediate and final spin cycles
Normally soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	3	60°C		◆	◆	Delicate/Traditional	140	Wash at 60°C, rinses, intermediate and final spin cycles
Normally soiled whites and fast colours	4	40°C		◆	◆		160	Long Wash cycle at 40°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Normally soiled whites and fast colours	5	40°C		◆	◆	Delicate/Traditional	90	Wash cycle at 40°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Rinse cycles/Bleach					◆	Delicate/Traditional		Rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Spin cycle								Draining and final spin cycle
Stop/Reset							Interrupts/Cancel selected programme	
SYNTHETICS								
Heavily soiled fast colour synthetics (baby linen, etc.)	6	60°C		◆	◆		105	Wash at 60°C, rinses, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colour synthetics (all types of slightly soiled garments)	7	40°C		◆	◆	Delicate	75	Wash cycle at 40°C, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colour synthetics (all types of slightly soiled garments)	8	30°C		◆	◆		30	Wash cycle at 30°C, rinse cycles and delicate spin cycle
Rinse cycles/Bleach					◆	Delicate		Rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Fabric softener					◆			Rinse cycles with automatic introduction of softener, anti-crease or delicate spin cycle
Anti-crease - Rinse Hold								Rinse hold for silk and especially delicate garments
Spin cycle								Draining and delicate spin cycle
Stop/Reset							Interrupts/Cancel selected programme	
DELICATES								
Wool		9	40°C		◆	◆	55	Wash cycle at 40°C, rinse cycles and delicate spin cycle
Silk, particularly delicate garments and fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)		10	30°C		◆	◆	45	Wash cycle at 30°C, rinse cycles, anti-crease or draining
Rinse cycles						◆		Rinse cycles, anti-crease or draining
Anti-crease - Rinse Hold								Rinse hold for silk and especially delicate garments
Spin cycle								Draining and delicate spin cycle (wool)
Draining								Draining
Stop/Reset							Interrupts/Cancel selected programme	

Special programmes

Important: To cancel the wash programme you have just set, select one of the position "Reset- Stop" for 3 seconds.

4- Class A at 40°C Your washing machine has a special programme to allow you to obtain optimum results even at low temperatures. By setting programme 4 at a temperature of 40°C, the results you will obtain will be the same as you would normally obtain at 60°C thanks to the washing machine's action and the length of the wash cycle.

8- Daily wash at 30° in 30 minutes. Your washing machine has a programme designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time. By setting programme 8 at a temperature of 30°C, you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg. This programme allows you to save on both time and energy as it only lasts approximately 30 minutes. *WE RECOMMEND THE USE OF LIQUID DETERGENT.*

Understanding labels and the symbols for the various Ariston Top Loaders...

Learn the meaning of these symbols and you will get better results, your garments will last longer and your machine will repay you by washing better.

All over Europe, garment labels contain messages expressed in small yet important symbols. Understanding them is very important if you want to get

better results and treat your garments the way they they deserve to be treated.

These symbols are divided in five different categories and shapes:

- wash cycle** 
- bleaching** 
- ironing** 
- dry cleaning** 
- and **drying** 



Make sure you select the right temperature...

Useful tips
































Turn shirts inside out to get better results and make them last longer.

Always empty pockets of their contents.

Look at the label: it will always give you useful advice.

When loading your washing, alternate large and small garments.

Consult and learn the symbols in this table: they will help you obtain a better wash, treat your clothes properly, and get a better performance out of your washing machine.

	Wash cycle			Bleaching		Ironing		Dry cleaning		Drying
<i>Strong Movement</i>		<i>Delicate Movement</i>							<i>High temp.</i>	<i>Mild Temp.</i>
	Wash cycle 95°C			Can be bleached in cold water		Hot iron max 200°C		Dry cleaning with all solvents		Can be tumble-dried
	Wash cycle 60°C			Do not bleach		Warm iron max 150°C		Dry cleaning with perchloride, aviation gasoline, pure alcohol, R111 and R113		Do not tumble dry
	Wash cycle 40°C					Cool iron max 110°C		Dry cleaning with aviation gasoline, pure alcohol and R113		Lay flat to dry
	Wash cycle 30°C					Do not iron		Do not dry clean		Hang to dry non-spin dried garments
	Delicate hand wash									Dry on hangers
	Do not wash in water									

	ON OFF
	Start-reset
	Delayed start
	Pre-wash - Wash Max°
	90° Wash
	60° Wash
	Delicate 40° Wash
	60° Synthetics
	50° Synthetics
	40° Synthetics

	Rinse
	Rinse level/Extra rinse
	Fabric softener
	Rinse hold - Anti-crease
	Spin cycle
	Spin cycle variation or no spin cycle
	Water Draining
	Wash cycle intensity
	Wool
	Hand wash

	Silk and curtains
	Daily wash at 30° in 30'
	Easy iron
	Stain removal
	Half load
	Temperature setting

Useful tips to avoid mistakes

■ **Never use your washing machine to wash...** torn, fraying or non-hemmed linen. If it is absolutely necessary, place it in a bag for protection. Brightly coloured linen with whites.

■ **Persistent or special stains**
Treat these before washing by rubbing the toughest stains with a special detergent, with detergent paste or specific stain removers (see the inset on treating special stains with stain removers on page 9).

■ **Watch the weight!**
For best results, do not exceed the weight limits stated below

(figures show weight when dry):

- **Sturdy fabrics:**
maximum 5 kg
- **Synthetic fabrics:**
maximum 2.3 kg
- **Delicate fabrics:**
maximum 2 kg
- **Pure virgin wool:**
maximum 1 kg
- **Towelling:**
maximum 2.3 kg

- **How much does it weigh?**
- 1 sheet 400-500 gr.
 - 1 pillowcase 150-200 gr.
 - 1 tablecloth 400-500 gr.
 - 1 bathrobe 900-1,200 gr.
 - 1 towel 150-250 gr.

■ **Coloured T-shirts, printed ones and shirts** last longer if turned inside out before washing. Printed T-shirts and sweatshirts should always be ironed inside out.

■ **Salopette alert.**
Very popular "salopette" type overalls have straps with hooks that can damage the drum of your washing machine or other garments during the wash. By placing the hooks in the bib pocket and fastening them with safety pins, all risks are avoided.

■ **Holidays: unplug the appliance.**
When you go on holiday, we recommend that you unplug your washing machine, turn off the water inlet tap and leave the door open or ajar. This way, both the drum and the gasket will remain nice and dry and unpleasant odours will not develop inside the washing machine.

WOOL CYCLE

For best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1kg.

How to wash almost anything

■ **Curtains.**
Curtains tend to create a great deal. Here is a tip to reduce creasing: fold the curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Do not load anything else, so that the overall weight does not exceed the halfload. Remem-

ber to use the specific programme 10 which automatically excludes the spin cycle.



■ **Quilted coats and wind-cheaters.**
You can wash quilted coats and wind-cheaters, too, if they are padded with goose or duck down. The important thing is not to run a 5 kg load.

■ **Trainers.**
Once you have removed mud and dirt from trainers, you can wash them with jeans and other tough garments. Do not wash trainers with whites.

Cashmere Gold: As gentle as a hand wash

The first washing machine to have "The Woolmark Company" recognition.

The Cashmere Gold programme was designed to machine wash the most delicate and precious woollen and Cashmere garments.

The Merloni Elettrodomestici "Wool-Cashmere" programme has

been approved by The Woolmark Company for washing woollen garments labelled "hand wash only" featuring The Woolmark Company Brands. This is the first delicate hand wash cycle offered by a washing machine approved

by The Woolmark Company. (M.0206).

This result has been achieved thanks to the speed of the drum (90 rpm), even during the rinse phase, which prevents the fibres from rubbing.

Always use programme 9 (wool) with all garments labelled hand wash: the tub with a hand in it. it is advisable to use specific detergents for woollen garments.

When detergents and water are not enough...

How to get rid of some special stains

- **Red wine.** Leave to soak with detergent, rinse and treat with acetic acid or citric acid, then rinse. Treat any residue with bleach.
- **Blood.** Fresh stains should be treated immediately with cold water. In the event of dry blood stains, leave to soak overnight with a special detergent and then rub with soapy water.
- **Dry grease stains.** Moisten with turpentine, dab the stains with your fingertips and a cotton cloth, after placing the garment on a soft surface.
- **Rust.** Oxysalt (can be found in a chemists) hot molten, or a cold anti-rust product. Old stains may have already damaged the fabric: risk of holes...
- **Mould stains** Treat with bleach, rinse thoroughly (only white and coloured garments resistant to chlorine).
- **Oil paint.** Moisten with detergent petrol, dab the stains after placing the garment on top of a soft cloth, then treat repeatedly with the detergent.
- **Ink and biro.** Dab with cotton soaked in methyl alcohol or alcohol at 90°.
- **Tar.** Dab with fresh butter, rub in turpentine then wash immediately.
- **Wax.** Scrape away, then run a hot iron between two sheets of absorbent paper. Then rub in cotton with turpentine or methyl alcohol.
- **Chewing gum.** Rub in nail polish remover and wipe with a clean rag.
- **Mould.** Cotton and white linen should be placed in a solution of 5 parts water, one bleach and a spoon of vinegar, then washed immediately. For other white fabrics, use hydrogen peroxide at 10 volumes and wash immediately.
- **Lipstick.** Dab with ether on wool or cotton. Use trichlorethylene for silk.
- **Nail polish.** Place a sheet of absorbent paper on the side of the stain, wet it with nail polish remover, shifting the garment as the sheet gradually changes colour.
- **Grass.** Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol.

For a safe wash cycle

How to open and shut the drum

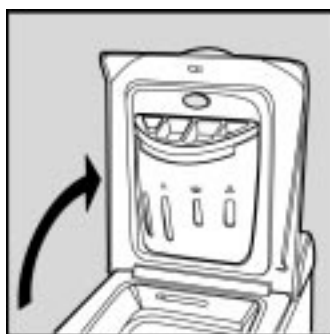


Fig. 1

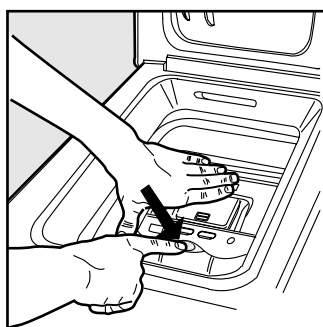


Fig. 2

A) OPENING (Fig. 1). Lift the external lid and open it completely.

B) Then open the drum using both hands as shown in Fig. 2:

- press the button indicated by the arrow in Fig. 2 lightly downwards, with one hand firmly resting on the doors to prevent them from suddenly opening and hurting your fingers;- therefore follow the appliance doors along as these unhook and open easily.

C) LOADING THE WASHING MACHINE. (Fig. 3).

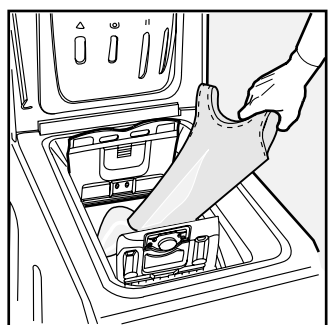


Fig. 3

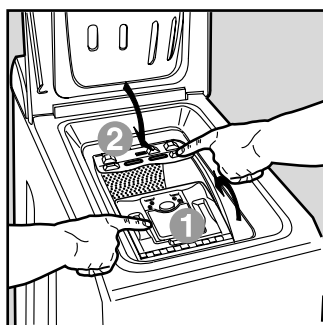


Fig. 4

D) SHUTTING. (Fig. 4).

- close the drum fully by first shutting the front door followed by the rear one;
- then ensure the hooks on the front door are perfectly housed within the seat of the rear door;
- after the hooks have clicked into position, press both doors lightly downwards to make sure they do not come loose;
- finally shut the external lid.

It's important for a good wash

The secrets of the detergent dispenser

The first secret: the detergent dispenser is in a handy position underneath the appliance door.

You should add detergent and any additives following the dosage recommended by the manufacturers: generally, all the indications you need are on the box.

Doses vary according to wash load, the water hardness and how soiled the washing is. Do not exceed. More detergent does not necessarily mean greater wash efficiency, on the contrary...

Experience will help you select the right dosage almost automatically: it will become your secret.

When pouring in the softener in compartment 3, avoid exceeding the "max" level indicated.

The washing machine automatically adds the softener to

the wash in each programme.

Liquid detergent is to be poured in just a few seconds before starting the wash cycle.

Remember that liquid detergent is particularly suitable for wash cycles of up to 60 degrees and those not requiring pre-washing.

Liquid or powder detergents are sold together with special containers that are to be placed directly inside the washing machine drum, according to the instructions found on the detergent box.

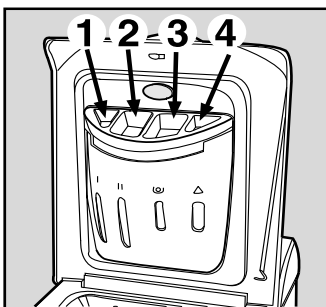
Never use hand wash detergent, because it may form too much foam, which could damage the washing machine. One last secret: when washing with cold water, always reduce the amount of detergent you use: it dissolves less easily in cold water than in hot water, so part of it would be wasted.

In compartment 1: **Detergent for pre-wash (powder)**

In compartment 2: **Detergent for the wash cycle (powder and liquid)**

In compartment 3: **Fabric softener**

In compartment 4: **Bleach**



Pre-wash, bleach and fabric softener

Should it be necessary to bleach, set the special programmes and pour the bleach into compartment 4 of the detergent dispenser. When you pour the bleach in, take care not to exceed the "max" level indicated.

The use of bleach excludes the possibility of running a pre-wash.

Traditional bleach can only be used on sturdy white fabrics, whereas delicate bleach can be used for coloured fabrics and synthetics. You cannot bleach with the "Silk" programme and with the "Special Programmes" (see page 6).

N.B.:

1) Concentrated bleach must be diluted in all cases.

2) For concentrated detergents (in powder or liquid), use a programme without pre-washing.

3) For detergents contained in a ball or in tablets, do not run a pre-wash.



Fabric Softener Addition

Fabric softener makes your washing softer and decreases the electrostatic load of synthetic fibres.

Fabric softeners can be used for towel-ling fabrics, knitwear, curtains, etc. Pour the fabric softener into compartment 3 of the dispenser following

Degrees of water hardness

	°dH	°TH
1 - Soft	0- 7	0-15
2 - Medium	8-14	16-25
3 - Hard	15-21	26-37
4 - Very hard	more than 21	more than 37

the manufacturer's instructions. The fabric softener is automatically inserted into the machine during the last rinse. At the end of the wash programme, some water will be left in compartment 3. This is used for the inlet of denser fabric softeners into the machine, i.e. to dilute the more concentrated softeners.

Should more than a normal amount of water remain in compartment 3, this means the emptying device is blocked, thus interrupting the suction effect of the device.

For cleaning instructions, see page 13. Never pour fabric softeners together with starch into the dispenser, as the overflow system could get clogged.



Cutting costs efficiently

FULL LOAD

The best way to save on energy, water, detergent and time is to use your washing machine, washing a full recommended load.

A full load instead of two half loads allows you to SAVE up to 50% of energy.

USE LESS DETERGENT IF: you are washing few garments, the washing is only soiled lightly, foam forms during washing or the water is not very hard, or soft even (please see small table above with the degrees of water hardness). To find out how hard the water in your area is, contact your local Water Works.

IS PRE-WASHING STRICTLY NECESSARY?

Only for extremely soiled garments.

Programming a wash WITHOUT pre-washing for lightly soiled or medium soiled garments allows you to SAVE on detergent, time, water and between 5 and 15% of energy.

IS WASHING WITH HOT WATER STRICTLY NECESSARY?

Treating stains with a stain remover or soaking garments with dry stains in water before washing can reduce the need to programme a wash using hot water.

Use a wash programme at 60° to SAVE up to 50% of energy.

BEFORE USING A DRYING CYCLE ...

Select a high speed spin cycle, where the spin speed can be adjusted, if the washing should be dried in a tumble-dryer. A reduced water content in the washing allows you to SAVE both time and energy in the drying programme.

A guide to running your household appliances cheaply while respecting the environment.

Troubleshooting

Before calling, read the following

Your washing machine could fail to work. In most cases, the problems arising can be easily solved without having to call for a technician. Before calling for assistance, always check these points.

The washing machine fails to start.

■ **Is the plug correctly inserted in the socket?** It could have been moved whilst cleaning.

■ **Is there electricity in the house?**

A circuit breaker could have gone off, perhaps because too many appliances are on at the same time. Or perhaps because of a general power failure in your entire area.

■ **Is the appliance door shut properly?**

For safety reasons, the

washing machine cannot work if the door is open or not shut properly.

■ **Is the ON/OFF button pressed?**

If it is, then a programmed start has been set.

■ **Is the programmed start knob, on those models concerned, in the correct position?**

■ **Is the water tap turned on?**

For safety reasons, if the washing machine does not load water, it cannot start a wash cycle.



RIGHT WRONG

Turning off the water tap after each wash limits the use of the washing machine's hydraulic system and eliminate leakage risks when no-one is at home.

Try to only leave the appliance in use unattended if the place where it is located is equipped with a floor drain.

Always leave all appliance doors ajar.

This will avoid the formation of bad odours.

Clean the appliance's exteriors delicately.

To clean the exteriors and the rubber parts of the appliance, always use a cloth dipped in lukewarm soapy water.

Leave the washing machine plugged in while cleaning. Even during maintenance, the appliance should always be unplugged.

Use solvents and aggressive abrasives. Never use solvents or abrasives to clean the external and rubber parts of the washing machine.

Neglect the detergent dispenser.

It is removable and can easily be cleaned by leaving it under running water.

Go on holiday without thinking about it.

Before leaving, always make sure that the washing machine is unplugged and that the water tap is turned off.

The washing machine fails to load water.

■ **Is the tap correctly attached to the pipe?**

■ **Is there a water shortage?**

There could be work in progress in your building or street.

■ **Is there enough pressure?** The autoclave may be malfunctioning.

■ **Is the tap filter clean?** If the water is very calcareous, or if work has recently been carried out on the water piping, the tap filter could be clogged with particles and debris.

■ **Is the rubber hose bent?**

The tract of the rubber hose bringing water to the washing machine must be as straight as possible. Make sure it is not squashed or bent.

The washing machine continuously loads and unloads water.

■ **Is the drain hose positioned too low?** It must be installed at a height ranging from 60 to 100 cm.

■ **Is the hose's mouth immersed in water?**

■ **Does the wall drainage system have a breather pipe?**

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for assistance.

If you live on an upper floor of your building, there may be a problem with your drain trap.

To solve this problem, a special valve must be installed.



The washing machine does not drain or spin.

■ **Does the selected programme foresee water draining?** Some wash cycles require enabling the draining manually.

■ **Has the "Anti-crease" function - in those appliances where it is foreseen - been enabled?** This function requires enabling the draining manually.

■ **Is the drain pump clogged?** To check it, turn off the tap, unplug the washing machine and follow the instructions on page 12, or call for technical assistance.

Always get assistance from authorised technicians and always insist on original spare parts

■ **Is the rubber hose bent?** The tract of the drain hose must be as straight as possible. Make sure it is not squashed or bent.

■ **Is the washing machine's drain duct clogged?** Is there an extension on the drain hose? If so, is it positioned incorrectly, blocking the water flow?



The washing machine vibrates too much during the spin cycle.

■ **Has the internal floating unit been correctly unblocked during installation?** See page 2 on installation procedures.

■ **Has the washing machine been levelled correctly?** The levelling of the appliance should be checked periodically. In time, the appliance could move imperceptibly. Adjust the feet and check them with a level.

■ **Has it got enough room around it?** The appliance

should not be leaning against any sanitary fixtures and must have some free space around it. If it is placed on a fitted carpet floor, ensure that there is enough room for air to circulate between the appliance feet and the carpet.



The washing machine leaks.

■ **Is the metal ring of the inlet hose properly attached?** Turn off the tap, unplug the appliance and try tightening its attachment without forcing it.

■ **Is the detergent dispenser obstructed?** Try extracting it and washing it under tap water.

■ **Is the drain hose well attached?** Turn off the tap, unplug the appliance and try tightening its attachment.



Too much foam.

■ **Is the detergent suitable for washing-machine use?** Make sure that it bears the definition "for washing-machines" or "hand and machine wash", or the like.

■ **Is the correct amount being used?** An excessive amount of detergent, besides producing too much foam, does not guarantee a more effective wash, and causes scaling in the internal parts of the appliance.

If, despite all checks, the washing machine fails to function and the problem persists, call your nearest authorised Customer Service Centre, providing the following information:

- the type of malfunctioning
- the model type no. (Model.....)

- the serial number (S/N)
These indications can be found on the data plate situated on the back of the washing machine front base. (fig. 1)

When in need, check the pump and the rubber hose.

The washing machine comes equipped with a self-cleaning pump that does not require any cleaning or maintenance. Small objects may accidentally fall into the pump: coins, hair clips, loose buttons and other small items. To avoid possible damage, they are withheld in an accessible pre-chamber, situated at the lower end of the pump.

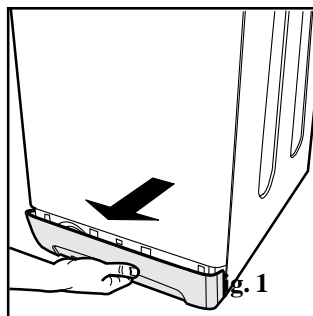


Fig. 1

To access this pre-chamber, just remove the panel covering the bottom of the washing machine (fig. 1); then lift the cover rotating it anti-clockwise (fig. 2) and check its contents accurately.

The rubber hose

Check the rubber hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately. When you use your washing machine, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

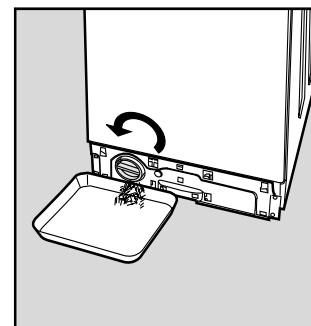


Fig. 2

Warning: make sure that the wash cycle has come to a full stop and unplug the appliance before removing the lid as well as before any type of maintenance procedure. It is normal to find that a little water comes out after removing the lid. When replacing the panel, make sure you insert the hooks situated at the bottom of the washing machine in the right slots before pushing it back against the appliance.

Easy Care and Maintenance

Treat it well and it'll be your friend forever

Your washing machine is a reliable companion in life and on the job. It is just as important for you to keep it in shape.

Your washing machine is designed to last a lifetime without any problems. A few simple steps help keep it in shape and last longer.

Firstly, you must turn off the water tap after each wash: the constant pressure of water could warp a few of the component parts.

In addition, by doing so, you will avoid the risk of leaks when no-one is at home.

If the water in your area is too hard, use a deliming product (water is hard if it often leaves whitish stains around taps or drains, especially of bath tubs. For more accurate information as to the type of water in your system, call the local water works or a local plumber). Pockets must always be emptied by removing even coins, pins, badges and any other hard object.

The washing machine exterior should be cleaned with a cloth dipped in lukewarm soapy water.

It is important to wash the detergent dispenser regularly. To prevent dried washing powder from accumulating, place the dispenser under running water for a few minutes.

Never exaggerate with detergent doses.

Normal detergents already contain deliming agents. Only if the water is particularly hard, that is, rich in lime content, do we recommend the use of a specific product at every wash. A periodical wash cycle with a dose of a deliming product, without detergents or washing, may prove useful. Never use too much detergent or additives because this could cause an excess amount of foam, scaling and possible damage to the component parts of your washing machine.



Do not forget to empty all pockets: small metallic objects can cause damage to your washing machine's drum during the spin cycle.

How to clean the detergent dispenser

Disassembly:

Press lightly on the large button on the front of the detergent dispenser and pull it upwards (fig. 1).

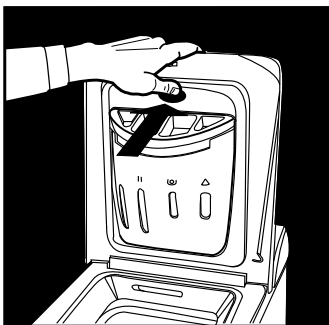


Fig. 1

Cleaning:

Then clean the dispenser under a tap (fig. 3) using an old toothbrush and, once the pair of siphons inserted in the top of compartments 1 and 2 (fig. 4) have been pulled out, check whether the same are not clogged and then rinse them.

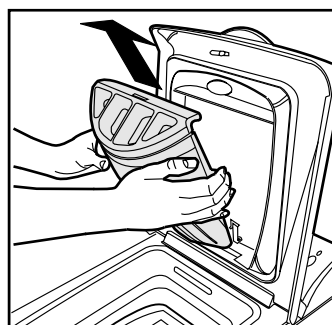


Fig. 2

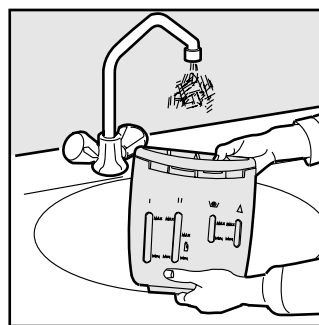


Fig. 3

Reassembly:

Do not forget to reinsert the pair of siphons into the special housings and then to replace the dispenser into its seat, clicking it into place (fig. 4, 2 and 1).

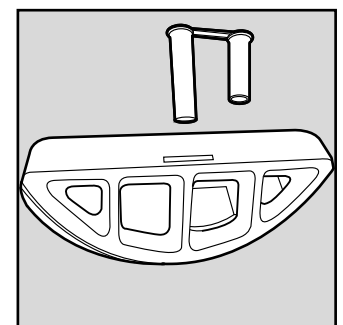


Fig. 4

We take care of your loads

Electronic ABC balancing of your spin cycle

Warning

This appliance is equipped with an electronic auto-balancing device (Auto Balance Control) that enables the spin cycle to be run at high speed only with well-distributed wash loads. An unbalanced wash load would in fact seriously damage the appliance.

Before each spin cycle phase, the ABC auto-balancing system makes the drum perform repeated revolutions, both clockwise and anticlockwise, in order to distribute the garments inside it uniformly and then to start the spin cycle off gently.

In special load conditions, these revolutions may not be sufficient to distribute the weight inside the drum evenly (if there are towel bathrobes, blankets and sheets inside it that have formed a "ball", etc.).

In these conditions, two different things may happen:

- the ABC system "accepts" the imbalance, **but reduces the spin speed**. In this case, the clothes will come out wetter than usual;

- the ABC system deems this imbalance to be beyond the acceptability threshold and **excludes the spin cycle**. In this case, take out the washing, unroll the garments and put them all back into the appliance and set the spin cycle programme.

In both cases, it is not a matter of poor appliance quality, but rather one of the more advanced features it has to protect it from breakages, vibrations, movements on the floor or other inconveniences.



Technical features

Model	AT 84	
Dimensions	width	cm 40
	height	cm 85
	depth	cm 60
Capacity	from 1 to 5 kg	
Electric connections	voltage	230 Volts 50Hz
	maximum absorbed power	2100 W
Water connections	maximum pressure	1 Mpa (10 bar)
	minimum pressure	0.05 Mpa (0.5 bar)
	drum capacity	42 litres
Spin speed/min	up to 800 r.p.m.	
Controlling programmes in accordance with IEC Norm 456	run with a load of 5.0 kg, programme 3, 60° C	
<p>This appliance conforms with the following European Community Directives:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent modifications - 89/336/EEC of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications 		

The manufacturer reserves the right to make any modifications whatsoever, at any time and without notice, to the appliance or any of its accessories that may be deemed necessary for technical or commercial requirements.



Merloni Elettrodomestici

Viale Aristide Merloni 47

60044 Fabriano

Italie

Tel +39 0732 6611

Fax +39 0732 662501

www.merloni.com

Les secrets des tissus

Des conseils pour mieux laver

AT 84

Mode
d'installation et d'emploi



■ **Classe A à
40°C**

Le premier lave-linge
qui lave parfaitement
à 40°C

■ **Cachemire
Gold**

Le premier lave-linge
recommandé par
"The Woolmark
Company"

Lave-linge top loader
sûr

et facile à utiliser

 **ARISTON**

Guide rapide

Découvrez ci-dessous les 12 sujets qui seront développés dans les pages de ce manuel. Lisez, apprenez, amusez-vous: vous découvrirez un tas de petits secrets pour laver mieux, avec moins d'efforts tout en augmentant la longévité de votre lave-linge. Et surtout, en toute sécurité.

1. Installation et déménagement (page 2)

Pour un bon fonctionnement du lave-linge, l'opération la plus importante après sa livraison ou après un déménagement, est sans aucun doute son installation. **Vérifiez toujours:**

1. si l'installation électrique est conforme.
2. si les tuyaux d'arrivée et de vidange de l'eau sont bien raccordés correctement. **Ne jamais utiliser des tuyaux usés.**
3. si le lave-linge est bien de niveau. C'est important: pour la longévité de votre lave-linge et pour la qualité de votre lavage.
4. **que toutes les vis de fixation du tambour, situées à l'arrière du lave-linge, ont bien été enlevées.**

2. Sécurité pour vous et vos enfants (page 3)

Vous y trouverez tous les conseils indispensables à votre sécurité et à celle de votre famille. C'est ce qu'il y a de plus important.

3. Comment charger votre lave-linge et le mettre en service (page 4)

Triez correctement votre linge: c'est une opération importante dont la réussite de votre lessive dépend entièrement. Apprenez tous les trucs et tous les secrets pour bien trier votre lessive: les couleurs, les textiles, la tendance à produire des peluches, voilà quels sont les critères les plus importants.

4. Bien maîtriser le bandeau de commandes (page 5 - 6)

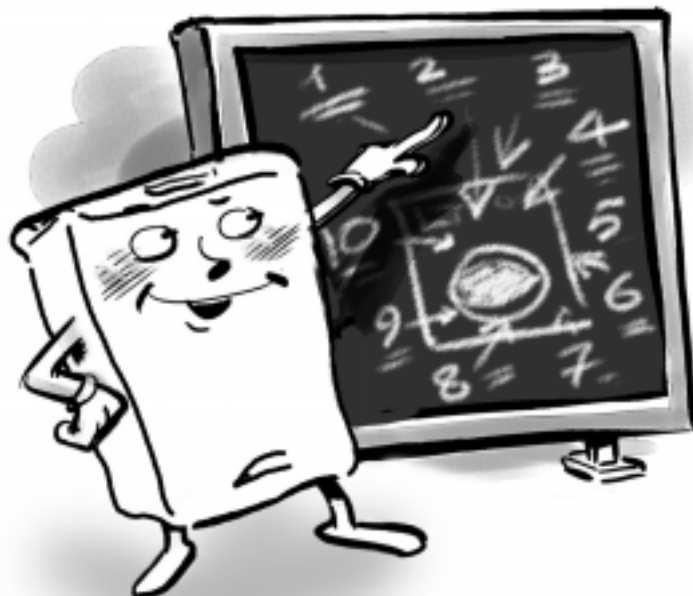
Le bandeau de commandes de votre lave-linge est très simple. Quelques commandes essentielles pour choisir les types de lavage, du plus énergétique, pour laver une combinaison de mécanicien, jusqu'au plus délicat pour le cachemire. Apprenez à vous en servir, vous laverez mieux et prolongerez la durée de vie de votre lave-linge. C'est facile.

5. Guide des programmes de lavage (page 6)

Un tableau facile à consulter pour cerner d'un seul coup d'oeil tous les programmes, les températures, les produits lessiviels et additionnels. Utilisez le bon et vous obtiendrez de meilleurs résultats en économisant du temps, de l'eau et de l'électricité, jour après jour.

6. Guide pour comprendre les étiquettes et les symboles Ariston (pages 7-8)

Les symboles reportés sur les étiquettes des vêtements sont très faciles à comprendre et importants quant à la réussite du lavage. Ce guide vous aidera à vous y retrouver parmi les températures conseillées, les types de lavage et de repassage.



7. Conseils utiles pour ne pas vous tromper (page 8)

Autrefois, on suivait les bons conseils de grand-mère - et les matières synthétiques n'existaient pas: il était donc facile de laver. Aujourd'hui, c'est votre lave-linge qui vous donne de bons conseils et vous permet même de laver laine et cachemire aussi bien qu'une blanchisseuse.

8. Comment fermer le tambour (page 9)

Pour un lavage en toute sécurité ouvrez et fermez bien les portes.

9. Le tiroir à produits lessiviels (page 10)

Comment utiliser le tiroir à produits lessiviels et le bac à eau de Javel.

10. Problèmes et solutions (pages 11 et 12)

Avant d'appeler un technicien, lisez ces pages: de nombreux problèmes peuvent trouver une solution immédiate. Si vous n'arrivez pas à les résoudre, appelez alors le numéro de votre SAV et en un rien de temps la panne sera réparée.

11. Soin et entretien (page 13)

Votre lave-linge est un ami: quelques petites attentions suffisent pour qu'elle vous rende la pareille en fidélité et dévotion. Chouchoutez-la, elle lavera pour vous pendant des années et des années.

12. Caractéristiques techniques (page 14)

Vous y trouverez les caractéristiques techniques de votre lave-linge: sigle du modèle, spécifications électriques et hydrauliques, dimensions, capacité, vitesse d'essorage et conformité aux normes et aux directives italiennes et européennes.

Installation et déménagement

Quand votre lave-linge arrive

Que votre lave-linge soit neuf ou que vous veniez juste de déménager, son bon fonctionnement dépend en grande partie de son installation.

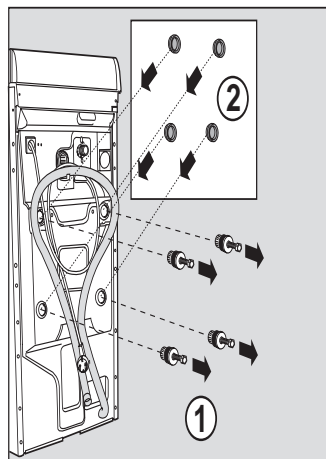
Après avoir déballé l'appareil, vérifiez s'il est en bon état. En cas de doute, faites appel à un professionnel du secteur. Pour permettre son transport, l'intérieur du lave-linge a été bloqué à l'aide de quatre vis et de caoutchoucs sur le panneau arrière de la machine.

Conservez les vis de blocage et les cales. En cas de déménagement vous pourrez vous en resservir pour bloquer les pièces internes du lave-linge et le protéger ainsi contre les chocs pendant son transport.



Le crochet à utiliser si le tuyau débouche à moins de 60 cm de haut.

Débloquage: enlever les 4 vis!

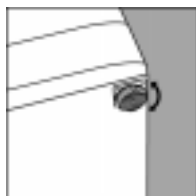


Avant de brancher votre lave-linge, enlevez les vis, le caoutchouc et la cale (conservez bien toutes ces pièces) et bouchez les trous à l'aide des cache-trous en plastique fournis avec l'appareil.

Attention: en cas de réutilisation, les vis plus courtes doivent être montées dessus.

Mise à niveau

Pour bien fonctionner, il est important que votre lave-linge soit bien posé à plat. Pour bien le niveler, il suffit d'agir sur ses pieds; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°. Si vous avez de la moquette, attention à ce que la ventilation ne soit pas bouchée au niveau de la zone d'appui.



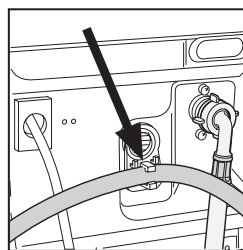
Les pieds avant sont réglables

Raccordement à la prise d'eau

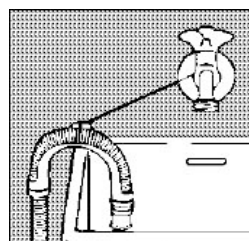
La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette fixée à l'arrière de l'appareil. Raccordez le tuyau d'arrivée que vous trouvez, démonté, à l'intérieur du tambour à une prise d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz. Si les tuyauteries de l'eau sont neuves ou inutilisées depuis longtemps, faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder. Raccordez le tuyau à la machine, au niveau de la prise d'eau prévue en haut, à droite.



Prise d'eau à monter en haut à droite.



Si le tuyau évacue dans la baignoire ou dans le lavabo, appliquez le support en plastique et attachez-le au robinet.



Le guide pour le vidange en baignoire ou lavabo.

Raccordement du tuyau de vidange

Un crochet situé à l'arrière de la machine, en haut, vous permet éventuellement de fixer le tuyau de vidange. Introduisez l'autre extrémité dans un conduit d'évacuation murale ou bien accrochez-le à l'évier ou à la baignoire en évitant de l'écraser ou de trop le plier. Il faut absolument qu'il débouche entre 60 et 100 cm de haut.

Si vous êtes obligé de fixer l'extrémité à moins de 60 cm au-dessus du sol, il faut que vous fixiez le tuyau au crochet susmentionné prévu dans le panneau arrière de la machine.

Ne le laissez jamais tremper dans l'eau.

L'utilisation de rallonges est absolument déconseillée. Si vous ne pouvez vraiment pas vous en passer, il faut qu'elle ait le même diamètre que le tuyau original et moins de 150 cm de long. En cas d'évacuation murale, faites vérifier son efficacité par un professionnel agréé. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement.

Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

Branchement électrique

Avant de brancher la machine à la prise de courant, contrôlez que:

- 1) la prise de courant est conforme aux normes et que sa charge électrique est bien apte à supporter la puissance maximum de la machine figurant sur la plaquette des caractéristiques;
- 2) la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaquette des caractéristiques;
- 3) la prise est bien compatible avec la fiche de la machine. En cas d'incompatibilité, n'utilisez pas d'adaptateurs mais remplacez la prise ou la fiche;
- 4) votre installation électrique dispose bien d'une "mise à la terre".
- 5) une fois la machine branchée, elle ne s'appuie pas sur le câble d'alimentation.

Attention!

Le constructeur et le vendeur déclinent toute responsabilité et aucune garantie ne sera due en cas de modification apportée au raccordement prévu par l'usine, de mauvais raccordement électrique, de modification électrique, mécanique ou hydraulique subis par la machine.

Attention!
Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les sachets plastique, le polystyrène expansé, les vis et les autres éléments d'emballage, ils pourraient être dangereux.

Ce qui compte par dessus tout Votre sécurité et celle de vos enfants

Lisez attentivement ces conseils ainsi que toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi: ils vous fourniront non seulement des renseignements utiles mais aussi des conseils importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

1. **Margherita ne doit pas être installée dehors**, même à l'abri, car il est très dangereux de la laisser exposée à la pluie et aux orages.
2. **Elle ne doit être utilisée que par des adultes** et exclusivement pour laver du linge selon les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
3. Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car **la machine est très lourde** ou utilisez un engin de manutention ("diable").
4. Avant d'introduire votre linge, **contrôlez si le tambour est bien vide**.

5. **Ne touchez jamais la machine pieds nus ou bien les mains ou les pieds mouillés ou humides.**
6. **N'utilisez ni rallonges ni prises multiples**, dangereuses surtout dans des endroits humides. Le câble d'alimentation ne doit être ni plié ni écrasé.
7. **N'ouvrez pas le tiroir à produits lessiviels pendant le fonctionnement**

votre lave-linge a été fabriqué selon les normes internationales de sécurité les plus sévères. Pour vous protéger ainsi que votre famille.

de la machine; n'utilisez jamais de lessive pour lavage à la main sa mousse abondante pourrait endommager les parties internes de la machine.

8. **Ne tirez jamais sur le câble** ni sur le lave-linge pour débrancher la fiche de

la prise murale: c'est extrêmement dangereux..

9. En cours de fonctionnement, **ne touchez pas à l'eau évacuée**, elle peut atteindre des températures très élevées. Gardez vos enfants à bonne distance. **Ne forcez jamais pour ouvrir les portes** vous risqueriez d'endommager le mécanisme de sécurité prévu pour prévenir les ouvertures accidentelles.

10. **En cas de panne, fermez avant tout le robinet de l'eau et débranchez la fiche de la prise murale;** n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour la réparer.

11. **Cet appareil est destiné à un usage domestique.**

Aucune garantie ne sera due en cas d'usage industriel (Hôtels, Restaurants, Blanchisseries, etc.) qui compromet les caractéristiques de construction d'origine.

"J'exige un professionnel qualifié et agréé et des pièces de rechange originales garanties Ariston!"



Comment changer le câble d'alimentation

Le câble d'alimentation est un câble spécial qui n'est disponible qu'auprès des SAV autorisés.

Pour le remplacer, procédez comme suit :

1. **Contrôlez que le lave-linge est bien éteint et que la fiche est bien débranchée.**

2. Déposez la base, dévissez d'abord les 2 vis de droite en bas puis les 6 vis de gauche à l'arrière, déposez le panneau latéral en l'inclinant légèrement vers vous pour le dégager. (fig. 1 et 2).

3. Sortez le connecteur pour déconnecter le filtre antiparasite (fig. 3).

4. Dévissez les 2 vis extérieures qui fixent le filtre et, à l'aide d'un tournevis (voir fig. 4), dégagez-le du panneau arrière en le tirant vers le haut.

5. Après avoir monté le nouveau câble, raccordez le connecteur en vérifiant que le crochet de sécurité tient bien.

Pour le remplacer, nous vous conseillons de faire appel à un spécialiste du secteur qui devra respecter les normes applicables en l'espace.

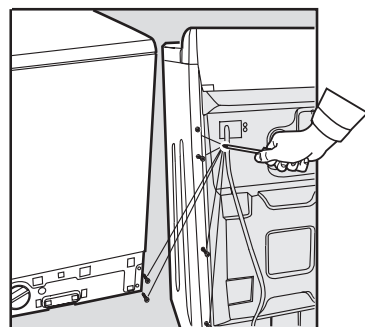


Fig. 1

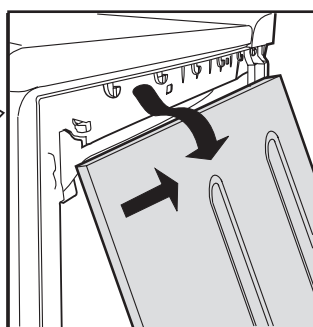


Fig. 2

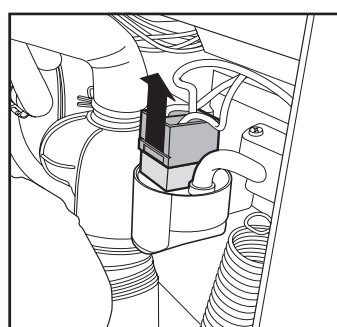


Fig. 3

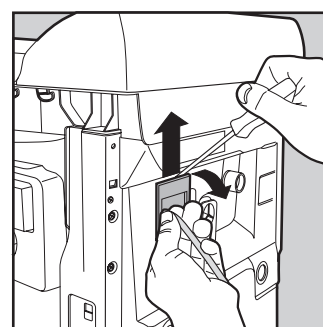


Fig. 4

Que placer dans votre lave-linge?

Quelques astuces pour mieux laver. Triez votre linge en tenant compte des textiles et des couleurs. Attention aux étiquettes, suivez leurs indications. Alternez les petites et les grandes pièces.

Avant de laver.

Triez votre linge selon le type de tissu et la résistance des couleurs: les tissus plus résistants doivent être séparés des délicats. Séparez les couleurs claires des couleurs foncées.

Videz toutes les poches (pièces de monnaie, papier, argent et petits objets) et contrôlez les

boutons. Recousez tout de suite les boutons ballants, vous éviterez ainsi qu'ils ne se détachent en cours de lavage

Les étiquettes vous disent tout ce qu'il faut.

Lisez toujours les étiquettes: vous saurez tout sur vos vêtements et

sur leurs meilleures conditions de lavage.

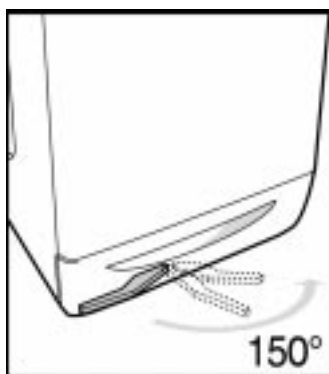
Page 7, nous vous dévoilerons tous les secrets qui se cachent derrière les symboles reportés sur les étiquettes des vêtements. Leurs indications sont précieuses, elles vous aideront à conserver la beauté de vos vêtements.

Triez votre linge par type de tissu et couleur: vous obtiendrez de meilleurs résultats

Démarrage de votre lave-linge

Mise en place, déplacements.

Si votre lave-linge est muni d'un chariot spécial avec roues rétractiles, vous pouvez le déplacer facilement. Pour faire descendre ce chariot et pouvoir ainsi déplacer sans effort votre lave-linge, vous devez tirer le levier situé en bas à gauche, sous la base. Une fois le lave-linge déplacé, remettez-le dans la position initiale. Le lave-linge est ainsi solidement mis en place. Voir figure. (Seulement pour les modèles prévus)



Dès son installation, démarrez un cycle de lavage en sélectionnant le programme "" à 60 degrés.

Une bonne mise en service de votre lave-linge est primordiale tant pour la qualité du lavage que pour éviter des problèmes et augmenter sa longévité. Après avoir chargé le linge et dosé les produits lessiviels, **contrôlez toujours si:**

1. Les portes sont bien fermées.
2. La fiche est bien branchée dans la prise.
3. Le robinet de l'eau est ouvert.
4. La touche **G** est dans la position **O**
5. Le chariot des roues rétractiles est dans la position de repos (les roues ne sont pas en contact avec le sol).

Choisissez un programme

Choisissez ce programme en fonction du type de linge à laver. Pour opérer ce choix, consultez le tableau page 6. Tournez le bouton **A** pour amener le programme choisi en face du repère, programmez la tempé-



rature à l'aide du bouton **B**, vérifiez que le bouton **C** est bien dans la position que vous désirez, sinon utilisez les touches **D**, **E** et **F**, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt **G** (position **I** marche).

N'oubliez pas enfin de sélectionner, si vous le désirez, le "départ différé" avant le cycle de lavage.

Une fois le lavage terminé...

Attendez que l'indicateur lumineux **H** s'éteigne: il faut compter environ trois minutes.

Eteignez alors la machine en appuyant sur la touche marche/arrêt **G** (position **O** arrêt).

Vous pouvez alors ouvrir les portes en toute sécurité. Après avoir sorti le linge, laissez les portes ouvertes ou entrouvertes pour que l'humidité à l'intérieur puisse s'évaporer.

Fermez toujours le robinet de l'eau.

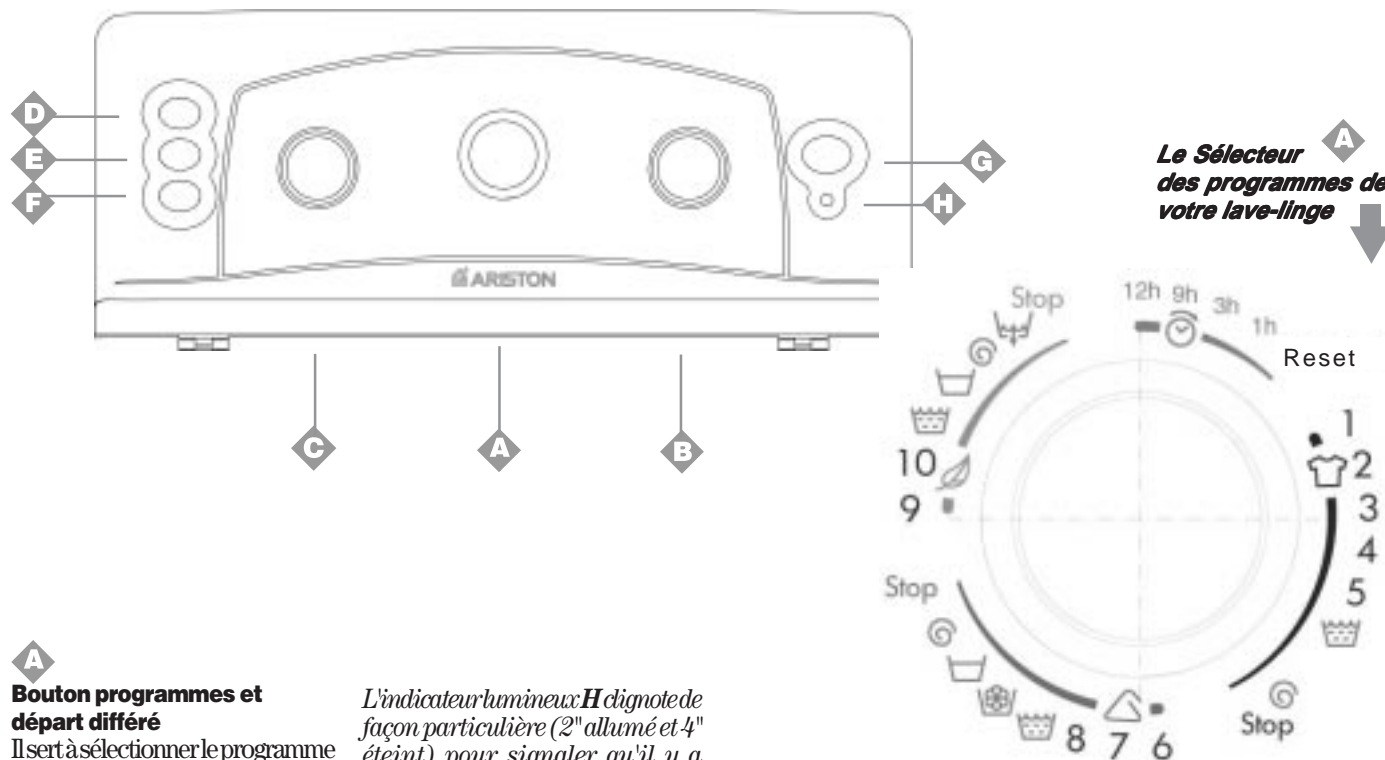
N'oubliez pas qu'en cas de coupure de courant ou si vous éteignez le lave-linge, le programme sélectionné reste mémorisé.

Chouchoutez votre linge: placez vos pièces de lingerie, vos bas et vos vêtements délicats dans un sachet en toile pour les protéger

Maîtrise du panneau de commandes

C'est vous qui commandez

Choisir les bons programmes: c'est important et c'est facile.



A
Bouton programmes et départ différé
 Il sert à sélectionner le programme de lavage.
Ne tournez ce bouton que dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour sélectionner les programmes, amenez le symbole/numéro correspondant au programme désiré en face du repère.

Appuyez alors sur la touche marche/arrêt **G** (position **marche**), la lampe-témoin **H** commence à clignoter. Au bout de 5", la sélection est acceptée, la lampe-témoin **H** cesse de clignoter (mais reste allumée) et le cycle de lavage débute.

Si vous désirez interrompre le lavage en cours ou en programmer un autre, sélectionnez l'un des mots **Stop/Annulation** et attendre 5": quand l'annulation est acceptée, la lampe-témoin **H** clignote, vous pouvez alors éteindre votre machine.

Vous pouvez utiliser ce bouton pour différer le fonctionnement du lave-linge.

Sélectionnez une des quatre positions de départ différé, appuyez sur la touche marche/arrêt **G** (position **marche**) et attendre 5". La sélection est alors acceptée (la lampe-témoin **H** reste allumée) et vous pouvez sélectionner le programme souhaité.

L'indicateur lumineux **H** clignote de façon particulière (2" allumé et 4" éteint) pour signaler qu'il y a programmation d'un départ différé. Pendant cette phase, vous pouvez ouvrir les portes pour compléter votre chargement de linge.

Une fois que le cycle de lavage a été sélectionné et accepté par le lave-linge, un changement de position du bouton n'aura aucune conséquence (sauf dans les positions **Stop/Annulation**).

B
Bouton température
 Il sert à sélectionner la température de lavage indiquée dans le tableau des programmes (voir page 6). Il vous permet aussi de réduire la température conseillée pour le programme sélectionné, jusqu'au lavage à froid (symbole neige ❄).

C
Bouton réduction essorage
 Il sert à supprimer l'essorage (sélectionnez le symbole ⓧ) et à réduire la vitesse d'essorage du programme sélectionné. **Les vitesses maximum prévues pour les 4 types de tissu sont:**

Tissu	Vitesse
Coton	max tours min.
Synthétiques	800 tours min.
Laine	600 tours min.
Soie	non

De toute manière, la machine procède à une répartition de la charge à faible vitesse.

D
Repassage facile
 Grâce à cette fonction, votre linge ne sera pas froissé et donc beaucoup plus facile à repasser. Vous pouvez l'utiliser avec les programmes **3, 5** (Coton), **6, 7** (Mélangés) et **10** (Soie et voilages). Si vous appuyez sur cette touche en utilisant les programmes **4, 5, 6, 7 et 10**, votre cycle de lavage s'arrêtera en face du symbole ☐, pour l'achever, appuyez à nouveau sur la touche **D**.

E
Anti-tâches (voir pages 9-10)
 Grâce à cette commande votre linge effectue un lavage plus intense qui optimise l'effet des additifs liquides permettant ainsi d'éliminer les tâches les plus difficiles. Quand la touche anti-tâches est activée, pas de pré-lavage e Repassage facile (**D**) sont possible.

A
Le Sélecteur des programmes de votre lave-linge

F
Rinçage plus
 Elle vous permet d'augmenter le vigueur du rinçage. Nous vous conseillons de l'utiliser pour améliorer le rinçage de votre linge en cas de pleine charge (beaucoup de lessive) et d'hypersensibilité aux produits lessiviels (allergies de contact). Cette option est disponible avec les programmes **1-2-3-5-6-7**.












G
Marche-arrêt
 Appuyez sur la touche **G** pour allumer votre lave-linge, relachez-la pour l'éteindre. **L'arrêt de la machine n'annule pas le programme sélectionné.**

H
Voyant marche-arrêt
 Le voyant **H** clignote pour signaler que la machine est allumée et attend d'être programmée. Sa lumière fixe indique que le programme sélectionné est accepté.

Que laver, aujourd'hui?

Des programmes pour toutes les saisons

Nature des tissus et degré de salissure **Bouton programmes** **Bouton température** **Pré-lavage** **Lessive lavage** **Assou-pliss.** **Anti-taches/Javel** **Durée du cycle (minutes)** **Description du cycle de lavage**

DEPART DIFFERE 								
Retard de 12 - 9 - 3 - 1 - heures		Diffère le départ de 12-9-3-1 heures						
Stop/Annulation		Interrompt/Annule le programme sélectionné						
GOTON								
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	1	Max°C	◆	◆	◆		160	Prélavage tiède, lavage à 90°C , rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	2	Max°C		◆	◆	Dél./Trad.	140	Lavage à 90°C , rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs et couleurs résistantes très sales	3	60°C		◆	◆	Dél./Trad.	140	Lavage à 60°C , rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs peu sales et couleurs délicates (chemises, pulls, etc.)	4	40°C		◆	◆		160	Lavage long à 40°C , rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs peu sales et couleurs délicates (chemises, pulls, etc.)	5	40°C		◆	◆	Dél./Trad.	90	Lavage à 40°C , rinçages, essorages intermédiaires et final
Rinçage/Javel					◆	Dél./Trad.		Rinçages , et essorages intermédiaires et final
Essorage								Vidange et essorage final
Stop/Annulation		Interrompt/Annule le programme sélectionné						
TISSUS MÉLANGÉS								
Synthétiques couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	6	60°C		◆	◆	Délicate	110	Lavage à 60°C , rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Synthétiques couleurs résistantes assez sales (linge en toute genre légèrement sales)	7	40°C		◆	◆	Délicate	70	Lavage à 40°C , rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Synthétiques couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	8	30°C		◆	◆		35	Lavage à 30°C , rinçages et essorage délicat
Rinçage/Javel					◆	Dél./Trad.		Rinçages , et essorages intermédiaires et final
Assouplissant					◆			Rinçages avec prélèvement de l'assouplissant
Arrêt cuve pleine - Anti-froissement				Anti-froissement pour linge particulièrement délicat				
Essorage								Vidange et essorage délicat
Stop/Annulation		Interrompt/Annule le programme sélectionné						
DÉLICAT								
Laine	9	40°C		◆	◆		45	Lavage à 40°C , rinçages et essorage délicat
Soie et Voilages. Vêtements et tissus particulièrement délicats (rideaux, soie, viscose, etc.)	10	30°C		◆	◆		55	Lavage à 30°C , rinçages, anti-froissement ou vidange
Rinçages					◆			Rinçage et essorage délicat
Arrêt cuve pleine - Anti-froissement				Anti-froissement pour linge particulièrement délicat				
Essorage								Vidange et essorage délicat
Vidange								Vidange et essorage délicat
Stop/Annulation		Interrompt/Annule le programme sélectionné						

Important: pour annuler le programme de lavage à peine sélectionné, appuyez pendant au moins 3 secondes sur le bouton A (Départ/Annulation)

Les données reportées dans le tableau sont fournies à titre indicatif, elles peuvent varier selon la quantité et le type de linge, la température de l'eau d'alimentation et la température ambiante.

Programmes Spéciaux

4 - Classe A à 40°C. Votre machine à laver vous offre un programme spécial vous permettant d'obtenir d'excellents résultats même à de basses températures. En choisissant le programme **4 à 40°C**, vous obtiendrez les résultats que vous obtenez normalement à **60°C**, grâce aux performances de votre lave-linge et au prolongement de la durée de lavage.






8 - Lavage Express. Votre machine à laver dispose d'un programme spécial permettant de laver des vêtements peu sales en un rien de temps. En choisissant le programme **8 à 30°C**, vous pouvez laver ensemble des tissus différents (sauf laine et soie), avec une capacité maximum de **3 kg**. Ce programme permet de faire des économies de temps et d'électricité, parce qu'il ne dure que **30 minutes** environ. **NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER DES LESSIVES LIQUIDES.**

Sachez lire les étiquettes et les symboles de lavage des différents modèles top loader Ariston

Apprenez à lire ces symboles, vous laverez mieux, votre linge durera plus longtemps et votre lave-linge ne vous en servira que mieux.

Partout en Europe, les étiquettes contiennent des messages sous forme de petits mais très importants symboles. Il est primordial d'apprendre à les comprendre pour mieux laver et traiter vos vêtements.

On compte cinq catégories de sigles différents :

- lavage** 
- Javel** 
- repasseage** 
- nettoyage à sec** 
- et enfin
- séchage** 



Attention à ne pas vous tromper de température...

Conseils Utiles

































Retournez les chemises, elles seront mieux lavées et dureront plus longtemps.

Videz bien les poches.

Lisez les étiquettes: leurs conseils sont précieux et utiles.

Dans le tambour, alternez grandes et petites pièces de linge.

Lisez et mémorisez les symboles de ce tableau: vous apprendrez à mieux laver et traiter votre linge et à augmenter les performances de votre Ariston.

					
Lavage		Traitement Javel	Repasseage	Nettoyage à sec	Séchage
<i>Action forte</i>	<i>Action délicate</i>				<i>Temp. élevée</i> <i>Temp. modérée</i>
					 Séchage autorisé en sèche-linge 
Lavage à 95°C	Lavage à 95°C	Traitement autorisé en eau froide	Repasseage fort max 200°C	Nettoyage à sec tous types de solvants	
					Séchage interdit en sèche-linge 
Lavage à 60°C	Lavage à 60°C	Traitement interdit	Repasseage moyen max 150°C	Nettoyage à sec au perchlor., essence d'aviation, alcool pur, R111 et R113	
					Séchage à plat 
Lavage à 40°C	Lavage à 40°C		Repasseage max 110°C	Nettoyage à sec à l'essence d'aviation, alcool pur et R113	
					Séchage suspendu pour vêtement non essoré 
Lavage à 30°C	Lavage à 30°C		Repasseage interdit	Nettoyage à sec interdit	
Lavage à la main					Séchage sur cintre 
Lavage interdit					

	Marche Arrêt
	Départ Annulation
	Départ différé
	Lavage Max°+ pré-lavage
	Lavage 90°
	Lavage 60°
	Lavage 40° délicat
	Synthétiques 60°
	Synthétiques 50°
	Synthétiques 40°

	Rinçages
	Niveau Rinçage/ Rinçage plus
	Assouplissant
	Anti-froissement - arrêt cuve pleine
	Essorage délicat
	Variation ou Suppres. essorage
	Vidange
	Intensité Lavage
	Laine
	Lavage à la main

	Soie et rideaux
	Lavage quotidien de 30' à 30°
	Repassage facile
	Anti-taches
	1/2 charge
	Variation Température

Quelques conseils pour ne pas vous tromper

■ **Ne lavez jamais à la machine...** du linge non ourlé, effiloché ou déchiré. Si vous devez absolument le laver, enfermez-le dans un sac. Du linge aux couleurs vives avec du linge blanc.

■ **Attention au poids!** Pour obtenir d'excellents résultats, ne dépassez jamais les poids indiqués, se référant à la capacité maximum de linge sec:

- **Tissus résistants:**
maximum 5 kg

- **Textiles synthétiques:**
maximum 2,3 kg
- **Textiles délicats:**
maximum 2 kg
- **Pure laine vierge:**
maximum 1 kg
- **Tissu en éponge:** max 2,3 kg

■ **Mais combien pèsent-ils?**
1 drap 400-500 g
1 taie d'oreiller 150-200 g
1 nappe 400-500 g
1 peignoir 900-1.200 g
1 serviette éponge 150-250 g

■ **Les Tee-shirts couleur,** les imprimés et les chemises durent

plus longtemps si vous les lavez à l'envers. Repassez toujours vos Tee-shirts et vos sweats imprimés sur l'envers.

■ **Alarme salopettes.** Elles ont du succès ces combinaisons genre "salopette" mais leurs bretelles ont des crochets qui peuvent endommager le tambour ou les autres vêtements. Pourquoi ne pas les enfiler dans la poche de la bavette et les fixer avec des épingles à nourrice pour supprimer tout danger!

■ **Vacances: débranchez la fiche.**

Quand vous partez en vacances, mieux vaut débrancher la fiche, fermer le robinet d'arrivée de l'eau et laisser le hublot entrouvert ou ouvert. Ainsi, le tambour et le joint resteront bien secs et vous éviterez la formation de mauvaises odeurs.

CYCLE LAINE

Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez une lessive spéciale laine et **ne lavez pas plus d'un kilo de linge à la fois.**

Comment laver presque tout

■ **Les rideaux.** Ils ont tendance à beaucoup se froisser. Nous vous conseillons: de bien les plier et de les glisser dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls de manière à ce que leur poids total ne dépasse pas une demi-

charge. N'oubliez pas de sélectionner le programme spécial 10 qui supprime automatiquement l'essorage.

■ **Doudounes et anoraks.** Les doudounes et les anoraks aussi peuvent être lavés à la machine s'ils sont en duvet d'oie ou de canard. Ce qui compte c'est de ne pas dépasser une charge de 2-3 kg maximum, de faire faire deux ou trois rinçages de suite et un essorage léger.

■ **Chaussures de tennis.** Débarassez les chaussures de tennis de la boue et lavez-les avec les jeans et les vêtements plus résistants. Ne les lavez pas avec du linge blanc.

EXCLUSIF



Cachemire Gold: Délicat comme le lavage à la main

Le premier lave-linge recommandé par "The Woolmark Company".

Le programme de lavage Cachemire Gold est spécialement conçu pour laver à la machine vos vêtements en laine et en Cachemire les plus délicats et les plus précieux. "Le cycle de lavage spécial

laine des lave-linge Merloni Eletrodomestici a été testé et approuvé par Woolmark pour le lavage des vêtements Woolmark dont l'étiquette recommande "laver à la main". Il s'agit du premier cycle de lavage douceur, effet

manuel, approuvé par Woolmark". (M. 0206) Ce résultat est obtenu grâce à la vitesse de rotation du tambour, 90 tours minute, même en phase de rinçage, qui évite le frottement des fibres.

Sélectionnez toujours le programme 9 pour tout votre linge portant le symbole d'une cuvette et d'une main. Prenez soin de vos vêtements en laine, préférez des lessives spéciales laine.

Les produits lessiviels et l'eau ne suffisent pas...

Comment enlever certaines taches spéciales

- **Vin rouge.** Laissez tremper avec le produit lessiviel, rincez et traitez avec de l'acide acétique ou de l'acide citrique, rincez à nouveau. Traitez les éventuels résidus à l'eau de Javel.
- **Sang.** Traitez les taches encore fraîches avec de l'eau froide. Si les taches sont sèches, laissez tremper toute une nuit avec un produit lessiviel puis frottez avec de l'eau et du savon.
- **Taches de graisse sèches.** Posez le vêtement sur du mou, mouillez-le avec de la térébenthine, tamponnez les taches avec la pointe des doigts et un chiffon en coton.
- **Rouille.** Avec de l'acide oxalique (trouvable en droguerie) dissous à chaud ou un produit antirouille à froid. Les vieilles taches peuvent avoir déjà attaqué le tissu: risque de trous...
- **Taches de moisissure.** Traitez-les avec de l'eau de Javel, rincez bien (seulement pour linge blanc et couleurs résistant au chlore).
- **Couleurs à huile.** Mouillez avec de l'essence détergente, tamponnez les taches après avoir disposé le vêtement sur un chiffon mou, et traitez-les plusieurs fois avec le détergent.
- **Encre et stylo à bille.** Tamponnez avec du coton imbibé d'alcool méthylique ou d'alcool à 90°.
- **Goudron.** Tamponnez avec du beurre frais, passez de la térébenthine puis lavez immédiatement.
- **Cire.** Raclez puis repassez avec un fer bien chaud entre deux feuilles de papier buvard. Passez ensuite du coton imbibé d'essence de térébenthine ou d'alcool méthylique.
- **Chewing gum.** Passez du solvant pour vernis à ongles puis un chiffon propre.
- **Moisissure.** Plongez le coton et le lin blanc dans une solution formée de 5 parties d'eau, une d'eau de Javel et une cuillère à soupe de vinaigre, lavez aussitôt. Pour les autres tissus blancs, utilisez de l'eau oxygénée à 10 volumes puis lavez aussitôt.
- **Rouge à lèvres.** Tamponnez à l'éther les tissus de laine ou de coton. Pour la soie, utilisez du trichloréthylène.
- **Vernis à ongles.** Posez le tissu du côté de la tache contre une feuille de papier buvard, mouillez de solvant, en déplaçant le vêtement au fur et à mesure que la feuille se colore.
- **Herbe.** Tamponnez avec du coton imbibé d'alcool méthylique.

Pour un lavage en toute sécurité

Comment ouvrir et fermer le tambour

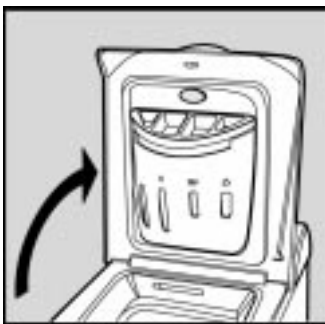


Fig. 1

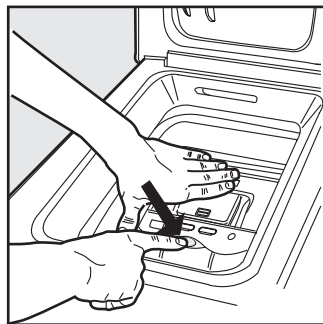


Fig. 2

A) **OUVREZ.** (Fig. 1). Soulevez le **Couvercle externe** et ouvrez-le complètement

B) **Ouvrez ensuite les Portes du tambour à l'aide de vos deux mains comme indiqué sur la Fig. 2):**
- appuyez sur la touche indiquée par la flèche sur la Fig. 2) et tout en appuyant légèrement vers le bas posez une main pour éviter que les portes ne vous fassent mal aux doigts en s'ouvrant soudainement;
- accompagnez dans leur mouvements les portes qui se décrocheront et s'ouvriront facilement.

C) **INTRODUISEZ LE LINGE.** (Fig. 3).

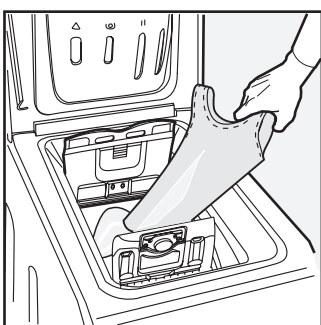


Fig. 3

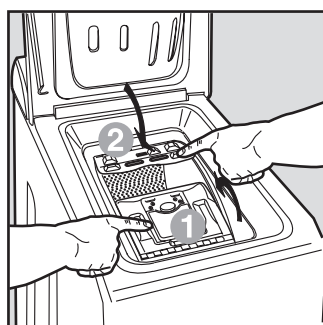


Fig. 4

D) **FERMEZ.** (Fig. 4).

- refermez bien le tambour en baissant d'abord la porte antérieure et posez ensuite la porte postérieure;
- faites attention à parfaitement positionner les crochets de la porte antérieure dans leur siège dans la porte postérieure;
- vous entendrez un "clac" qui confirmera la bonne fixation; appuyez alors légèrement vers le bas sur les deux portes qui ne doivent pas se décrocher;
- fermez enfin le couvercle externe.

Important pour mieux laver

Le secret du tiroir à produits lessiviels

Son premier secret: c'est facile, il se trouve sous le couvercle.

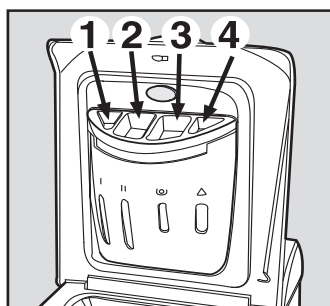
Versez les produits lessiviels et l'additif éventuel en ne dépassant pas les doses conseillées par le fabricant: lisez les informations indiquées sur les paquets.

Les doses varient en fonction de la charge, de la dureté de l'eau et du degré de salissure. N'ayez pas la main lourde. Un excès de lessive ne signifie pas un meilleur lavage, au contraire...

L'expérience aidant, vous apprendrez à doser les quantités presque automatiquement: ce sera votre secret.

Quand vous versez l'assouplissant dans le bac 3, attention à ce qu'il ne dépasse pas le niveau "max." indiqué.

Le lave-linge prélève automatiquement l'assouplissant lors de chaque programme de lavage.



Versez la lessive liquide quelques instants avant de brancher votre machine. N'oubliez pas que la lessive liquide est particulièrement indiquée pour des lavages à des températures allant jusqu'à 60 degrés et pour les programmes de lavage qui ne prévoient pas de pré-lavage.

Vous trouverez dans le commerce des lessives liquides ou en poudre avec boule doseuse à placer directement dans le tambour, leur mode d'emploi est indiqué sur le paquet.

N'utilisez jamais de lessive pour lavage à la main, leur excès de mousse risquerait d'endommager votre lave-linge. Encore un petit secret: quand vous lavez à l'eau froide, réduisez la quantité de lessive: cette dernière s'y dissout moins bien que dans l'eau chaude et serait en partie gaspillée.

- Bac 1: Lessive pré-lavage (en poudre)**
- Bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)**
- Bac 3: Assouplissant**
- Bac 4: Javel**

Pré-lavage, Javel, assouplissant

Si vous voulez blanchir votre linge sélectionnez les programmes correspondants et versez le produit de blanchissage dans le bac 4 du tiroir à produits lessiviels.

Quand vous versez le produit de blanchissage, attention à ne pas dépasser le niveau "max." indiqué.

L'utilisation de l'eau de Javel exclut la possibilité d'effectuer un pré-lavage.

N'utilisez de l'eau de Javel que pour les tissus blancs résistants et des détachants délicats pour les couleurs et les synthétiques.

Supprimez le blanchissage pour le programme "Soie" et les "Programmes Spéciaux" (voir page 6).

NB:

- 1) Diluez l'eau de Javel concentrée.
- 2) Pour les lessives concentrées (en poudre ou liquides) utilisez un programme sans pré-lavage.
- 3) Pour les lessives contenues dans des boules ou des tablettes n'utilisez pas de pré-lavage pas le pré-lavage



Ajout d'Assouplissant

L'assouplissant rend votre linge plus souple et diminue la charge électrostatique des fibres synthétiques.

Vous pouvez utiliser les assouplissants pour les tissus en éponge, les tricots, les rideaux,

etc.

Versez l'assouplissant dans le bac 3 du tiroir à produits lessiviels selon les indications du fabricant.

Le lave-linge

prélève automatiquement l'assouplissant lors du dernier rinçage. A la fin du programme de lavage il reste dans le bac 3 un résidu d'eau. Cette eau sert au prélèvement des assouplissants très denses ou à dissoudre les assouplissants concentrés.

Si dans le bac 3 il reste un peu plus d'eau que d'habitude, cela signifie que le dispositif de vidange est bouché et empêche l'effet aspirant du dispositif.

Pour le nettoyer voir page 13. Ne versez jamais dans le bac assouplissant et amidon en même temps, le système antidébordement pourrait se boucher.



Des économies sur toute la ligne

CHARGE MAXIMUM

La meilleure façon d'éviter des gaspillages d'électricité, d'eau, de lessive et de temps, c'est d'utiliser votre lave-linge au maximum de la charge conseillée. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous pourrez ECONOMISER jusqu'à 50% d'électricité.

UN PRELAVAGE EST-IL VRAIMENT NECESSAIRE?

Uniquement en cas de linge vraiment sale. Programmer un lavage SANS pré-lavage pour du linge peu sale ou moyennement sale permet d'ECONOMISER sur la lessive, le temps, l'eau et de 5 à 15% d'électricité.

UN LAVAGE A L'EAU CHAUDE EST-IL VRAIMENT NECESSAIRE?

Avant le lavage, traitez les taches avec un détacheur ou mettez à tremper le linge taché dans l'eau, vous pourrez sélectionner un programme de lavage à l'eau chaude à une température moins élevée. Choisissez un programme de lavage à 60° pour ECONOMISER jusqu'à 50% d'électricité.

AVANT DE SELECTIONNER UN PROGRAMME DE SECHAGE ...

Sélectionnez une vitesse d'essorage très élevée pour éliminer le surplus d'eau avant de lancer le programme de séchage. Vous ECONOMISEREZ du temps et de l'électricité.

Guide pour un emploi économique et écologique des électroménagers

Degrés de dureté de l'eau

Niv.-Caractéristique	Allemands	Français
	°dH	°T.H
1 - Douce	0-7	0-15
2 - Moyenne	8-14	16-25
3 - Dure	15-21	26-37
4 - Très dure	plus de 21	plus de 37

Problèmes et solutions

Avant de téléphoner, lisez ce qui suit

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Il s'agit très souvent de problèmes faciles à résoudre sans l'aide d'un technicien. Avant d'appeler le SAV, veuillez effectuer les contrôles suivants.

Le lave-linge ne démarre pas.

■ **La fiche est-elle bien branchée dans la prise?** Elle pourrait avoir été déplacée en faisant le ménage.

■ **Y a-t-il du courant?**

Le disjoncteur pourrait s'être déclenché parce qu'il y a trop d'électroménagers branchés en même temps. Ou bien il peut y avoir une panne de courant dans votre quartier.

■ **Les portes sont-elles bien fermées?**

Par sécurité, le lave-linge ne fonctionne pas si les portes sont ouvertes ou mal fermées.

■ **La touche Marche-arrêt est-elle enfoncée?**

Dans ce cas, un départ différé a été programmé.

■ **La touche Départ/Annulation est-elle enfoncée?**

Dans ce cas, un départ différé a été programmé.

■ **Le robinet de l'eau est-il ouvert?** Par sécurité, s'il n'y a pas d'arrivée d'eau, le lavage ne démarre pas.



A FAIRE A NE PAS FAIRE

Fermer le robinet après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lave-linge et évite le danger de fuites quand il n'y a personne à la maison.

Laisser toujours les portes et le couvercle entrebaillés. Pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyer l'extérieur avec soin. Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez toujours un chiffon imbibé d'eau et de savon.

Laisser la fiche branchée pendant le nettoyage du lave-linge. Même pendant les travaux d'entretien, il faut toujours débrancher la fiche.

Utiliser des solvants et des produits abrasifs agressifs. Ne jamais utiliser de produits solvants ou abrasifs pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc.

Négliger le tiroir à produits lessiviels. Il est amovible, pour le laver il suffit de le laisser un peu sous un jet d'eau courante.

Partir en vacances sans se soucier de lui. Avant de partir, il faut toujours contrôler si la fiche est bien débranchée et le robinet de l'eau fermé.



Il n'y a pas d'arrivée d'eau.

■ **Le tuyau est-il bien raccordé au robinet?**

■ **Panne d'eau?** N'y a-t-il pas des travaux en cours dans votre immeuble ou dans la rue?

■ **La pression est-elle suffisante?** La moto-pompe pourrait être en panne.

■ **Le filtre du robinet est-il propre?** Si l'eau est très calcaire, ou suite à des travaux récents sur la canalisation d'eau, le filtre pourrait être bouché par des débris.

■ **Le tuyau en caoutchouc n'est-il pas plié?** Le parcours du tuyau en caoutchouc qui amène l'eau au lave-linge doit être le plus rectiligne possible. Contrôlez s'il n'est pas écrasé



Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.

■ **Le tuyau est placé trop bas?** Il faut l'installer entre 60 et 100 cm de haut.

■ **L'embouchure du tuyau est plongée dans l'eau?**

■ **L'évacuation murale a-t-elle un événement?** Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le SAV.

Si vous habitez en étage, il pourrait y avoir des phénomènes de siphonnement. Pour les résoudre, il faut monter une soupape spéciale.



Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.

- **Est-ce que le programme choisi prévoit la vidange de l'eau?** Pour certains programmes de lavage il faut intervenir pour lancer la vidange.
- **Est-ce que la fonction "Repassage facile" - est activé?** Complétez le programme en appuyant sur la touche **Sélection**.
- **Est-ce que la pompe d'évacuation est bouchée?** Pour l'inspecter, fermez le robinet, débranchez la fiche et suivez les instructions fournies page 12 ou bien appelez le SAV.

Est-ce que la machine est coincée entre des meubles et le mur? A moins que ce soit un nodèle à encastrer, votre lave-linge a besoin d'osciller un peu pendant l'essorage. Prévoyez quelques cm de libres tout autour.



Le lave-linge a des fuites.

- **Est-ce que la bague du tuyau d'arrivée de l'eau est bien vissée?** Fermez le robinet, débranchez la fiche et essayez de la serrer sans forcer.
- **Est-ce que le tiroir à produits lessiviels est engorgé?** Essayez de le sortir et de le laver à l'eau courante.
- **Est-ce que le tuyau de vidange n'est pas bien fixé?** Fermez le robinet, débranchez la fiche et essayez de mieux le fixer.

- **Est-ce que le tuyau d'évacuation est plié?** Le parcours du tuyau doit être le plus rectiligne possible. Contrôlez s'il n'est pas écrasé ou plié.
- **Est-ce que la conduite de l'installation de vidange est bouchée?** S'il y a une rallonge, est-ce qu'elle est bien montée ou empêche-t-elle l'eau de passer?



Il y a un excès de mousse.

- **Est-ce que vous utilisez bien une lessive machine?** Vérifiez qu'il y ait bien l'inscription: "pour lave-linge" ou bien "main et machine".
- **Est-ce que la quantité est correcte?** Un excès de lessive produit plus de mousse mais ne lave pas mieux tout en produisant des incrustations à l'intérieur du lave-linge.



Votre lave-linge vibre beaucoup en phase d'essorage.

- **Est-ce que le groupe oscillant interne a bien été débloqué lors de l'installation?** La page 2 est consacrée à l'installation.
- **Est-ce que la machine est bien de niveau?** Contrôlez régulièrement sa mise à niveau. A la longue, le lave-linge pourrait s'être légèrement déplacé. Agissez sur les pieds et contrôlez à l'aide d'un niveau.

Malgré tous ces contrôles, votre lave-linge ne fonctionne pas et l'inconvénient persiste, appelez le SAV le plus proche de votre domicile en précisant:

- le type de panne
- le sigle (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située à l'intérieur du socle de votre lave-linge.

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'emploi de pièces détachées originales.

En cas de besoin, inspectez la pompe et le tuyau en caoutchouc.

Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération de nettoyage et d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets tombent par mégarde dans la pompe: des pièces de monnaie, des barrettes, des boutons etc. Pour éviter qu'ils n'endommagent la machine, ils sont bloqués dans une préchambre accessible, située en bas de la pompe.



Fig. 1

Pour accéder à cette préchambre, il suffit de démonter le panneau situé en bas du lave-linge (fig. 1); enlevez ensuite le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 2) et inspectez soigneusement l'intérieur.

Le tuyau en caoutchouc

Contrôlez le tuyau en caoutchouc au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures qui pourraient entraîner des cassures.

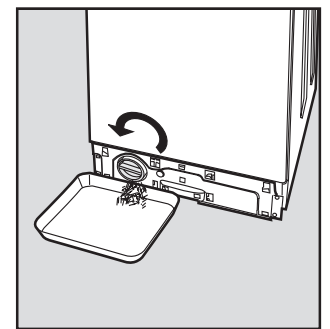


Fig. 2

Attention: contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche avant d'enlever le couvercle et avant toute opération d'entretien. Il est normal qu'un peu d'eau s'échappe quand vous enlevez le couvercle. Lorsque vous remontez le panneau extérieur, attention à bien enfiler les crochets du bas dans les fentes avant de le pousser contre la machine.

Soins et Entretien facile

Chouchoutez-le et il vous sera toujours fidèle

Votre lave-linge est un vrai compagnon de vie et de travail. Le garder en forme, c'est important. Pour vous aussi.

Votre lave-linge est une machine conçue pour durer longtemps sans causer de problèmes. Quelques astuces vous permettront de le garder toujours en forme et d'augmenter sa longévité. En premier lieu, fermez toujours le robinet de l'eau après chaque lavage: la pression continue de l'eau peut provoquer l'usure de certains composants.

Vous éliminerez aussi tout danger de fuites en votre absence.

Si votre eau est trop dure, utilisez un produit anticalcaire (une eau dure laisse des traces blanchâtres autour des robinets ou bien au niveau des bondes, notamment dans la baignoire).

Si vous désirez avoir des renseignements plus précis à propos de l'eau de votre installation, adressez-vous au Service des eaux municipal ou bien à un plombier.

Il faut toujours vider les poches et enlever les objets durs, les broches ou les pin's par exemple.

Lavez l'extérieur du lave-linge avec un chiffon, de l'eau tiède et du savon.

Lavez périodiquement le tiroir à produits lessiviels. Pour éviter que des incrustations ne se forment, placez-le sous un jet d'eau courante.

N'ayez pas la main lourde.

Les lessives normales contiennent déjà des produits anticalcaires. Donc, n'ajoutez à votre lavage un produit spécifique que si votre eau est particulièrement dure, c'est à dire très riche en calcaire.

Il peut être utile, de temps en temps, d'effectuer un cycle de lavage avec une dose de produit anticalcaire, sans lessive et sans linge.

N'ayez pas la main lourde avec les produits lessiviels, l'excès de mousse pourrait causer de incrustations et abîmer les composants de votre machine.



Videz toujours les poches: les petits objets peuvent endommager votre amie lave-linge.

Comment nettoyer le tiroir à produits lessiviels

Démontage:

Appuyez légèrement sur la grosse touche située sur la partie antérieure du tiroir à produits lessiviels et tirez vers le haut (fig. 1).

Nettoyage:

Nettoyez le tiroir sous le robinet (fig. 3) à l'aide par exemple d'une vieille brosse à dents; tirez sur les deux petits siphons placés dans la partie supérieure des bacs 1 et 2 (fig. 4), contrôlez qu'ils ne soient pas bouchés et rincez-les.

Remontage:

N'oubliez pas de replacer les deux petits siphons dans leurs emplacements spéciaux et remettez enfin le tiroir dans son siège en le fixant (fig. 4, 2, 1).

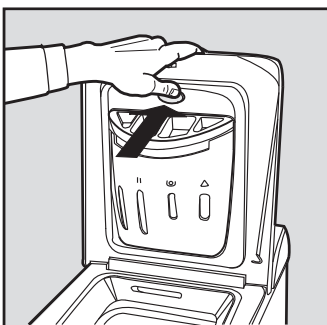


Fig. 1

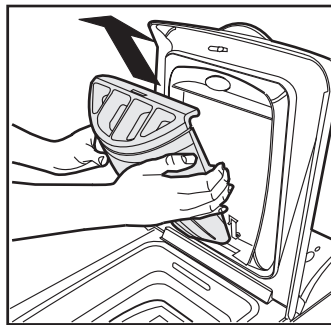


Fig. 2

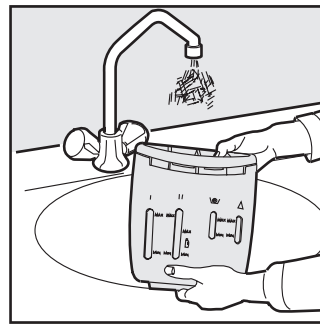


Fig. 3

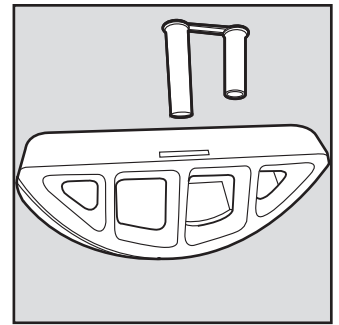


Fig. 4

Equilibrage électronique ABC de votre essorage

Attention

Cette machine est équipée d'un dispositif électronique auto-équilibrant (*Auto balance Control*) qui permet l'essorage à vitesse élevée unique-ment si les charges de linge sont bien distribuées

Un déséquilibre dans la charge pourrait en effet endommager votre machine.

Avant chaque phase d'essorage, le système autoéquilibrant ABC imprime au tambour de plus nombreuses rotations, dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse, jusqu'à distribuer de façon uniforme le linge à l'intérieur et ensuite faire démarrer doucement l'essorage.

Dans certaines conditions de charge il peut arriver que les rotations ne suffissent pas à distribuer le poids à l'intérieur du tambour (s'il y a par exemple des peignoirs en éponges, des couvertures, des draps qui forment une "boule", etc.)

Deux cas de figure peuvent alors se vérifier:

1 - le système ABC "accepte" le déséquilibre, **mais réduit la vitesse d'essorage**. Dans ce cas le linge sera plus humide que d'habitude;

2 - Le système ABC estime que le déséquilibre est supérieur au seuil d'acceptabilité et **exclut l'essorage**. Dans ce cas sortez le linge de la machine, déroulez-le avant de le remettre dans la machine et de sélectionner le programme essorage.

Dans les deux cas, il ne s'agit pas d'un défaut de la machine mais bien d'une de ses caractéristiques les plus avancées qui la protègent d'éventuels cassures, vibrations, déplacements sur le sol et autres inconvénients sérieux.



Caractéristiques techniques

Modèle	AT 84	
Dimensions	largeur	cm 40
	hauteur	cm 85
	profondeur	cm 60
Capacité	de 1 à 5 kg	
Connexions électriques	tension à 230 Volt 50 Hz puissance max. absorbée 2100 W	
Connexions hydrauliques	pression maximum	1 MPa (10 bar)
	pression minimum	0,05 MPa (0,5 bar)
	capacité du tambour	42 litres
Vitesse d'essorage	jusqu' à	850 tours par minure
Programmes de contrôle suivant norme IEC 456	programme 3; température 60°C; effectué pour une charge de 5,0 kg.	
Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications successives		

Le constructeur se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans aucun préavis, toutes les modifications, à la machine ou aux accessoires de ses modèles, jugées nécessaires pour des exigences techniques et commerciales.



Merloni Elettrodomestici

Viale Aristide Merloni 47

60044 Fabriano

Italie

Tel +39 0732 6611

Fax +39 0732 662501

www.merloni.com

Секреты тканей

Это важно для хорошей стирки

Инструкции по установке и
использованию

AT 84



Ex



■ Класс А при 40°C

Первая стиральная машина, которая обеспечивает высокие результаты стирки уже при 40°C

■ Кашемир Голд (Cashemire Gold)



Первая стиральная машина, которая заслужила признание фирмы «Вулмарк Компани» (“The Woolmark Company”)

Стиральная машина
с верхней загрузкой
надежная
и простая в обращении

 **ARISTON**

Краткий путеводитель по руководству

Настоящее Руководство содержит 12 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете много секретов эффективной и нетрудоемкой стирки, узнаете возможности своей стиральной машины и научитесь обращаться с ней. Особое внимание обратите на раздел по безопасности.

1. Установка и подключение (с. 3-4)

Установка после доставки или транспортировки является наиболее важной операцией для правильной работы стиральной машины. Обязательно проверьте, что:

1. электросистема соответствует нормам (соответствие характеристик электросети и машины);
2. заливной и сливной шланги подсоединены правильно;
3. стиральная машина выровнена должным образом — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки;
4. что транспортировочные болты, которыми закреплен бак (см. заднюю панель машины), сняты.

2. Безопасность – хорошая привычка (с. 5)

Здесь Вы найдете основные правила безопасной эксплуатации стиральной машины.

3. Подготовка белья и запуск машины (с. 7)

Правильный подбор стираемых вещей и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины. Изучите все рекомендации по распределению белья: цвет, тип ткани и склонность к скатыванию — наиболее важные критерии.

4. Панель управления (с. 8)

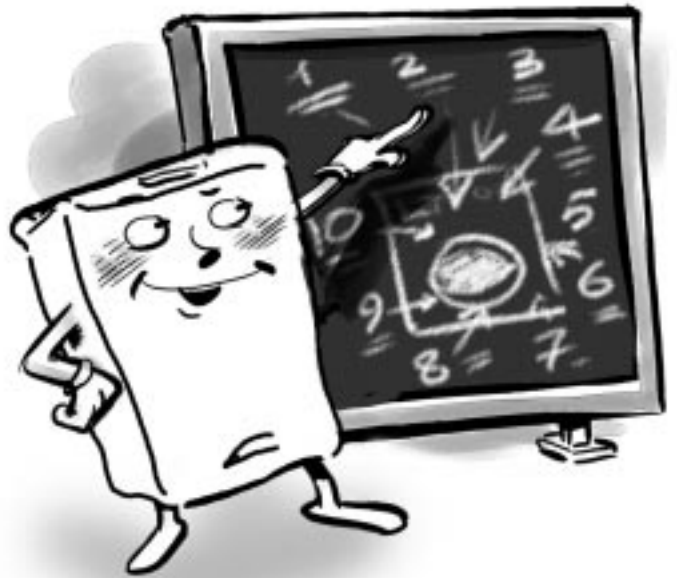
Панель управления весьма проста. Всего несколько кнопок помогут Вам выбрать любой режим стирки: от самого интенсивного, способного отстирать техническую одежду, до наиболее деликатного — для шерсти. Знание панели управления поможет получить наилучшие результаты стирки при наименьших затратах энергии и продлит срок службы стиральной машины.

5. Программы стирки (с. 9)

Простая таблица поможет Вам выбрать правильно программу и температуру стирки, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильно выбрав программу, Вы непременно получите превосходное качество стирки при экономии воды и электроэнергии.

6. Этикетки и символы (с. 10-11)

Международные символы на этикетках вашей одежды просты для понимания и в равной степени важны для успешной стирки. Простые инструкции помогут Вам выбрать подходящую программу, правильную температуру и режим стирки, способ глажения и специальные символы **ARISTON**.



7. Как избежать ошибок (с. 11)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка была простой. Сегодня Вам помогает стиральная машина.

8. Как закрывать барабан (с. 12)

Откройте и полностью закройте дверцы для безопасной стирки.

9. Распределитель моющих средств (с. 13)

Как использовать распределитель моющих средств.

10. Проблемы и их решение (с. 14 и 15)

Прежде чем вызвать техника, прочитайте эти страницы: некоторые проблемы Вы можете разрешить сами. Если проблема остается, обратитесь в сервисный центр Ariston и правность будет устранена в кратчайший срок.

11. Обслуживание и уход (с. 6, 14 и 15)

Немного внимания и заботы — и стиральная машина ответит вам преданностью и благодарностью. Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

12. Технические характеристики (с. 16)

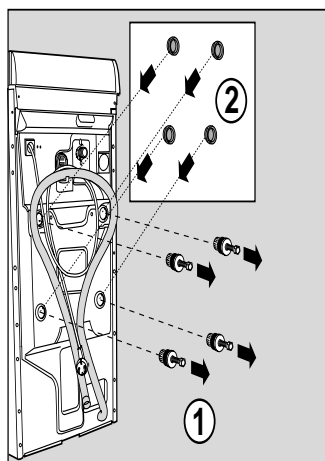
Технические характеристики Вашей стиральной машины: типовой номер модели, электрические и гидравлические параметры, габариты, емкость, скорость отжима и соответствие европейским стандартам.

Установка и подключение Когда оборудование доставлено

После покупки или перемещения на новое место установка стиральной машины особенно важна для ее правильной работы.

Сняв упаковку, необходимо проверить целостность стиральной машины. В случае сомнений незамедлительно обращайтесь к квалифицированному технику. В процессе транспортировки барабан стиральной машины блокируется при помощи четырех болтов и резиновых вставок в задней панели машины.

Разблокировка: удалить 4 болта!



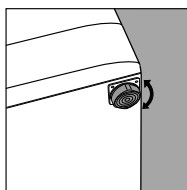
Перед использованием стиральной машины удалите болты, резиновые шайбы и большую металлическую поперечную планку (не выбрасывайте их). Закройте образовавшиеся отверстия.

Внимание: в случае повторного использования более короткие винты должны располагаться сверху.

Выравнивание

Для хорошей работы стиральная машина должна быть выровнена. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения ножек. Отклонение от горизонтали верхней поверхности корпуса должно быть не более 2°.

Сохраняйте блокирующие болты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.



Регулируемые ножки

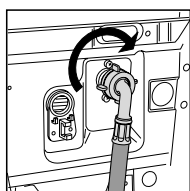
Если стиральная машина стоит на ковровом покрытии, убедитесь, что ее основание возвышается над ним и вентиляция не затруднена.

Подсоединение заливного шланга

Не допускается установка машины без крана отключения воды!

Убедитесь, что давление воды в водопроводе находится в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.

Если машина подключается к новому водопроводу или долго не использовалась, отверните шланг со стороны машины, слейте грязную воду и восстановите соединение. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику наверху справа.



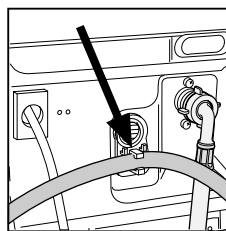
Заливной шланг подсоединяется наверху, справа

Во избежание повреждений, затяжку пластмассовых гаек производите вручную, без использования инструмента.

Замена промышленно изготовленных шлангов на самодельные запрещена.

Подсоединение сливного шланга

Зафиксируйте сливной шланг с помощью зажима, расположенного сверху задней стенки корпуса машины. Конец сливного шланга должен располагаться на высоте 60–100 см от уровня основания стиральной машины и обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду). В случае врезки сливного шланга в канализацию, диаметр приемного патрубка должен быть не менее 40 мм.

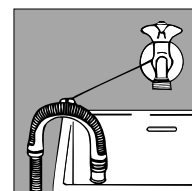


Зажим для крепления сливного шланга на высоте ниже 60 см

Если необходимо установить конец шланга на высоте ниже 60 см от основания машины, зафиксируйте шланг с помощью зажима на задней панели, как показано выше на рис.



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью пластиковой направляющей и через отверстие в ней прикрепляется к стене или к ближайшей трубе.



Направляющая для шланга при сливе в ванну или раковину

Шланг не должен оставаться погруженным в воду.

Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливают запорный кран (антисифон).

Также при врезании сливного шланга в канализацию возрастают требования к ее пропускной способности: даже небольшой засор может вызвать протечку и проблемы со сливом.

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт, болты) - не детские игрушки, они являются потенциально опасными.

Подключение к электросети

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не

менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.

3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод ППВ 3x1,5 380 ГОСТ 6223-79.

Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- 1) розетка и проводка соответствуют нормам и выдерживают максимальную нагрузку оборудования, указанную в табличке характеристик;
- 2) напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- 3) розетка и вилка одного типа, если нет — замените вилку или розетку, а не используйте переходники и удлинители;
- 4) розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, (допускается организация заземления рабочим нулем, при усло-

вии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика);

- 5) после подключения питающий кабель не находится под машиной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае любых изменений заводских установок оборудования (электрические, механические, гидравлические параметры) или неправильного электрического подключения.

Как заменить питающий кабель

Питающий кабель предназначен для конкретной стиральной машины и может быть приобретен и заменен только в сервисном центре.

Для его замены следуйте нижеприведенным инструкциям:

1. Убедитесь, что машина выключена и отключена от сети.

2. Снять плинтус и отвинтить 2 винта, расположенные внизу справа. Затем отвинтить 6 задних винтов слева и снять боковую панель, слегка наклонив ее наружу и потянув вверх (рис. 1 и 2).

3. Отсоединить электрический провод против помех, отсоединяя зажим (рис. 3).

4. Отвинтить 2 внешних крепежных винта фильтра и при помощи отвертки (см. рис. 4) отцепить его от задней стенки, потянув фильтр вверх.

5. По завершении подсоединения нового кабеля,

вновь подсоединить зажим, проверяя чтобы предохранительный крючок был прочно зацеплен.

Замена кабеля в любом случае должна производиться квалифицированным персоналом, соблюдающим действующие нормативы.

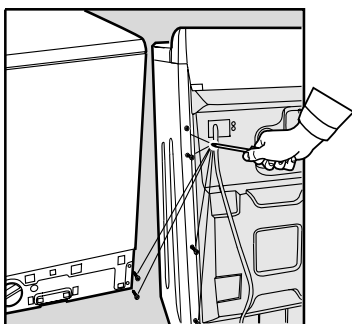


Рис.1

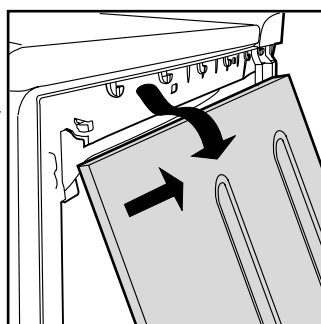


Рис.2

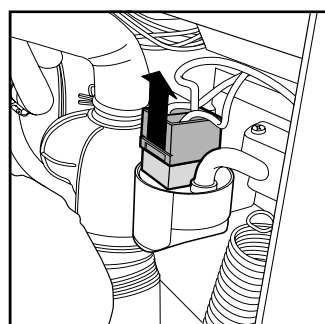


Рис.3

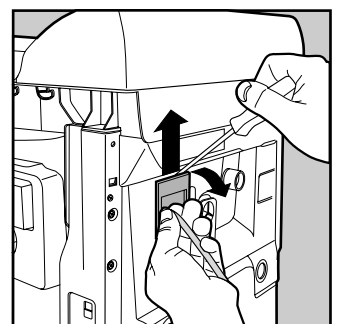


Рис.4

Не просто важно, а сверхважно Безопасность — хорошая привычка

Ваша стиральная машина сконструирована в соответствии с самыми строгими международными правилами безопасности, чтобы вы и ваша семья чувствовали себя защищенными.

Прочитайте внимательно эти указания и всю информацию данного руководства: это важный источник не только многочисленных полезных советов, но и также необходимые сведения о безопасном использовании и обслуживании стиральной машины.

1. Это оборудование разработано для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте оборудование на улице.
2. Это оборудование должно использоваться в домашних условиях для бытовой стирки в соответствии с данной инструкцией. Использование оборудования не по назначению, а также промышленное использование, использование машины в офисах, предприятиях сферы обслуживания, здравоохранения, просвещения и т.п. не предусмотрено. Производитель не несет ответственности за выход из строя оборудования при нарушении условий данного пункта инструкции.
3. Это оборудование обладает большим весом: передвигайте его только при уверенности в своих силах и после установки транспортировочных болтов. Чтобы облегчить перемещение машины на месте, выдвиньте убирающиеся колеса — для этого потяните за белый рычаг, расположенный слева под основанием машины.
4. Не пользуйтесь удлинителями или тройниками. Если необходим более длинный кабель, следует установить новый кабель большей длины с теми же характеристиками. Питающий кабель никогда не должен быть изогнут и пережат.

Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Помните, что включение оборудования повышенной мощности с использованием тройников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания.

Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования тройников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощностью оборудования.

При установке стиральной машины необходимо проверить соответствие характеристик сети и машины.

Помните, что установка розеток или удлинителей в ванных комнатах категорически запрещена!

5. Перед загрузкой стиральной машины, убедитесь, что барабан пуст.

6. Не используйте мощные средства для ручной стирки: образующаяся пена может выйти из под крышки и повредить оборудование.

7. Не удаляйте фильтр, когда оборудование включено.

8. Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги мокрые или сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.

9. Не тяните провод или саму машину, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.

10. Когда оборудование работает, не касайтесь сливающейся воды, которая может быть очень горячей, держите детей на безопасном расстоянии.

При остановке машины разблокировка замка

дверцы срабатывает с 2-минутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежутке времени (а тем более во время работы!): это может повредить механизм блокировки.

11. При возникновении нестандартной ситуации отключите машину, перекройте кран подачи воды, выньте вилку из розетки и позвоните в сервисный центр, телефоны которого напечатаны в гарантийном документе (гарантийном талоне, сервисной книжке, сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел «Устранение неисправностей».

12. Не разрешайте детям и лицам, незнакомым с данной инструкцией, пользоваться оборудованием без Вашего присмотра.

13. Запрещается изменение конструкции машины и вмешательство лиц, не уполномоченных Производителем на гарантийный ремонт.

“Только квалифицированный специалист и только подлинные запасные детали Ariston!”



Уход и обслуживание — это просто

При хорошем обращении стиральная машина — ваш друг на долгие годы

Ваша стиральная машина — надежный спутник и помощник в доме. Важно только следить, чтобы машина всегда была в надлежащей форме.

Конструкция стиральной машины рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не многое, чтобы поддерживать исправное состояние машины.

Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к деформации некоторых деталей машины.

Кроме того, этим вы исключите риск появления протечек.

Если вода в вашей местности слишком жесткая, пользуйтесь средствами, удаляющими известь. (Жесткая вода обычно оставляет белесые следы на кранах и сливных отверстиях. Для получения более подробной информации о качестве воды в вашей местности обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору).

Перед стиркой одежды выньте все из карманов: удалите все мелкие, твердые и острые предметы.

Корпус машины протирайте тряпочкой, увлажненной теплой мыльной водой.

Важно регулярно промывать распределитель моющих средств. Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите распределитель на несколько минут под струю воды.

Не превышайте рекомендованные дозы моющих средств

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. Если вода в вашей местности отличается особой жесткостью, мы рекомендуем использовать специальные средства при каждой стирке.

Периодически производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства с одним лишь удалителем накипи.

Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и может повредить детали стиральной машины.



Не забудьте вынуть все из карманов: маленькие металлические предметы могут повредить барабан машины во время отжима.

Подготовка белья

Вы можете сделать много перед стиркой, чтобы гарантировать ее отличный результат: рассортируйте белье по материалу и цвету, прочитайте этикетки на белье и одежде и следуйте их рекомендациям, при загрузке машины чередуйте мелкие и крупные предметы одежды.

Перед стиркой

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски: разделите белье из прочных и деликатных тканей, стирайте отдельно белое и цветное белье. Выньте все из карманов (монеты, бумажки, деньги и другие мелкие предметы), которые могут повредить машину.

Проверьте пуговицы: сразу укрепите или оторвите плохо держащиеся пуговицы, поскольку они могут оторваться во время стирки. Застегните молнии, рубашки выверните наизнанку.

Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки, детские носки) поместите их в холщовые мешочки.

Сверяйтесь с этикетками

Всегда смотрите на этикетки, имеющиеся на одежде и белье: в них показано как стирать и ухаживать за изделиями. В таблице на с. 10 приведены символы, проставляемые на этикетках, и раскрыто их содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины

Расправьте белье и не плотно загрузите его в барабан. Следуйте рекомендованным нормам загрузки белья для различных программ стирки — вы получите одежду, лучше выстиранную и с меньшим количеством складок.

Одежда, обработанная пятновыводителем на основе бензина

Не помещайте в стиральную машину одежду, подвергшуюся обработке бензином, чистым этиловым спиртом, трихлорэтиленом и пр., пока эти вещества полностью не испарятся.

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по материалу и цвету.

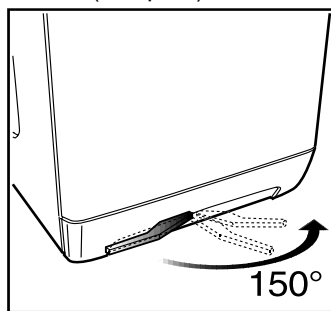
Запуск машины

Установка машины на место и перемещение

Если Ваша стиральная машина оснащена специальным комплектом убирающихся колес, то Вы можете легко перемещать ее.

Чтобы опустить колеса и передвинуть оборудование, просто потяните за рычаг, расположенный слева под основанием машины. После установки оборудования в требуемое

положение верните рычаг в исходное положение. Теперь стиральная машина зафиксирована на месте (см. рис.) .



После установки новой машины проведите пробную стирку без загрузки, используя программу "1" при температуре 60° С.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования.

После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.

3. Открыт кран подачи воды.
4. Кнопка **G** находится в положении **O** (Включено).
5. Колеса машины убраны (т.е. не касаются пола).

Выбор желаемой программы

Программу следует выбирать в соответствии с типом белья и степенью его загрязнения (см. Таблицу программ на с. 9). Поверните рукоятку выбора программ **A** и установите ее

на номер желаемой программы.

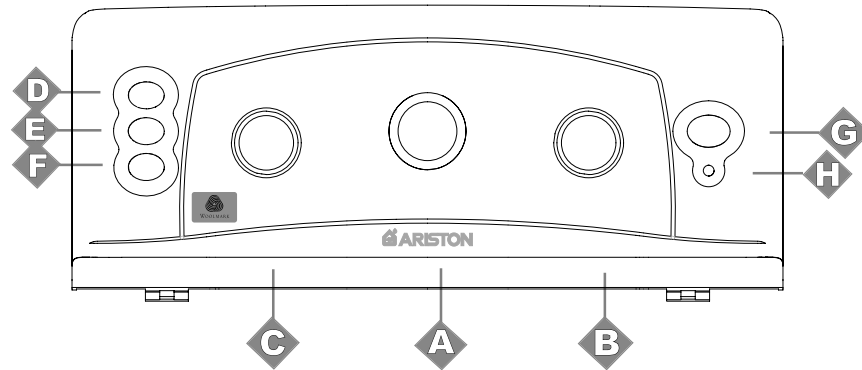
Рукояткой выбора температуры **B** установите требуемую температуру стирки, что рукоятка выбора скорости отжима **C** скорости отжима, если необходимо, нажмите, если требуется нажмите функциональные кнопки (**D**, **E**, **F**); наконец нажмите кнопку включения/ выключения **G** (положение **I** — включено).

По окончании стирки...

После окончания стирки подождите приблизительно 2 минуты. Затем выключите стиральную машину нажатием кнопки **G** (положение **O** — выключено). Теперь вы можете открыть дверцы машины. Вынув белье, оставьте дверцы открытыми или приоткрытыми, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Обязательно перекройте кран подачи воды и отключите машину из сети.

Помните, что после отключения электропитания или самовыключения машины,

«Здесь командую я»



Рукоятка с обозначениями программ Вашей стиральной машины

А Рукоятка выбора и запуска программы

Рукоятка используется для выбора программы стирки. Вращайте рукоятку только по часовой стрелке.

Чтобы выбрать программу, поверните рукоятку А и совместите метку на рукоятке с символом / номером желаемой программы.

Теперь нажмите кнопку включения / выключения G (положение I — включено), индикатор включения / выключения H начнет мигать. Через 5 сек. установка будет принята, индикатор H перестанет мигать (будет гореть постоянно) и начнется цикл стирки.

Если вы хотите прервать работающую программу или запустить другую, установите рукоятку А на один из символов ● (Стоп / Сброс) и подождите 5 сек.; когда отмена программы будет принята, индикатор H начнет мигать: с этого момента вы можете установить новую программу или выключить оборудование, если хотите добавить белье для стирки. Подождите приблизительно 2 минуты прежде, чем открыть дверцы машины.

В Также вы можете использовать эту рукоятку для установки отложенного старта программы.

Выберите одну из 4-х позиций запрограммированного пуска (через 12, 9, 3 или 1 час), нажмите кнопку включения / выключения G (положение I — включено). Через 5 сек., когда установка будет принята (индикатор включения / выключения H перестанет мигать и будет гореть постоянно), вы можете выбрать желаемую программу.

Указанием на то, что задан отложенный старт программы, служит особый режим работы индикатора: 2 сек. горит, 4 сек.

После того, как заданная программа была принята, любые изменения положения рукоятки А будут бесполезны, за исключением установки в положение ● (Стоп / Сброс).

Б Рукоятка выбора температуры

Рукоятка используется для выбора температуры стирки согласно таблице программ (см. с. 9). Кроме того, с помощью этой рукоятки вы можете установить температуру ниже рекомендованной или выполнить холодную стирку (символ *).

Г Кнопка исключения отжима

Нажатием кнопки исключается режим отжима (символ ☒) или понижается скорость отжима, предусмотренная программой. Максимальная скорость вращения барабана при отжиме:

хлопок тах об./мин;
синтетика 800 об./мин;
шерсть 600 об./мин;
шелк нет.

Распределение массы белья по барабану всегда выполняется на малых оборотах.

Д Легкое глажение

Эта функция позволяет производить стирку без образования складок на белье, облегчая в последующем его глажение. Кнопку D можно использовать только с программами 3-5 (хлопок), 6-7 (синтетика) 10. При нажатии этой кнопки на программах 4-5-6-7-10 рукоятка программатора остановится на символе ☒. Вы можете завершить стирку повторным нажатием кнопки D.

Внимание: эту функцию нельзя использовать вместе с функцией «Выведение пятен» (кнопка E).

Е Удаление пятен (см. стр. 12-13)

Этой кнопкой задается режим усиленной стирки, при котором возрастает эффективность действия жидких добавок — удаляются самые стойкие загрязнения. После нажатия этой кнопки вы не сможете задействовать режим предварительной стирки.

Ф ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ

Эта опция позволяет увеличить количество полосканий в программах стирки белья из прочных тканей. Советуем пользоваться этой опцией, когда стиральная машина загружена полностью, а также в случаях, когда имеет место повышенная чувствительность к стиральным порошкам (контактная аллергия).

Г Кнопка включения / выключения

Нажатие кнопки G включает машину. Если кнопка G не нажата, то машина выключена. **Выключение машины не отменяет заданную программу.**

Н Индикатор включения / выключения

Индикатор H мигает, когда машина включена и ожидает ввода программы. Если индикатор H горит постоянно, это означает, что выбранная программа принята.

Что стираем сегодня?

Программы на все случаи жизни

Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	МС/предв. стирка	МС/основная стирка	Смягчитель	Отбеливатель	Длительность цикла, мин	Описание цикла стирки
ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЙ ПУСК								
С задержкой на 12-9-3-1 ч								
Стоп / Сброс	Reset							Прерывание / Отмена выбранной программы
ХЛОПОК								
Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.п.)	1	Max	◆	◆	◆		150	Предварительная стирка, стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.п.)	2	Max		◆	◆	Деликатн./Обычн.	135	Стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.п.)	3	60°C		◆	◆	Деликатн./Обычн.	115	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	4	40°C		◆	◆		150	Long Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	5	40°C		◆	◆	Деликатн./Обычн.	110	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Полоскание / Отбеливание					◆	Деликатн./Обычн.		Полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Отжим								Слив и окончательный отжим
Стоп / Сброс								Прерывание / Отмена выбранной программы
СИНТЕТИКА								
Сильно загрязненная, цветная, линяющая (детская одежда и пр.)	6	60°C		◆	◆	Деликатн.	100	Предварительная стирка, стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	7	40°C		◆	◆	Деликатн.	70	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	8	30°C		◆	◆		30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание / Отбеливание					◆	Деликатн.		Полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Смягчение					◆			Полоскание с автоматическим добавлением смягчителя, остановка с водой или деликатный отжим
Антисминаемость - Удержание полоскания								Остановка с водой для шелка и особо деликатных изделий
Отжим								Слив и деликатный отжим
Стоп / Сброс								Прерывание / Отмена выбранной программы
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ								
Шерсть	9	40°C		◆	◆		60	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Особо деликатные ткани и одежда (занавеси, шелк, вискоза и пр.)	10	30°C		◆	◆		50	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой или слив
Полоскание					◆			Полоскание, остановка с водой или слив
Антисминаемость - Удержание полоскания								Остановка с водой для шелка и особо деликатных изделий
Отжим								Слив и деликатный отжим (для шерсти)
Слив								Слив
Стоп / Сброс								Прерывание / Отмена выбранной программы

Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от модели машины, количества и типа стираемых вещей, температуры и жесткости воды в водопроводной системе, также как и от температуры в комнате.

Важно: Чтобы отменить только что установленную программу, выберите один из символов (Стоп / Сброс) и подождите по крайней мере 5 сек.

Специальные программы

4- Класс А при 40°C. Ваша стиральная машина может выполнять специальную программу стирки при низкой температуре, обеспечивая при этом хорошие результаты. Выбрав программу 4 при температуре 40°C, благодаря особым усилиям стиральной машины и более продолжительному циклу стирки Вы получите такие же результаты, что и при стирке при 60°C.

8 - 30-ти минутная ежедневная стирка при 30°. Ваша стиральная машина может выполнять программу быстрой стирки для слабо загрязненной одежды. Выберите программу 8 при температуре 30°C и можете стирать одежду из самых разных тканей (кроме шерсти и шелка), при максимальной загрузке барабана 3 кг. Программа, длящаяся около 30 минут, отличается экономным расходом электроэнергии.

РЕКОМЕНДУЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО.

Символика на этикетках...

Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов при стирке и дольше сохранит вашу одежду.

Температуру надо выбирать правильно!

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой.

Все символы разделяются на пять групп:

- стирка 
- отбеливание 
- глажение 
- химчистка 
- сушка 





























ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше.

Обязательно выньте все из карманов.

Перед стиркой сверьтесь с этикетками

Изучите и запомните символы в данной таблице: это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать стиральную машину с наибольшим эффектом.

Стирка		Отбеливание	Глажение	Химчистка	Сушка	
Нормальная	Деликатная				Нормальная	Деликатная
 Стирка при 95°C	 Стирка при 95°C	 Отбеливать в холодной воде	 Гладить при max 200°C	 Химчистка с любым растворителем	 Машинная сушка	 Машинная сушка
 Стирка при 60°C	 Стирка при 60°C	 Не отбеливать	 Гладить при max 150°C	 Химчистка: перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113	Не сушить в машине 	
 Стирка при 40°C	 Стирка при 40°C		 Гладить при max 110°C	 Химчистка: бензин, спирт и R113	Сушить расправленным 	
 Стирка при 30°C	 Стирка при 30°C		 Не гладить	 Не подвергать химчистке	Сушить на веревке 	
Ручная стирка 					Сушить на плечиках 	
Не стирать 						

... и символика на различных моделях стиральных машин Ariston:

	On - Включено Off - Выключено
	Пуск Стоп-сброс
	Замедленный пуск
	Предварительная стирка - Стирка при макс.°
	Стирка при 90°
	Стирка при 60°
	Деликатная стирка при 40°
	Синтетика 60°
	Синтетика 50°

	Синтетика 40°
	Полоскание
	Уровень полоскания/ Усиленное полоскание
	Смягчитель
	Остановка с водой - Антисминаемость
	Отжим
	Изменение скорости отжима или исключение отжима
	Слив воды

	Интенсивность стирки
	Шерсть
	Ручная стирка
	Шелк и занавески
	30-ти минутная- ежедневная стирка при 30°
	Легкое глажение
	Пятновыводитель
	Половинная загрузка
	Регулирование температуры

Полезные советы как избежать ошибок

■ **Никогда не стирайте в машине...** «ветхое», изношенное или неподшитое белье. Если все-таки Вам необходимо постирать эти вещи в машине, поместите их в мешочек. Не стирайте вместе белое и цветное белье.

■ **Стойкие или специфические пятна** Обработайте их перед стиркой, очищая устойчивые загрязнения специальным моющим средством, моющей пастой или специальными пятновыводителями (см. вставку об удалении пятен на стр. 12).

■ **Следите за весом загружаемого белья!** Для лучших результатов стирки не превышайте нормы загрузки, приведенные ниже (вес указан для сухого белья)

- **Прочные ткани:**
макс. 5 kg кг
- **Синтетические ткани:**
макс. 2,3 kg кг
- **Деликатные ткани:**
макс. 2 kg кг
- **Чистошерстяные изделия:**
макс. 1 kg кг
- **Махровая ткань:**
макс. 2,3 kg кг

■ **Сколько весит?**
1 простыня 400-500 г
1 наволочка 150-200 г

1 скатерть 400-500 г
1 банный халат 900-1.200 г
1 полотенце 150-250 г

■ **Набивные цветные футболки и рубашки** прослужат дольше, если при стирке их выворачивать наизнанку. Набивные цветные футболки и рубашки нужно гладить только с внутренней стороны.

■ **Комбинезоны** Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется

поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.

■ **Отпуск: отключите машину из сети** Если Вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой. Таким образом и барабан, и уплотнитель дверцы останутся в хорошем состоянии, и внутри машины не будет скапливаться неприятный запах.

СТИРКА ШЕРСТИ

Для достижения наилучших результатов используйте специальное средство для стирки шерсти и не загружайте более 1 кг шерстяных вещей.

Стирать можно практически все

■ **Занавески и шторы.** Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, хотим дать Вам один совет: сложите их аккуратно и положите в наволочку либо в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы

загрузки. Не забудьте использовать специальную программу 10, которая автоматически исключает отжим.

■ **Стеганные одеяла и куртки.**

В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, даже если они на гусином или утином пуху. **Главное – это не загружать более 5 кг.**

■ **Парусиновые туфли.** Парусиновые туфли

предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.



Кашемир Голд: Нежная, как ручная стирка

Первая стиральная машина, заслужившая признание фирмы «Вулмарк Компани» (M.0206).

Программа «Кашемир Голд» разработана для стирки в стиральной машине и более нежных и ценных изделий из шерсти и кашемира. Программа «Шерсть-Кашемир» фирмы «Мерлони Элеттродоместичи» (Merloni Elettrodomestici) одобрена

фирмой «Вулмарк Компани» для стирки изделий из шерсти с ее маркой, на этикетке которых написано «стирать вручную». Это первый осторожный цикл «ручной» стирки стиральной машины, одобренный фирмой «Вулмарк Компани».

Этот результат оказался возможным благодаря скорости вращения барабана 90 об./мин даже в режиме полоскания, при которой удается избежать трения волокон. Всегда пользуйтесь

программой 9 (шерсть) при стирке всех изделий с указанием ручной стирки: изображение ванночки с рукой.

Для стирки шерстяных изделий рекомендуем пользоваться специальными стиральными средствами.

Когда моющих средств и воды недостаточно...

Удаление пятен

- **Красное вино.** Оставьте белье замоченным с моющим средством, прополаскайте и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем прополаскайте. Если пятна остались, примените отбеливатель.
- **Кровь.** Свежие пятна следует сразу замочить холодной водой. В случае засохших пятен крови, оставьте белье замоченным со специальным моющим средством (с ферментами) и затем застирайте в мыльной воде.
- **Засохший жир.** Увлажните (без нажима) кусочком ваты, смоченным в скипидаре. Затем положите на мягкую поверхность.
- **Ржавчина.** Для удаления пятен ржавчины применяют нагретую кислую соль (раствор щавелокислого калия) или холодное антикоррозийное средство (пятновыводитель). При старых пятнах ткань уже может быть повреждена: на ней могут образоваться дыры.
- **Земляные пятна.** Обрабатывают с отбеливателем и тщательно прополаскивают (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).
- **Масляная краска.** Положите на мягкую ткань и протрите тампоном, смоченным легким бензином. Затем тщательно простирайте с моющим средством.
- **Чернила и шариковая ручка.** Протрите пятно ватным тампоном, смоченным метиловым спиртом или жидкостью для снятия лака, затем стирайте при 90°C.
- **Деготь.** Счистите толстый слой загрязнения, размягчите остаток маргарином или сливочным маслом и промокните чистой тканью, обработайте остаточное загрязнение пятновыводителем, соответствующим типу ткани, или скипидаром. Затем сразу же простирайте.
- **Воск.** Счистите воск, положите ткань между двумя листами впитывающей бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом.
- **Жевательная резинка.** Протрите жидкостью для снятия лака и вытрите чистой тряпочкой.
- **Плесень.** Хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения на иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.
- **Помада.** Пятна на хлопковых и шерстяных тканях обработайте простым эфиром. Для шелка используйте трихлорэтилен.
- **Лак для ногтей.** Положите на пятно лист впитывающей бумаги, смочите жидкостью для снятия лака, уберите лист, так как он может окраситься.
- **Трава.** Протрите ватным тампоном, смоченным метиловым спиртом.

Для безопасной стирки

Как открыть и закрыть барабан

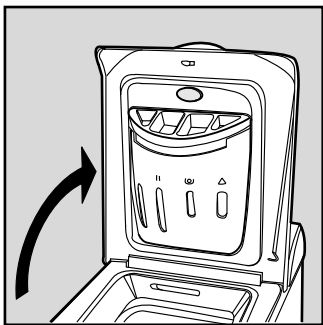


Рис. 1

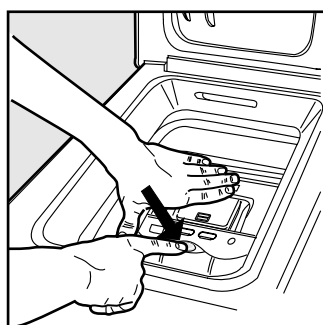


Рис. 2



Рис. 3

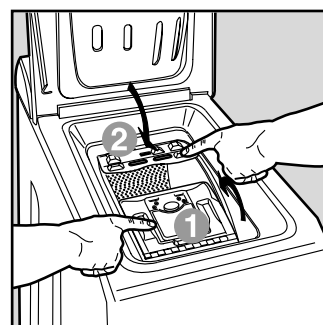


Рис. 4

А) ОТКРЫВАНИЕ (рис. 1).

Поднимите внешнюю крышку и полностью ее откройте.

Б) Затем, используя обе руки, откройте барабан, как показано на рис. 2:

- Нажмите кнопку, обозначенную стрелкой на рис. 2, слегка вниз, другой рукой придерживая дверцы (так вы избежите внезапного открывания дверей и защемления пальцев); дверцы расцепятся и легко откроются.

В) ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 3).

Г) ЗАКРЫВАНИЕ (рис. 4).

- закройте полностью барабан, опуская сначала переднюю дверцу, а затем заднюю;
- затем удостоверьтесь, что крюки передней дверцы точно вошли в предназначенные места на задней дверце;
- после того, как крюки защелкнулись, нажмите обе дверцы слегка вниз, чтобы убедиться они закрыты плотно;
- и, наконец, закройте внешнюю крышку.

Это важно для хорошей стирки

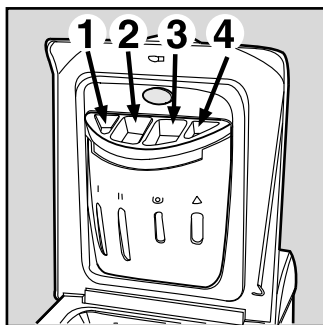
Секреты распределителя моющих средств

Первый секрет: распределитель моющих средств удобно расположен под дверцей оборудования.

Заполните распределитель моющих средств (рис.) моющим средством и смягчителем для тканей в количествах, указанных производителем на упаковке, где приведены все нужные Вам сведения по использованию средства.

Дозировка моющего средства зависит от объема загружаемого белья, степени его загрязнения и жесткости воды. Превышение дозировки совсем не означает большую эффективность стирки. Со временем, приобретая опыт, Вы будете правильно дозировать моющее средство и смягчитель почти автоматически. Наливая смягчитель в отделение 3, не превышайте отметку максимального уровня. Стиральная машина автоматически добавляет смягчитель при стирке на каждой программе.

Жидкое моющее средство наливайте в отделение 2 перед самым запуском машины. Помните, что жидкое моющее средство применяется для стирки при температуре не выше 60°C, и предварительная стирка здесь не требуется. Порошки и жидкие моющие средства, помещенные в специальные контейнеры, необходимо положить прямо в барабан машины в соответствии с инструкциями на их упаковках. Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки — образующая обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину. При холодной стирке всегда уменьшайте количество моющего средства: в холодной воде оно растворяется хуже, чем в горячей, и часть его будет потрачена впустую.



- Отделение 1: Моющее средство для предварительной стирки (порошок)
- Отделение 2: Моющее средство для стирки (порошок или жидкое)
- Отделение 3: Ополаскиватели (смягчающие, ароматизирующие)
- Отделение 4: Отбеливатель

Предварительная стирка, отбеливание и смягчение

Если необходимо провести стирку с отбеливанием, установите специальную программу и залейте отбеливатель в отделение 4 распределителя моющих средств. Заливая отбеливатель, не превышайте указанный максимальный уровень («тах»).

Использование отбеливателя исключает возможность предварительной стирки.

Традиционный отбеливатель может использоваться только на прочных белых тканях, в то же время деликатный отбеливатель может использоваться для цветных тканей и синтетики. Вы не можете отбеливать с программой «Шелк» и специальными программами (см. с. 9).

N.B.:

- 1) **Концентрированный отбеливатель необходимо всегда разбавлять.**
- 2) **Для концентрированных моющих средств (порошков или жидких) используйте программу без предварительной стирки.**
- 3) **Для моющих средств в контейнерах сферической формы или в таблетках также не применяйте предварительную стирку.**

Ополаскиватели



Использование смягчающих добавок делает ткань мягче и снижает электризуемость тканей из искусственных волокон. Смягчитель может использоваться для махровых тканей, трикотажных изделий, занавесей и т.д. Залейте смягчитель в отделение 3 распределителя, следуя инструкциям производителя.

Жесткость воды

	°dH	°T.H
1 - Мягкая	0-7	0-15
2 - Средняя	8-14	16-25
3 - Жесткая	15-21	26-37
4 - Очень жесткая	более 21	более 37

Смягчитель автоматически вводится в машину во время последнего полоскания. По окончании программы стирки в отделении 3 будет оставаться немного воды. Она используется для введения густых смягчителей в машину, то есть растворяет концентрированные смягчители.

Если в отделении 3 остается воды больше нормы, это означает, что заблокировано опорожняющее устройство и его всасывающая функция не работает.

Инструкции по уходу за распределителем см. на стр. 16. Никогда не заливайте в распределитель смягчители вместе с крахмалом — распределитель может быть переполнен и закупорен.

Как снизить расходы

Экономная эксплуатация бытовых приборов не наносит ущерба окружающей среде.

МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

УМЕНЬШАЙТЕ КОЛИЧЕСТВО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА, ЕСЛИ: Вы стираете немного белья, белье только слегка загрязнено, во время мойки образуется пена, или вода не слишком жесткая, или даже мягкая (см. таблицу «Жесткость воды» сверху). Чтобы выяснить, какова жесткость воды, обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, отвечающую за водоснабжение вашего дома.

НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Программы предварительной стирки нужны только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сэкономит моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °C способна сэкономить до 50% электроэнергии.

Устранение неисправностей Прежде чем вызвать техников, прочитайте...

При неудовлетворительных результатах стирки или возникновении неисправностей прочитайте этот раздел, прежде чем вызывать техников. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.



Машина не включается

- Вставлена ли вилка в розетку? Вы могли выключить машину на время обслуживания и ухода.
- Не отключено ли электричество? Из-за перегрузки мог сработать автомат электросети. Или произошел общий сбой электропитания в вашем районе.
- Закрыта ли дверца машины? Стиральная машина не может работать, если дверца открыта или плохо закрыта. Это сделано из соображений безопасности.
- Нажата ли кнопка включения/выключения G (положение I)? Если нажата, был запрограммирован отложенный старт программы.
- Рукоятка выбора программ (отложенного старта) A находится в правильном положении.
- Открыт ли кран подачи воды? Из соображений безопасности машина, не заполненная водой, не может включиться. Возможно перекрыта подача воды в доме.

Машина не заливает воду

- Правильно ли подсоединен шланг?
- Не перекрыта ли подача воды в доме? Возможно, в доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- Достаточно ли давление в водопроводе? Возможно, неисправен автоклав.
- Не засорен ли фильтр? Фильтр на заливном шланге может быть забит известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.
- Не пережат ли шланг подачи воды? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

Машина заливает и сливает воду одновременно

- Не слишком ли низко расположен сливной шланг? Конец шланга должен находиться на высоте 60–100 см.
- Не оказался ли конец шланга в воде?
- Имеется ли отводная трубка в сливной системе?

- Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.

- На верхних этажах зданий может создаться так называемый «сифонный эффект». Для его предотвращения устанавливается специальный сифон.

ПРАВИЛЬНО ?

НЕПРАВИЛЬНО

Закрывайте кран после каждой стирки.

Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки.

Не оставляйте работающее оборудование без присмотра, если в месте, где расположена машина в полу находится сливное отверстие.

Всегда оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.

Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью.

Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой мыльной воде.

При чистке оставляйте стиральную машину подключенной к сети.

Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети.

Используйте растворители и активные абразивы.

Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.

Не заботьтесь о распределителе моющих средств.

Съемный распределитель можно легко промыть под проточной водой.

Уезжая надолго, не думайте о машине.

Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена и кран подачи воды закрыт.

Как чистить распределитель моющих средств

Разборка:

Слегка нажмите на большую кнопку на передней стороне распределителя и вытяните его вверх (рис. 1).

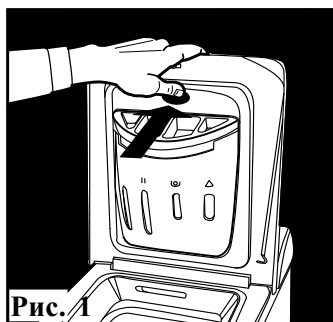


Рис. 1

Чистка:

Затем промойте распределитель под струей воды (рис. 3), используя старую зубную щетку. Выньте пару сифонов, вставленных в вершину отделений 1 и 2 (рис. 4), проверьте не забиты ли они и промойте их.

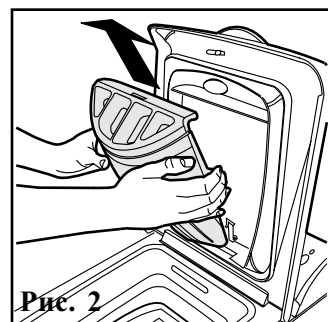


Рис. 2

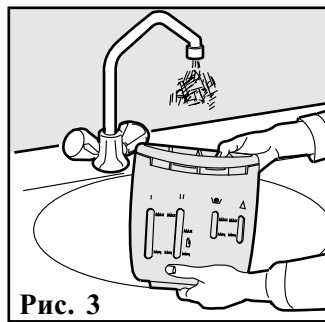


Рис. 3

Сборка:

Установите пару сифонов в специальные отверстия и затем поместите распределитель на место, вставляя его до щелчка (рис. 4, 2 и 1).

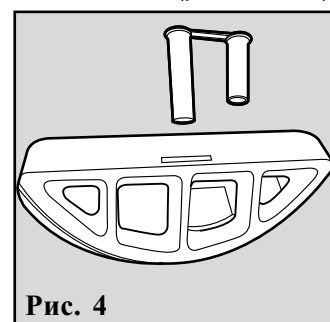


Рис. 4



Проблемы при сливе воды и отжиме

- **Предусматривает ли слив выбранная программа?** В некоторых программах слив выполняется вручную.
- **Задействована ли функция «Антисминаемость»?** Эта функция предполагает ручной слив воды из машины.
- **Не засорен ли сливной насос?** Для проверки закройте кран, выключите машину из сети, далее – см. инструкции на с. 15. При необходимости вызовите специалиста сервисного центра.
- **Не пережат ли сливной шланг?** Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

шланг машины? В каком состоянии удлинитель сливного шланга и правильно ли он расположен? Нестандартный удлинитель может задерживать воду



Сильная вибрация при отжиме

- **Сняты ли транспортировочные ограничители?** См. инструкции по установке машины на с. 3.
- **Хорошо ли выровнена машина?** Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.
- **Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами?** Необходимо обеспечить некоторое пространство вокруг машины, она не должна касаться окружающих предметов. Если машина стоит на ковровом покрытии, убедитесь, что между ножками машины и ковром имеется достаточное пространство для циркуляции воздуха.



Протечки

- **Металлическое кольцо на конце заливного шланга плотно затянуто и прокладка правильно установлена.** Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особых усилий.
- **Нет ли засора в распределителе моющих средств?** Извлеките и промойте его под струей воды.
- **Надежно ли закреплен сливной шланг?** Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.



Избыточное пенообразование

- **Подходит ли моющее средство для использования в стиральной машине?** Проверьте, есть ли на упаковке надпись: «Для машинной стирки» или «Для ручной и машинной стирки».
- **Правильно ли вы дозируете моющее средство?** Передозировка помимо повышенного пенообразования не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.

Если после проверки машина не работает или проблемы остаются, свяжитесь с сервисным центром Indesit, и при звонке сообщите следующую информацию:

- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.),
- неисправность,
- модель стиральной машины (Mod. ...),
- заводской номер (S/N),

Эти данные Вы найдете на табличке, расположенной в нижней части цоколя (рис. 1).

При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг

Стиральная машина оборудована самоочищающимся насосом, который не требует специальной чистки. Однако мелкие предметы (монеты, закладки, пуговицы и пр.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован специальным «уловителем» или фильтром, расположенным в нижнем конце насоса.

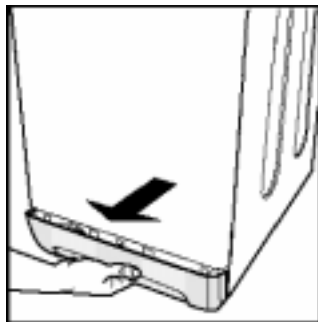


Рис. 1

Чтобы вынуть фильтр, снимите панель внизу машины (рис. 1). Поверните крышку фильтра против часовой стрелки (рис. 2), извлеките и осмотрите фильтр.

Внимание: перед тем как открыть панель и вынуть фильтр, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, убедитесь, что машина закончила цикл стирки и отключите машину от сети.

Чтобы собрать небольшое количество воды, которое может вытечь из фильтра, положите перед ним лоток. Не забудьте плотно затянуть крышку фильтра, когда закончите осмотр. При установке панели на место вставьте крюки, расположенные внизу машины, в соответствующие отверстия на панели и закройте ее толчком от себя.

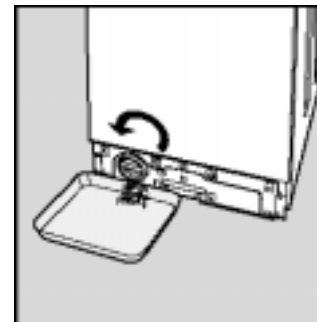


Рис. 2

Резиновый шланг

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением, может внезапно лопнуть во время работы машины.

Загрузка белья под контролем!

Электронная балансировка (ABC) цикла отжима

Внимание!

Эта машина снабжена электронным устройством автоматической балансировки (Auto Balance Control - ABC), которое позволяет отжимать на высокой скорости только хорошо распределенное белье. Несбалансированная загрузка белья может серьезно повредить оборудование.

Перед каждым циклом отжима система автоматической балансировки ABC заставляет барабан выполнять повторные вращения по и против часовой стрелки, чтобы равно-

мерно распределить белье внутри барабана, и затем плавно запускает цикл отжима.

При определенных условиях загрузки эти вращения не могут достаточно равномерно распределить вес внутри барабана (например, если в барабан загружены купальные халаты, одеяла и простыни, они могут сбиться в ком и т.д.).

В таких условиях могут произойти две вещи:

- система ABC определяет дисбаланс и **уменьшает скорость отжима**. В этом случае

белье получится более влажным, чем обычно;

- система ABC считает дисбаланс выше нормы и **исключает цикл отжима**. В этом случае выньте белье, распространите его и поместите обратно в барабан, включите снова цикл отжима.

В обоих случаях это не является недостатком качества оборудования, а скорее одна из важных функций, позволяющая защитить машину от поломок, вибрации, скольжения по полу и других серьезных неприятностей.



Технические характеристики

Модель	AT 84	
Габариты	ширина	40 см
	высота	85 см
	глубина	60 см
Максимальная загрузка	от 1 до 5 кг	
Электрические параметры	напряжение 230 В 50 Гц макс. потребляемая мощность 2100 Вт	
Гидравлические параметры	макс. давление	1 МПа (10 бар)
	мин. давление	0,05 МПа (0,5 бар)
	объем барабана	42 л
Скорость отжима/мин.	До 800 оборотов/мин.	
Контрольные программы в соответствии с нормами IEC 456	запуск при загрузке 5,0 кг, программа 3, температура 60°, интенсивность стирки: высокая	
CE	Машина соответствует следующим директивам Европейского Сообщества:	
	- 073/23/ЕС от 19/02/73 (низкого напряжения) и последующие модификации	
	- 89/336/ЕС от 03/05/89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации	

12/2002 - 195 033 153 03 - Xerox Business Docutech

 **ARISTON**

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

A szövetek titkai

Fontos az eredményesebb mosáshoz.

AT 84

Beüzemelési és
használati utasítás



Felső betöltésű
mosógép
biztonságos
és könnyen
használható

■ **"A" osztályú
40°C-on való
mosás**

Az első mosógép,
amely már 40°C-on
tökéletesen mos

■ **Cachemire
Gold**

Az első mosógép
amely elnyerte a "The
Woolmark Company"
elismerését

 **ARISTON**

Rövid útmutató

Ismerd meg az alábbi 12 témakört, melyek a jelen kézikönyv oldalain magyarázatot kapnak. Olvasd el, sajátítsd el, szórakozz: sok apró rejtélyt fogsz felfedezni a jobb, a kevesebb fáradságot igénylő mosáshoz, miközben a mosógéped is tovább él. Legfőképpen a biztonság szem előtt tartásával.

1. Beüzemelés és áthelyezés (2. old.)

Az átadás vagy egy áthelyezés utáni beüzemelés a legfontosabb művelet a mosógép jó működése szempontjából. Mindig ellenőrizd:

1. Hogy az elektromos berendezés megfeleljen a szabványnak,
2. Hogy a vízbevezető és leeresztő csövek megfelelően be legyenek kötve,
3. Hogy a mosógép egyszintben legyen. Lényeges: a mosógép élettartama és a kimosott ruha minősége érdekében.
4. Hogy a mosógép hátlapjára helyezett **forgódob rögzítő csavarok el legyenek távolítva.**

2. Biztonság számodra és a gyermekeid részére (3. old.)

Itt nélkülözhetetlen tanácsokat találsz a Te és az egész családod biztonsága érdekében. Mivel ez a lehető legfontosabb.

3. Mi kerül a mosógépbe és hogyan történik a beindítás (4. old.)

A ruhanemű helyes szétválasztása fontos művelet úgy a ruha mosásának kimenetele, mint a mosógép élettartama szempontjából. Sajátítsd el minden trükköt és rejtélyt a kimosandó ruhanemű elkülönítésével kapcsolatban: színek, anyagtípus, boholyképződésre való hajlam alkotják a legfontosabb kritériumokat.

4. A kapcsolótábla értelmezése (5. old.)

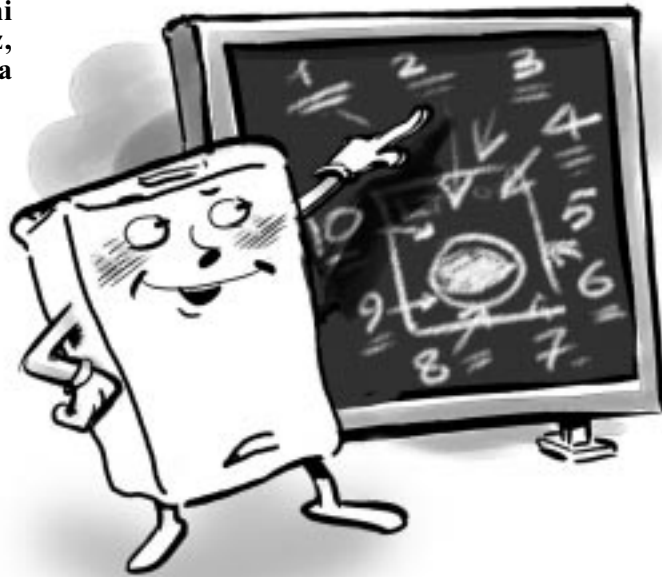
A kapcsolótábla nagyon egyszerű. Néhány alapvető kapcsolás minden mosástípushoz, a legerőteljesebbtől kezdve, mely képes egy szerelő munkaruháját kitisztítani, a legkímélőbbig a gyapjú számára. Bízzál bennünk és jobban, olcsóbban fogsz mosni úgy, hogy a mosógéped is tovább él. Egyszerű.

5. Útmutató a mosási programokhoz (6. old.)

Egy könnyű táblázat valamennyi program, hőmérséklet, mosószer és esetleges adalékanyag közül azonnali kiválasztáshoz. Használd a megfelelőt és a mosás eredményesebb lesz, idő, víz és energia nap nap utáni megtakarításával.

6. Útmutató a címkék és a jelek értelmezéséhez (7-8. old.)

A ruházatok címkéin található jelek nagyon könnyen értelmezhetők és úgyannyira fontosak a mosás kimeneteléhez. Az alábbiakban találsz egy egyszerű útmutatót ahhoz, hogy feltaláld magad a javasolt hőmérsékletek, az eljárási típusok, a vasalás módozatai és a sajátos Ariston jelek között.



7. Hasznos tanácsok a tévedések elkerüléséhez (8. old.)

Valamikor a nagymamák adták a jótanácsokat és a szintetikus anyagok nem léteztek: nyilvánvalóan könnyű volt a mosás. Manapság a mosógéped az, amely sok jó tanácsot ad.

8. A forgódob bezárása (9. old.)

Helyesen kell kinyitni és bezárni az ajtókat a biztonságos mosáshoz

9. A mosószer tartó (10. old.)

Hogyan használjuk a mosószer tartót.

10. Problémák és megoldások (11. és 12. old.)

A szerelő kihívása előtt itt olvasd el: nagyon sok problémának lehet azonnali megoldása. Ha nem sikerül megoldanod, hívd az Ariston vevőszolgálat számát és rövid idő alatt bármilyen meghibásodást kijavítanak.

11. Kezelés és karbantartás (13. old.)

A mosógéped egy barát: elegendő kevés, apró figyelmesség sok hűségért és odaadásért cserében. Kezeld gondossággal és mosni fog Neked éveken át.

12. Műszaki jellemzők (14. és 15. old.)

Itt találsz a mosógéped műszaki jellemzőit: a modell jelzését, villamossági és vízrendszeri tulajdonságait, méreteit, kapacitását, a centrifuga sebességét valamint azt, hogy az olasz és európai szabványoknak és előírásoknak megfelel.

Beüzemelés és áthelyezés Amikor a mosógép megérkezik

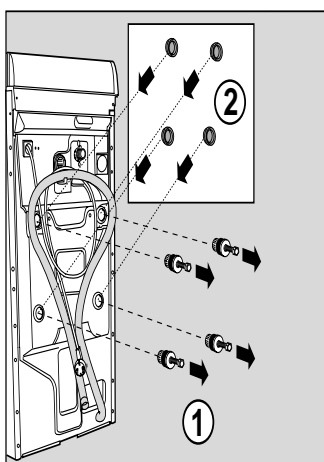


A beüzemelés nagyon fontos pillanat a mosógép jó működéséhez, az akár új, akár át lett költöztetve az egyik lakhelyről a másikra.

A csomagolás kibontása után győződj meg a készülék épségéről. Kétség esetén azonnal fordulj szakemberhez. **A mosógép belsejét a szállításhoz négy csavarral és dugóval a hátlaphoz rögzítik.**

őrizd meg a rögzítőcsavarokat és a távolságtartót. Áthelyezés esetén hasznosak lesznek a mosógép belső részeinek ismételt rögzítéséhez, mely ezáltal védelmet élvez az ütdésektől. durante il

Kibontás: vedd ki a 4 csavart!

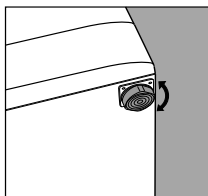


A mosógép működésbe helyezése előtt **távolítsd el a csavarokat**, vedd ki a dugókat a hozzájuk tartozó távtartókkal (minden darabot őrizd meg), és a lyukakat dugaszold le a mellékelt műanyag dugókkal.

Figyelem: újbóli használat esetén a rövidebb csavarokat felülre kell szerelni.

Vízszintezés

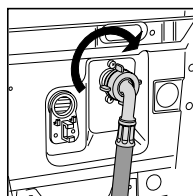
A mosógép jó üzemeléséhez fontos, hogy teljesen vízszintben legyen. **A vízszintezés végrehajtásához elegendő az első lábak elmozdítása:** a munka síkján mért dőlésszög nem haladhatja meg a 2°-ot. Padlószőnyeg esetén bizonyosodjunk meg arról, hogy nem záródik el a szellőzés a támaszpontonál.



Csatlakoztatás a vízbevezetéshez

A víznyomásnak a hátulján elhelyezett táblán feltüntetett értékeknek kell megfelelnie. Kössük a betöltőcsövet (a forgódob belsejében szétbontva található) egy hidegvíz bevezetőhöz egy 3/4 gas méretű menetes gyűrűvel.

Ha a vízvezeték új vagy használaton kívül volt, a bekötés előtt folyassuk ki a vizet, amíg áttetsző és szennyeződéstől mentes nem lesz. A csövet kössük a géphez a jobb felső részen lévő megfelelő vízbevezetőbe.

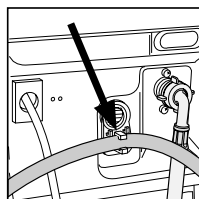


Vízbevezető a jobb felső részén.

A leeresztőcső csatlakoztatása

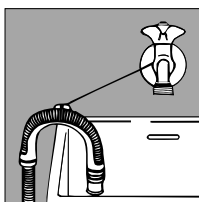
A gép hátulján, felül van egy kampó, amelyhez rögzíthető a leeresztőcső. A másik végződését egy fali elvezetőcsőbe kötjük illetve a mosdóhoz vagy a kádhoz támasztjuk, elkerülve az összenyomását és a túlzott görbületeket. **Fontos, hogy egy 60 és 100 cm közötti magasságban végződjön.**

Abban az esetben, amikor nélkülözhetetlen a cső végződésének rögzítése a padlótól mért 60 cm-nél alacsonyabb magasságban, szükséges, hogy a csövet a fent említett, a hátlap felső részén erre a célra elhelyezett kampóra erősítsük.



Kampó arra a célra, ha a leeresztőcső 60 cm-nél alacsonyabb magasságban végződik.

Ha a cső a kádba vagy a mosdóba eresztile a vizet, a műanyag vezeték alkalmazzuk és kössük a vízcsaphoz.



Vezeték a kádba és a mosdóba történő leeresztéshez.

A csőnek soha nem szabad a vízbe merülve maradnia.

A hosszabítócsövek nem javasoltak. Amennyiben feltétlenül nélkülözhetetlen, a hosszabítócsőnek az eredeti cső átmérőjével meg kell egyeznie és nem haladhatja meg a 150 cm-es hosszúságot. Falon keresztüli leeresztés esetében szakképzett szerelővel ellenőriztessük az alkalmasságát. Ha a lakhely egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a közlekedőedény jelensége lép fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és leeresztile a vizet.

Ezen kellemetlenség elkerüléséhez a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak a közlekedőedény jelenség elleni szelepek.

Elektromos bekötés

A gének az elektromos csatlakozáshoz történő bekötése előtt bizonyosodjunk meg, hogy:

- 1) az elektromos csatlakozás el tudja viselni a gének a tulajdonságokat ismertető tábláján jelölt maximális teljesítményét és hogy a törvény által előírt szabványoknak megfeleljen.
- 2) Az áramellátás feszültsége a tulajdonságokat ismertető táblán jelölt értékekkel megegyezzen.
- 3) Az aljzat kompatibilis legyen a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben ne használjunk illesztő egységet, hanem az aljzat vagy a csatlakozódugó cseréjével járjunk el.
- 4) Az elektromos háztartási gépeknek "földeléssel" kell rendelkezniük.
- 5) a bekötést követően a gép ne álljon a villamossági kábelen;
- 6) a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó elérhető legyen.

Figyelmeztetés!

A gyár által készített csatlakozáson végzett bármilyen módosítás vagy egy szabálytalan elektromos bekötés, a gép bármiféle elektromos, műszaki vagy vízrendszeri módosítása a garancia érvényének veszteségét eredményezi és a gyártót illetve az eladót az esetleges felelősség alól mentesíti.

Műanyag zacskók, expandált polisztirol, szegék és egyéb csomagolóanyagok nem játékszerek gyermekek számára, hanem komoly veszélyforrások.

Mindig a legfontosabb

A biztonság számodra és a gyermekeid részére

A mosógép a legszigorúbb nemzetközi biztonsági szabványok szerint készült. A Te és a családod védelmére.

Olvasd el figyelmesen az alábbi utasításokat és minden információt, melyeket ez a könyvecske tartalmaz: fontos, mert számos hasznos ismereten kívül lényeges információkat nyújtanak a biztonságra, a felhasználásra és a karbantartásra vonatkozóan.

- 1. Meghibásodás esetén mindenképp húzd ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz és zárd el a vízcsapot,** semmilyen esetben se nyúlj a belső mechanizmusokhoz a javítás szándékával. Ez a garanciafeltételek érvényének veszteségét is eredményezi.
- 2. A mosógép nem helyezhető üzembe nyílt térben,** még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes esőnek és zivataroknak kitéve hagyni.
- 3. Csak felnőttek használhatják és kizárólag ruhanemű**

- mosására a jelen kézikönyvben leírt utasítások szerint.
- 4. Elmozdítása esetén a bal oldalon alul, a lábázat alatt levő fehér kart kell meghúzni,** amely leengedi a behúzható kerek kocsiját és így lehetővé teszi a könnyű mozgatást.
 - 5. A ruhanemű berakása előtt ellenőrizd, hogy a forgódob üres legyen.**
 - 6. Ne érj a géphez meztláb illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.**

"Kizárólag szakképzett, az Indesit által megbízott szerelőt garantáltan eredeti alkatrészekkel szeretnék!"



- 7. Ne használj hosszabítót és elosztót,** melyek leginkább nedves környezetben veszélyesek. A villamosági kábelt veszélyes hajlításoknak vagy összenyomásnak nem szabad kitenni.
- 8. Ne húzd ki a szűrőt, amikor a gép működik.** Ne használj kézi mosószert, mert a sok

- habja kiáramolhat a fedéllapon és károkat okozhat.
- 9. Soha ne húzd a kábelt,** a csatlakozódugónak a fali aljzathoz történő kihúzásához: nagyon veszélyes.
 - 10. A mosógép működése alatt ne érintsd meg a lefolyó vizet,** mert magas hőmérsékletű lehet. **Tartsd távol a gyermekeket. Soha ne erőltess az ajtó nyitását,** mert az megkárosíthatja a nyílásba szerelt biztonsági mechanizmust, melynek feladata a véletlen kinyílásoktól való védelem.
 - 11. Ez a gép háztartási felhasználásra készült.** Ipari felhasználása (szállodák, éttermek, mosodák) rontja az eredeti gyári tulajdonságait és a garancia érvényének veszteségét eredményezi.

A hálózati kábel cseréje

A speciális hálózati kábel kizárólag az Ariston Szervízszolgálatoknál vásárolható meg.

A cseréjekor az alábbiak szerint kell eljárni:

- 1. Győződj meg arról, hogy a mosógép ki legyen kapcsolva és a csatlakozódugó ki legyen húzva.**

- 2. Távolítsd el a mosógép lábázati takarólemezét, és csavarozd ki a jobb oldalon alul található két csavart, majd csavarozd ki a tőled balra eső hátsó hat csavart, és az oldallapot kissé kifelé döntve húzd ki, majd távolítsd el. (1. és 2. ábra).**

- 3. A csatlakozót széthúzva kösd ki a zavarászűrőt (3. ábra).**

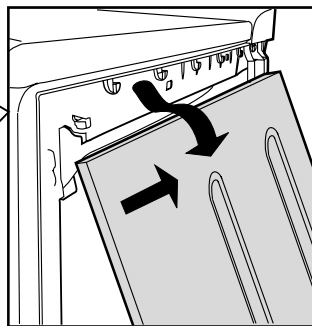
- 4. Csavarozd ki a szűrő két külső rögzítőcsavarját, és egy csavarhúzó segítségével (lásd 4. ábra) felfelé húzva akaszd le a hátlapról.**

- 5. Miután a kábelt kicserélted, told egymásba a csatlakozókat, és ellenőrizd, hogy a rögzítőfül a helyére ugrott, tehát a csatlakozó nem fog szétcsúszni.**

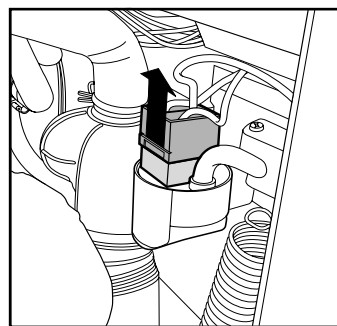
A hálózati kábel cseréjét mindenképp szakembernek kell végeznie, aki be kell, hogy tartsa a vonatkozó törvény előírásait.



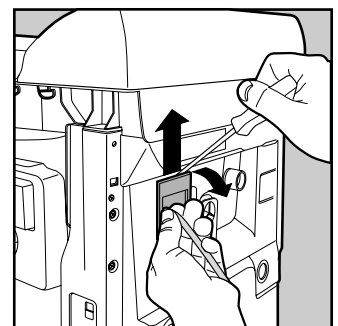
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

Mi kerül a mosógépbe?

A mosás előtt sokat tehetsz a jobb mosásért. Válaszd szét a ruhákat anyag és szín alapján. Nézd meg a címkéket és kövesd az utasításokat. A kis és a nagy ruhaneműket egymást felváltva, vegyesen helyezd be.

A mosás előtt.

Különítsd el a kimosandó ruhaneműt az anyag típusa és a színek tartóssága alapján: az ellenálló anyagokat el kell választani a kényesebbektől.

A világos színeket el kell választani a sötétektől.

Ürítsd ki valamennyi zsebet (érmék, papír, pénz és apró tárgyak) és ellenőrizd a gombokat. Azonnal varrd vissza vagy szedd le a leszakadóban levő gombokat, mert leválhatnak a mosás során.

A címkék mindent elmondanak.

Figyeld mindig a címkéket: mindent elmondanak a ruhaneműről és a legjobb mosási módról.

A 7. oldalon megtalálod a ruhaneműk címkéjén feltüntetett

jelek összes rejtélyét. A megjelöléseik értékesek a jobb mosás és a ruhák tartóssága szempontjából.

A kis és a nagy ruhaneműket egymást felváltva, vegyesen helyezd be.

Terítsd szét a ruhaneműket. Helyezd be azokat összenyomás nélkül a forgódobba és kövesd a különböző programokhoz javasolt betölthető mennyiséget. Tisztább és kevésbé gyűrött lesz a kimosott ruhanemű.

Benzinnel foltalanított ruhák. Ne tegyél a gépbe benzinnel, alkohollal, trielinnel stb. foltalanított ruhákat, mielőtt ezen anyagok el nem párolognak.

Az anyag típusa, a szín és a boholyképződésre való hajlam alapján történő elkülönítés fontos a jó eredmények eléréséhez.

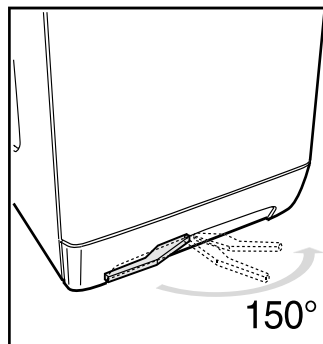


A mosógép beindítása

Felállítás, áthelyezések

Ha a mosógéped egy behúzható kerekkel felszerelt speciális kocsival rendelkezik, akkor könnyebbé teheted az elmozdítását.

Ezen kocsi leengedéséhez és így a gép erőfeszítés nélküli elmozdításához alul a zárócsík alatt, bal oldalon elhelyezett kart kell meghúzni. Az áthelyezés befejeztével a kiindulási állapotba tegyük a gépet. Ezen a ponton a gép biztonságosan fel van állítva.. Lásd ábra.



(Csak az eloirányzott modelleknél)

Üzembehelyezés után kezdj egy mosási ciklust az "1"-es program bekapcsolásával 60 fokon.

A mosógép helyes módon történő beindítása fontos úgy a mosás minősége, mint a problémák megelőzése és a mosógép élettartamának növelése szempontjából. A ruhanemű behelyezése, a mosószer és esetleges

adalékanyagok betöltése után mindig ellenőrizd, hogy:

1. **Az ajtók jól be legyenek zárva**
2. A csatlakozódugó be legyen vezetve az aljzatba.
3. A vízcsap ki legyen nyitva.
4. A **G** nyomógomb az **O** pozícióban álljon.
5. A behúzható kerek kocsija üzemen kívüli pozícióban legyen (a kövezzel nem érintkező kerek).

A program kiválasztása

A programot a kimosandó ruhák típusa és a

szennyeződés mértéke alapján kell kiválasztani. A program kiválasztásához a 6. oldalon levő táblázatot tanulmányozd. Csavard el az A szabályozógombot a kívánt programszám eléréséig. Válaszd ki a hőmérsékletet a **B** szabályozógombbal és ha szükséges, centrifuga változatok **C**, kapcsold be a nyomógombos működéseket (**D**, **E**, **F**), végül nyomd be a **G** be-ki nyomógombot (**I** pozíció).

A mosás végén...

Várj körülbelül két percet.

Ezután kapcsold ki a mosógépet a **G** be/ki nyomógomb benyomásával (**O** pozíció). Ekkor biztonságosan kinyithatod az ajtókat. A kimosott ruhanemű kivétele után hagyd mindig teljesen vagy félig nyitva az ajtókat oly módon, hogy a belsejében maradt nedvesség elpárologhasson.

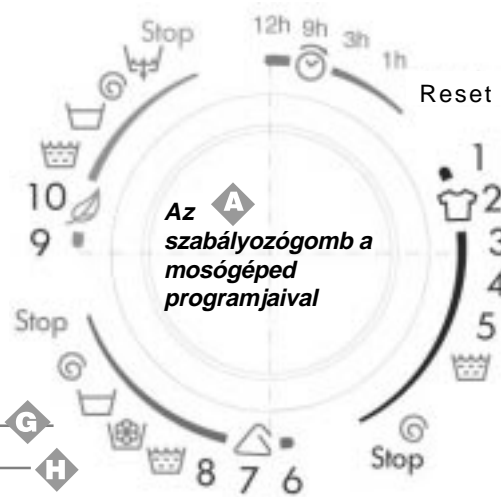
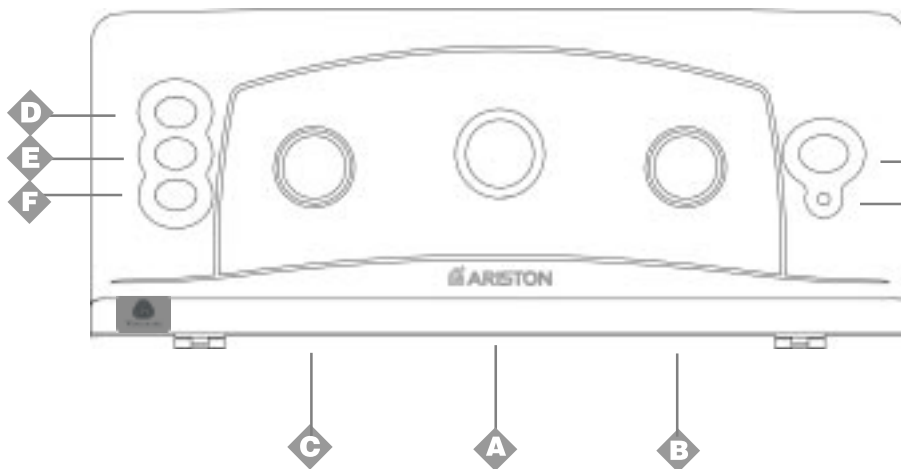
Mindig zárd el a vízcsapot. **Emlékezz arra, hogy áramszünet vagy a mosógép kikapcsolása esetén a kiválasztott program újraindul attól a ponttól kezdve, ahol az megszakadt.**

A kényesebb ruhadarabok számára: fehérneműt, női harisnyákat és kényesebb ruhadarabokat kösd egy vászonzsákba, hogy megkíméld őket.

A kapcsolótábla értelmezése

Itt Te irányítasz

A helyes programok kiválasztása fontos. Valamint könnyű is.



A Programok és programozott indítás szabályozógombja

A mosási program kiválasztására szolgál.

Ez a szabályozógomb kizárólag az óra járásával egyirányban csavarható el.

A programok kiválasztásához a szabályozógombon levő jelzésnek egybe kell esnie a kívánt programnak megfelelő jellel/számmal.

Ekkor nyomd be a **G** be/ki nyomógombot (I pozíció), az **H** jelzőlámpa elkezd villogni. 5" után a beállítást elfogadja, a **H** jelzőlámpa abbahagyja a villogást (bekapcsolva marad) és megkezdődik a mosási ciklus.

Ha a folyamatban levő programot meg akarod szakítani vagy egy újat beállítani, a (Stop/Reset) jelt válaszd ki és várj 5"-t. Amint a törlést elfogadta, a **H** jelzőlámpa villog, ezen a ponton beállíthatod az új programot vagy kikapcsolhatod a gépet abban az esetben, ha hozzá kívánsz adni ruhaneműt, 2 percet várva az ajtó kinyitása előtt.

Ezt a szabályozógombot felhasználhatod a mosógép működésének elhalasztására is.

Válaszd ki a beprogramozott indítás (12h, 9h, 3h vagy 1h múlva) négy pozíciójának egyikét, nyomd be a be/ki **G** nyomógombot (I pozíció) és várj 5"-t. Ezen a ponton a beállítás elfogadottá válik (a **H** jelzőlámpa égve marad) és kiválaszthatod a kívánt programot.

z **A H** jelzőlámpa különleges villogást hajt végre (2"-re bekapcsol és 4"-re kialszik) azt jelezvén, hogy a programozott indítás beállítása megtörtént. Ebben a fázisban is ki lehet nyitni az ajtót és meg lehet változtatni a ruhanemű összetételét.

Miután a mosógép beállította és elfogadta a mosási ciklust, a szabályozógomb elfordítása nem vált ki semmilyen hatást (hacsaknem a ● Stop/Reset pozícióban).

B Hőmérséklet szabályozógomb

A programtáblázatban feltüntetett mosási hőmérséklet beállítására szolgál (lásd 6.old.). Ezenkívül lehetővé teszi számodra, ha akarsz, a kiválasztott programhoz javasolt hőmérséklet lecsökkentését egészen a hideg vizes mosásig (✱).

C Centrifuga szabályozógomb

A centrifuga kizárására (a ☹ jel kiválasztásával) és a kiválasztott program centrifuga sebességének lecsökkentésére szolgál. Az előirányzott maximális sebességek a 4 anyag típusra vonatkozóan az alábbiak:

Anyag	Sebesség
Pamut	max fordulát percenként
Szintetikusok	800 fordulát percenként
Gyapjú	600 fordulát percenként
Selyem	nem

D Könnyű vasalás

Ez a működés biztosítja a nem gyűrődő ruhanemű kivételét, tehát könnyebb vasalni.

Alkalmazhatod a **3-5** (pamut), az **6-7** (szintetikusok), **10** selyem.

Ezen nyomógomb benyomásával az **4-5-6-7-10** programoknál a mosási ciklus a ☹ jelnél meg fog állni, melyet az **D** nyomógomb ismételt benyomásával befejezhetsz. Minden esetben a gép kis sebességnél súlyelosztást hajt végre.

Megjegyzés: ez a működés nem aktív a **E** (folttisztító) nyomógomb alkalmazásakor..

E Folttisztító (lásd 9-10.old.)

Ezzel a működtetéssel a mosógép egy intenzívebb mosást hajt végre, mely optimalizálja a folyékony adalékanyagok hatékonyságát, lehetővé téve a legtartósabb foltok eltüntetését. A folttisztító nyomógomb benyomásakor nem végezhetél előmosást és a **Könnyű vasalás** (**D** nyomógomb) nem aktív.

F EXTRA ÖBLÍTÉS

Az öblítések számának növelésére szolgál az ellenálló anyagok programjainál. Használatát javasoljuk az öblítés javításához a mosógép teljes telítettsége vagy a mosószerrel szembeni túlérzékenység esetén (érintés utáni allergia)

G Be/Ki (On-Off)

Amikor a **G** nyomógomb be van nyomva, a mosógép bekapcsol, amikor nincs benyomva, akkor kikapcsolt állapotban van.

A gép kikapcsolása nem törli a kiválasztott programot.

H Be-ki működési jelzőlámpa

A **H** jelzőlámpa villog, amikor a gép be van kapcsolva és várja egy program beállítását. Az állandó fényjelzés a beállított program elfogadását jelenti.

Mit szeretnél mosni ma?

A programok minden időszakra

Az anyagok és a szennyeződés jellege

Program szabályozógomb

Hőmérséklet szabályozógomb

Mosószer az előmosáshoz

Mosószer mosáshoz

Öblítőfolyadék

Fehértisztószer

A ciklus időtartama (perc)

A mosási ciklus leírása

PROGRAMOZOTT INDÍTÁS





12h - 9h - 3h- 1h után

12 - 9 - 3 - 1 órával késlelteti az indítást





Stop/Reset

A kiválasztott program megszakítása/törlése






PAMUT

Rendkívül piszkos fehérek (ágyneműk, asztalterítők, stb.)	1	Max°C	◆	◆	◆	150	Előmosás, Mosás magas hőmérsékleten, öblítések, köztes és befejező centrifugálások
Rendkívül piszkos fehérek (ágyneműk, asztalterítők, stb.)	2	Max°C	◆	◆	Kímélő/Hagyom.	130	Mosás magas hőmérsékleten, öblítések, köztes és befejező centrifugálások
Rendkívül piszkos fehérek (ágyneműk, asztalterítők, stb.)	3	60°C	◆	◆	Kímélő/Hagyom.	130	Mosás 60°C-on, öblítések, köztes és befejező centrifugálások
Nagyon piszkos fehérek és ellenálló színesek	4	40°C	◆	◆		150	Long Kímélő mosás 40°C-on, öblítések, köztes és befejező centrifugálások
Nagyon piszkos fehérek és ellenálló színesek	5	40°C	◆	◆	Kímélő/Hagyom.	115	Kímélő mosás 40°C-on, öblítések, köztes és befejező centrifugálások
Öblítések/Fehértítés					◆	Kímélő/Hagyom.	Öblítések, köztes és befejező centrifugálások
Centrifugálás							Vízleeresztés és befejező centrifugálás
Stop/Reset	●						A kiválasztott program megszakítása/törlése

SZINTETIKUSOK

Nagyon piszkos, ellenálló színű szintetikusok (ruhanemű újszülötteknek, stb.)	6	60°C	◆	◆	Kímélő	105	Nagy haterejű mosás 60°C-on, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Kényes színű szintetikusok (minden típusú, enyhén piszkos ruhanemű)	7	40°C	◆	◆	Kímélő	75	Mosás 40°C-on, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Kényes színű szintetikusok (minden típusú, enyhén piszkos ruhanemű)	8	30°C	◆	◆		30	Mosás 30°C-on, öblítések és kímélő centrifugálás
Öblítések/Fehértítés					◆	Kímélő	Öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Öblítőfolyadék					◆		Öblítések öblítőfolyadék felvételével, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Gyűrődésgátló - Vízfelvétel stop							Vízfelvétel stop a különösen kényes ruhadaraboknál
Centrifugálás							Vízleeresztés és kímélő centrifugálás
Stop/Reset	●						A kiválasztott program megszakítása/törlése

KÉNYESEK

Gyapjú		9	40°C	◆	◆	55	Mosás 40°C-on, öblítések és kímélő centrifugálás
Rendkívül kényes selyem, ruhaneműk és anyagok (függöny, selyem, viszkóz, stb.)		10	30°C	◆	◆	45	Mosás 30°C-on, öblítések, gyűrődésgátló vagy vízleeresztés
Öblítések					◆		Öblítések, gyűrődésgátló vagy vízleeresztés
Gyűrődésgátló - Vízfelvétel stop							Vízfelvétel stop a különösen kényes ruhadaraboknál
Centrifugálás							Vízleeresztés és kímélő centrifugálás (gyapjú)
Vízleeresztés							Vízleeresztés
Stop/Reset	●						A kiválasztott program megszakítása/törlése

Fontos: Az éppen beállított mosási program törléséhez válaszd ki a ● (Stop/Reset) jelek egyikét és várj legalább 5 másodpercet.

A táblázatban feltüntetett adatok megközelítő értékűek. Valóban változhatnak a gépmodell, a ruhanemű mennyisége és típusa, a vezetékes víz hőmérséklete és keménysége, valamint a levegő hőmérséklete függvényében.

Speciális programok

4- A Osztály 40°C-on. Az Ariston ed egy speciális programmal rendelkezik ahhoz, hogy még alacsony hőmérsékleten is kiváló eredményeket nyújtson a mosásban. A 4-es program beindításával 40° C az eredmények azonosak a normális 60°C-on történő mosáskor elért eredménnyekkel, hála a mosógép hatásának és a mosási időtartam növelésének.

8- Mindennapos mosás 30°C-on 30 percre. A mosógéped rendelkezik egy kevésbé piszkos ruházatok rövid idő alatt végbemenő mosására kidolgozott programmal. A 8-es programot 30°C hőmérsékletre beállítva ki lehet mosni együttesen különböző jellegű anyagokat (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg-os terheléssel. Ez a program idő és energia megtakarítását lehetővé teszi, mivel csak körülbelül 30 percig tart.






FOLYÉKONY MOSÓSZER HASZNÁLATÁT JAVASOLJUK.

A címkék értelmezése...

Sajátítsd el ezeket a jeleket és jobban fogsz mosni, a ruháid tovább fognak tartani és a mosógéped jó mosással viszonzni fogja a figyelmességedet.

Valamennyi címke egész Európában egy üzenetet tartalmaz kicsi, de fontos jelek formájában. Azok ismeretének elsajátítása fontos a jobb mosás és a saját ruhadarabok megfelelő módon történő kezelése érdekében.

Öt, különböző formát képviselő kategóriába vannak sorolva:

- mosás 
- fehérítés 
- vasalás 
- száraz tisztítás 
- és végül szárítás 

Vigyázz, hogy el ne tévedsz a hőmérsékletet...




























Hasznos tanácsok

Fordítsd ki az ingeket, hogy jobban ki legyenek mosva és tovább tartsanak.

Mindig vedd ki a tárgyakat a zsebekből.

Figyeld a címkéket: hasznos és értékes utasításokat nyújtanak.

Tanulmányozd át és sajátítsd el az alábbi táblázat jeleit: segíteni fognak abban, hogy jobban moss, jobban kezeld a ruháid, többet nyújtson a mosógéped.

Mosás		Fehérités	Vasalás	Száraz tisztítás	Szárítás	
<i>Erős hatás</i>	<i>Kímélő hatás</i>				<i>Magas hőm.</i>	<i>Mérsékelt hőm.</i>
 95°C-on		 Hideg vízben fehéříthető	 Erős vasalás max. 200°C-on	 Száraz tisztítás minden oldószerrel	 Ruhaszárítógépben szárítható	
 60°C-on		 Nem fehéříthető	 Közepes vasalás max. 150°C-on	 Száraz tisztítás perklórral, repülőgép benzinnel, tiszta alkohollal és R111 és R113-al	 Ruhaszárítógépben nem szárítható	
 40°C-on			 Vasalás max. 110°C-on	 Száraz tisztítás repülőgép benzinnel, tiszta alkohollal és R113-al	 Fektetve szárítandó	
 30°C-on			 Nem vasalható	 Száraz tisztítás nem alkalmazható	 A ki nem centrifugázott ruha felakasztva szárítható	
Kímélő kézi mosás 					Ruhafogasón szárítandó 	
Vízben nem mosható 						

...és a különféle Ariston modellek jelei:

	On - Bekapcsolva Off - Kikapcsolva
	Indítás Lenullázás/Reset
	Késleltetett indítás
	Előmosás – Maximum° Mosás
	Mosás 90°-on
	Mosás 60°-on
	40°-on kényes ruhaneműk mosása
	Műszálasok 60°
	Műszálasok 50

	Műszálasok 40°
	Öblítés
	Öblítés szintje/ Extra öblítés
	Öblítőfolyadék
	Vízfelvétel stop - Gyűrődésgátló
	Centrifugálás
	Centrifugálás változtatása és kiiktatása
	Vízleeresztés

	Mosás intenzitása
	Gyapjú
	Kézi mosás
	Selyem és vászon
	Napi mosás 30°-on 30 percig.
	Spécial Könnyű vasalás
	Folteltávolító
	1/2 terhelés
	Hőmérséklet- szabályozás

Hasznos tanácsok a tévedések elkerüléséhez

■ **Soha ne moss mosógépben...** be nem szedett, szétfeszített vagy szakadt ruhaneműt. Ha szükséges annak kimosása, egy zsákba kell bekötni. Erős színű ruhaneműt fehérekkel együtt.

■ **Ellenálló vagy különleges foltok**

A mosás előtt az erősen piszkos részeket speciális mosószerrel, mosókrémrel vagy különleges folttisztítóval (lásd a különleges foltok folttisztítóval történő kezelésére vonatkozó táblázatot a 9. oldalon) dörzsölve kezeljük.

■ **Vigyázz a súlyra!**

A legjobb eredmények elérése érdekében ne haladd meg az

alább feltüntetett, maximális száraz ruha terhelésre vonatkozó súlyokat:

- **Ellenálló anyagok:**

maximum 5 kg

- **Szintetikus anyagok:**

maximum 2,3 kg

- **Kényes anyagok:**

maximum 2 kg

- **Tiszta újgyapjú:**

maximum 1 kg

- **Frotír ruhák:**

maximum 2,3 kg

■ **De mennyi a súlyod?**

1 lepedő 400-500 gr.

1 huzat 150-200 gr.

1 asztalterítő 400-500 gr.

1 köntös 900-1.200 gr.

1 törölköző 150-250 gr.

■ **A színes, a mintás pólóingek és az ingek tovább tartanak, ha kifordítva történik a mosás.**

A mintás pólóingeket és a plüss anyagokat mindig kifordítva kell vasalni.

■ **Kertész nadrág veszély**

A nagyon elterjedt "kertész nadrág" típusú ruháknak kaptos vállpántjaik vannak, melyek megkárosíthatják a forgódobot vagy az egyéb ruhaneműket a mosás során. Ha a kaptosokat behelyezed a kötéymell zsebekbe és ziherezstűkkel rögzíted, minden kockázatot elkerülsz.

■ **Vakáció: húzd ki a csatlakozódugót.**

Amikor vakációzni mégy, ajánlatos a csatlakozódugó kihúzása, a vízbemeneti csap elzárása és az ajtó nyitva vagy félig nyitva hagyása. Ezzel az eljárással a forgódob és a tömítés kellően szárazak maradnak és a belsejében nem alakulnak ki kellemetlen szagok.

GYAPJÚ CIKLUS

A legjobb eredmények eléréséhez különleges mosószer használj, ügyelve arra, hogy a terhelés ne legyen több 1kg-nál.

Hogyan mossunk szinte mindent

■ **Vásznak.**

A gyűrődésre nagyon hajlamosak. Ezen következmény elkerüléséhez íme egy tanács: jól hajtsd össze és rendezd el azokat egy párnahuzatban vagy egy hálószerű zsákban. Magukban mosd ki és oly módon, hogy az összsúlya ne haladja meg a

teherbírás felét. Emlékezz, hogy a különleges 10-es programot alkalmazd, mely lehetővé teszi automatikus módon a centrifuga kizárását.



■ **Tollkabátok és széldzsekik.**

A tollkabátok és széldzsekik is moshatók mosógépben, amennyiben a bélelés liba- vagy kacsatoll. **Fontos, hogy ne legyen több, mint 5 kg.**

■ **Teniszcipők.**

A teniszcipőket először le kell tisztítani a sártól, majd együtt kimoshatóak a farmer ruházatokkal és az ellenállóbb ruhadarabokkal. Ne mosd együtt fehér ruhadarabokkal.

Cachemire Gold: Gyengéd, mint a kézi mosás

Az első mosógép amely elnyerte a "The Woolmark Company" elismerését.

A Cachemire Gold mosóprogramot azért hozták létre a mosógép számára, hogy gyapjú valamint kényesebb és értékesebb kasmír ruhadarabok is moshatók legyenek mosógépben.

A Merloni Elettrodomestici

"Gyapjú-Kasmír" program"-ját a The Woolmark Company hagyta jóvá, amely a The Woolmark Company Márka felirattal ellátott, "kézzel mosandó" címkéjű gyapjú ruhadarabok mosására szolgál. Ez az első kíméletes, kézi mosású folyamat egy

mosógépnél, amelyet a "The Woolmark Company jóváhagyott." (M.0206).

Ez az eredmény a percnként 90-es fordulatszámú kosár gyorsaságának köszönhető, az öblítési fázis alatt is, amely megakadályozza az anyag szálainak összedörzsölődését.

Mindig a 9 programot használd (gyapjú) minden olyan ruhadarab esetében, amelyen a kézi mosás jele látható: a kis kád a kézzel.

G y a p j ú r u h a n e m ű i d megóvásához ajánlatos különleges mosószerket használnod.

Amikor a mosószerek és a víz nem elegendőek...

Hogyan kell eltüntetni néhány különleges foltot

-Vörösbor. Beáztatni a mosószerral, kiöblíteni majd ecetsavval vagy citromsavval kezelni, végül kiöblíteni. Az esetlegesen visszamaradt foltokat fehérítőszerrel kezelni.

-Vér. A még friss foltokat hideg vízzel kell kezelni. A már megszáradt foltok esetében egy éjszakára speciális mosószerral beáztatni majd szappanos vízzel kidörzsölni.

-Megszáradt zsiráfoltok. A ruhadarabot puha felületre helyezni, terpentinnel megnedvesíteni, az ujjak hegyével nyomkodva egy pamut anyaggal felitatni a foltokat.

-Rozsda. Melegen feloldott oxálsó (fűszeresboltban beszerezhető) vagy hidegen felhasználható rozsdafolt eltávolító. Régi foltok esetleg már megtámadták az anyagot: kilyukadás kockázata.

-Penészfoltok. Fehérítőszerrel kezelni, jól kiöblíteni (csak fehér és a klórral szemben ellenálló színes ruhadarabok).

-Olajfesték. A ruhadarabot puha anyagra helyezni, tisztítóbenzinnel megnedvesíteni és tamponálni a foltokat, majd mosószerral többször kezelni.

-Tinta és golyóstoll. Metilalkohollal vagy 90°-os alkohollal átitatott vattával tamponálni.

-Kátrány. Friss vajjal tamponálni, terpentinnel rámenni majd azonnal kimosni.

-Viasz. Lekaparni majd két itatós papírlap közé téve nagyon meleg vasalóval rámenni. Ezután terpentin desztillációjából előállított oldószerrel vagy metilalkohollal átitatott vattával kezelni.

-Rágógumi. Körömlakk lemosóval majd egy tiszta törlőronggyal rámenni.

-Penész. Fehér pamutot és lenvásznat 5 rész víz, 1 rész fehérítőszer és egy evőkanál ecet oldatába meríteni és ezután azonnal kimosni. Az egyéb fehér anyagokat 10-es térfogatú hidrogénperoxidba helyezni és ezután azonnal kimosni.

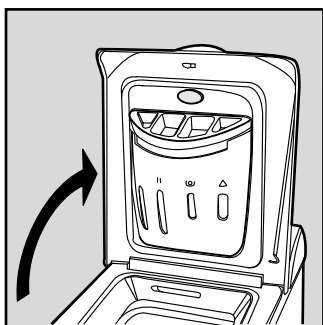
-Rúzs. Gyapjú vagy pamut anyagok esetében éterrel tamponálni. A selyemhez trielin használatos.

-Körömlakk. Az anyag foltos részét egy itatós papírlapra helyezni, benedvesíteni az oldószerrel miközben a ruhadarabot a papírlap színeződésével lassan eltolni.

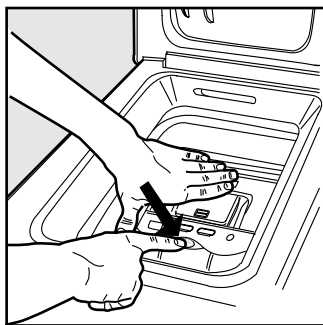
-Fű. Metilalkohollal átitatott vattával tamponálni.

A biztonságos mosáshoz

A forgódob kinyitása és bezárása



1. ábra



2. ábra



3. ábra

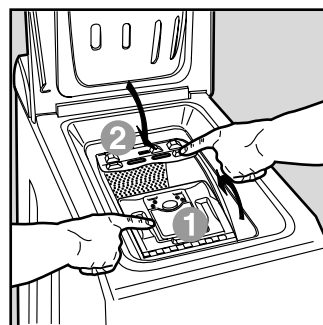


Fig. 4

A) **KINYITÁS (1. ábra)** Felemelni a külső fedőlapot és teljesen kinyitni.

B) **Ezután mindkét kézzel kinyitni a forgódobot, mint azt a 2) ábra jelzi:**

- a 2. ábrán nyíllal jelölt nyomógombot megnyomni és enyhe nyomást gyakorolva lefelé az egyik kezét rátámasztani, amivel elkerülhető, hogy az ajtók hirtelen kinyílásával az ujjak megsérüljenek.
- végül kézzel vezetve az ajtók kikattannak és könnyen kinyílnak.

C) **RUHANEMŰ BEHELYEZÉSE. (3. ábra)**

D) **BEZÁRÁS. (4. ábra)**

- először az elülső ajtót leeresztve majd a hátsó ráhajtvá jól bezárni a forgódobot.
- ellenőrizni, hogy az elülső ajtó kampói tökéletesen illeszkednek-e a hátsó ajtóban levő helyükre.
- a kattánás „klak” észlelése után mindkét ajtóra enyhe nyomást gyakorolni lefelé, melyeknek nem szabad kikattanni.
- végül a külső fedőlapot bezárni.

Fontos az eredményesebb mosáshoz.

A mosószertartó titka

Az első titok: a mosószertartó kényelmes helyen, az ajtó alatt van elhelyezve.

A mosószereket és az esetleges adalékanyagokat a gyártó által előírt adagok figyelembe vételével kell betöltened: az információkat olvasd el a csomagoláson.

Az adagok a ruhanemű súlyának, a víz keménységének és a szennyeződés mértékének függvényében változnak. Non eccedere. Ne túlozz! Több mosószert nem javítja a mosás hatékonyságát, ellenkezőleg...

A tapasztalat kialakulásával el fogod sajátítani a mennyiségek adagolását szinte automatikus módon: a titkaidká válnak.

Amikor az öblítőszeret töltöd a 3-as rekeszbe, vigyázz arra, hogy ne haladd meg a kijelölt „max” szintet.

A mosógép automatikusan fel tudja használni az öblítőfolyadékot minden mosási programban.

A folyékony mosószert csak néhány pillanattal a gép beindítása előtt kell betölteni.

Emlékezz arra, hogy a folyékony mosószert különösen alkalmas a max. 60 fok hőmérsékleten történő mosásoknál és azon mosási programoknál, melyek nem tartalmazzák az előmosás fázisát.

A kereskedelemben megvásárolható a folyékony vagy por formájú mosószerek olyan speciális tartókkal, melyeket közvetlenül a forgódobba kell helyezni a csomagoláson előírt utasítások szerint.

Soha ne használj kézi mosáshoz készült mosószereket, mert túlságosan habzanak és ez potenciálisan káros a mosógép számára.

Egy utolsó titok: amikor hideg vízzel mosol, mindig csökkentsd le a mosószert mennyiségét: a hideg vízben

Előmosás, fehérítés, öblítés

kevésbé oldódik fel, mint a meleg vízben, tehát részben kárba veszne.

Amikor fehérítés szükséges, a megfelelő programokat be kell állítani és betölteni a fehérítőszeret a mosószertartó 4-es rekeszébe.

Amikor a fehérítőszeret töltöd, vigyázz arra, hogy ne haladd meg a kijelölt „max” szintet.

A fehérítőszer használata kizárja az előmosás végrehajtásának lehetőségét.

A hagyományos fehérítőszer kizárólag fehér, ellenálló anyagokhoz használatos, míg a kímélő fehérítőszer a színes, szintetikus anyagokhoz és a gyapjúhoz alkalmazható.

Nem végezhetesz fehérítést a „Selyem” programmal és a

„Speciális programok”-kal (lásd 6.old.).

Fontos megj.:

1) A koncentrált fehérítőszer feltétlenül hígítani kell.

2) Koncentrált (por vagy folyékony) mosószerekhez előmosás nélküli programot kell alkalmazni.

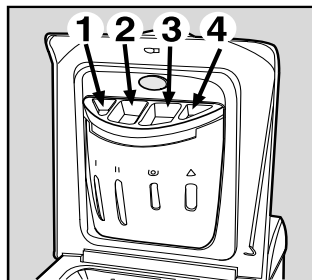
3) Pasztillás vagy tablettás mosószerekkel ne alkalmazz előmosást.



Öblítőfolyadék hozzáadása

Az öblítőszer puhává teszi a ruhaneműt és lecsökkenti a szintetikus szálak elektrosztatikus töltését.

Az öblítőszeret felhasználhatóak frottír, kötött, vászon stb.



Az 1-es rekeszbe:

Mosószert előmosáshoz (por)

A 2-es rekeszbe:

Mosószert mosáshoz (por és folyékony)

A 3-es rekeszbe:

Öblítőfolyadék

A 4-es rekeszbe:

Fehérítőszer

A víz keménységi fokai

Karakterisztikai szint	Német °dH	Francia °T.H
1 - Lágy	0- 7	0-15
2 - Közepes	8-14	16-25
3 - Kemény	15-21	26-37
4 - Nagyon kemény	21-nél több	37-nél több

anyagokhoz Töltsd az öblítőfolyadékot a tartó 3-as rekeszébe a gyártó k előírásai szerint. Az öblítőfolyadék

Jól irányított takarékoskodás

MAXIMÁLIS TERHELÉS

A legjobb mód az energia, víz, mosószert és idő megtakarításához a mosógépnek a javasolt maximális terheléssel történő használata.

Egy teljes terhelés két féltelhelés helyett lehetővé teszi 50%-ig az energia MEGTAKARÍTÁSÁT.

KEVESEBB MOSÓSZERT HASZNÁLJ, HA: kevés ruhaneműt mosol, a ruhanemű alig piszkos, a mosás során hab képződik vagy a víz kevésbé kemény, inkább lágy (lásd a fenti táblázatot a vízkeménység fokaival). A vízkeménység megismeréséhez fordulj a városi Vízművek Hivatalához.

AZ ELŐMOSÁS VALÓBAN SZÜKSÉGES?

Csak igazán piszkos ruháztatnál.

Egy előmosás NÉLKÜLI mosás beprogramozása kevésbé vagy közepesen piszkos ruhanemű számára lehetővé teszi a mosószert, idő, víz valamint 5 – 15%-ban az energia MEGTAKARÍTÁSÁT.

A MELEGVIZES MOSÁS VALÓBAN SZÜKSÉGES?

A foltoknak folttisztítóval való kezelése vagy a megszáradt foltoknak vízbe áztatása mosás előtt lehetővé teszi, hogy a melegvizes mosás beprogramozásának szükségességét lecsökkentsük.

Egy 60°-os mosási programot alkalmazz az energia 50%-ig történő MEGTAKARÍTÁSÁHOZ.

EGY SZÁRÍTÓ PROGRAM ALKALMAZÁSA ELŐTT...

Nagy sebességű centrifugálást kell kiválasztani ott, ahol van sebességszabályozó, amennyiben a mosott ruhaneműt szárítóban kell megszáritani. A mosott ruha lecsökkentett víztartalma lehetővé teszi idő és energia MEGTAKARÍTÁSÁT a szárító programban.

Útmutató a villamos háztartási készülékek gazdaságos és környezetvédő használatához

automatikusan a gépbe kerül az utolsó öblítés során. A mosási program végén a 3-as rekeszben víz marad vissza. Ez a nagyon sűrű öblítőfolyadékok beviteléhez illetve a koncentráltak hígításához szolgál.

Ha a 3-as rekeszben a normálnál több víz maradna, az azt jelentené, hogy az ürítő berendezés eltömődött, megszakítva a berendezés szívó hatását.

A tisztításhoz lásd 13. old. Soha ne tölts a rekeszbe öblítőfolyadékot és keményítőt együtt, mert a túlfolyó rendszer eltömődése mehet végbe.



Problémák és megoldások

Mielőtt telefonálnál, olvasd el a következőt

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Sok esetben könnyen megoldható problémákról van szó, amikor nincs szükség a szerelő kihívására. Mielőtt telefonálnál a szervizszolgálatnak, mindig ellenőrizd az alábbi pontokat.

A mosógép nem indul be

- **A csatlakozódugó jól be van helyezve az aljzatba?** Takarítás közben kilazulhatott.
- **Van áram a lakásban?** Levághatta a biztosítékot, mert esetleg sok elektromos háztartási gép van bekapcsolva. Vagy egy általános áramszünet következett be a környéken.
- **Az ajtó jól be van zárva?** Biztonsági okokból a mosógép nem működhet, ha az ajtó nyitva van vagy rosszul van bezárva.
- **A Be/Ki nyomógomb be van nyomva?** Ha igen, akkor egy beprogramozott indítás be volt állítva.
- **A programozott indítás szabályozógombja az azzal felszerelt modelleknél a helyes pozícióban áll?**
- **A vízcsap nyitva van?** Biztonsági okokból ha a mosógép nem szívja a vizet, akkor nem indulhat be a mosás.



HELYES TÉVES

A vízcsap elzárása minden mosás után korlátozza a mosógép vízrendszeri berendezésének elhasználódását és kiküszöböli az elfolyás veszélyét, amikor nincs otthon senki.

Felügyelet nélkül lehetőleg csak akkor használd a mosógépet, ha a helyiség, ahol el van helyezve, közvetlenül lefolyóval el van látva (levezető).

Mindig hagyd félig nyitva az ajtókat. Ilyen módon nem alakulnak ki kellemetlen szagok.

Kíméletesen tisztítsd a külsejét.

A mosógép külsejének és gumirészeinek tisztításához mindig szappanos, langyos vízzel átitatott törülörnyot használj.

A csatlakozódugót bekötve hagyni amikor a mosógépet tisztítod.

A karbantartási munkák során is a csatlakozódugót mindig ki kell húzni.

Erős oldószereket és csiszolóanyagokat használni. Soha ne használj oldószereket vagy csiszolóanyagokat a mosógép külsejének és gumirészeinek tisztításához.

A mosószertartót elhanyagolni. Kihúzható és a kimosásához elegendő egy rövid ideig folyóvíz alatt hagyni.

Vakációra menni anélkül, hogy eszünkbe ne jutna. Vakációra menet előtt mindig ellenőrizd, hogy a csatlakozódugó ki legyen húzva és a vízcsap zárva legyen.



A mosógép nem szívja a vizet

■ **A cső jól be van csatlakoztatva a csaphoz?**

■ **Nincs víz?** Lehet, hogy munkálatok folynak az épületben vagy az utcában.

■ **Van elegendő nyomás?**

Az autokláv meghibásodhatott.

■ **A csap szűrője tiszta?** Ha a víznek nagyon magas a kalcium-karbonát tartalma vagy a közelmúltban javításokat végeztek a vízvezetékknél, a csap szűrője eltömődhetett darabkákkal vagy törmelékkel.

■ **A gumicső meghajlott?** A vizet a mosógépbe vezető gumicső teljes hosszának a lehető legegyszerűbbnek kell lennie. Ellenőrizd, hogy ne legyen összelapulva vagy meghajolva.

A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.

■ **A cső túlságosan alacsonyra van helyezve?** Egy 60 és 100 cm között ingadozó magasságra kell beszerelni.

■ **A cső nyílása a vízbe merül?**

■ **A fali elvezetőnek van szellőzése?** Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárd el a vízcsapot, kapcsold ki a mosógépet és hívd ki a szervizszolgálatot.

Ha egy felsőbb emeleten laksz, a közlekedőedény jelensége léphetett fel. Megoldásához egy megfelelő szelep beépítése szükséges.



A mosógép nem eresztí le a vizet vagy nem centrifugál.

■ **A kiválasztott program tartalmazza a vízleeresztést?** Néhány mosási programnál manuálisan kell a leeresztést működésbe hozni.

■ **A "Gyűrődésgátló" működés – azon mosógépeknél, melyek azt tartalmazzák – aktív?** Ez a működés manuális leeresztés működésbe hozását igényli.

Soha ne fordulj nem megbízott szerelőkhez és mindig utasítsd vissza a nem eredeti alkatrészek beszerelését.

■ **A leeresztő szivattyú eltömődött?** A megvizsgálásához zárd el a csapot, húzd ki az elektromos dugót és kövesd a 12. oldal utasításait vagy hívd ki a műszaki szervízszolgálatot.

■ **A leeresztőcső meg van hajolva?** A leeresztőcső teljes hosszának a lehető legegyszerűbbnek kell lennie. Ellenőrizd, hogy ne legyen összelapulva vagy meghajolva.

■ **A leeresztő berendezés vezetéke elzáródott?** A leeresztőcső esetleges hosszabbítója rendellenes és a víz áthaladását gátolja?



A mosógép nagyon rázkódik a centrifuga fázisa során.

■ **Az üzembehelyezés pillanatában a belső mozgó rész rögzítése helyesen ki lett oldva?** Lásd az üzembehelyezésre vonatkozó 2. oldalt.

■ **A mosógép jól szintbe van helyezve?** A készülék szintbe helyezését

rendszeresen ellenőrizni kell. Idővel a mosógép észrevehetően módon elmozdulhatott. Egy szintezővel a lábaknál kell végrehajtani az ellenőrzést.

■ **Van körülötte üres tér?** Fontos, hogy a gép ne támaszkodjon a fürdőszobai berendezésekhez és legyen körülötte egy kis üres tér. Ha padlószőnyegre van elhelyezve, győződjünk meg arról, hogy a tartólábak és a szőnyeg között van-e léamozaás.



A mosógépből folyik a víz.

■ **A bevezetőcső gyűrűje jól be van csavarva?** Zárd el a csapot, húzd ki a csatlakozódugót és próbáld megszorítani erőltetés nélkül.

■ **A mosószertartó eltömődött?** Próbáld kihúzni és folyóvíz alatt kimosni.

■ **A leeresztőcső nincs jól rögzítve?** Zárd el a csapot, húzd ki a csatlakozódugót és próbáld azt jobban rögzíteni.



Sok hab képződik.

■ **A mosószert alkalmas mosógépi mosásra?** Ellenőrizd, hogy tartalmazza-e a "gépi mosáshoz" vagy "kézi és gépi mosáshoz" vagy hasonló meghatározást.

A mennyiség helyes? A mosószertöbblet azontúl, hogy sok habot termel, nem mos hatékonyabb módon és a mosógép belső részeiben a vízkő képződéséhez hozzájárul.

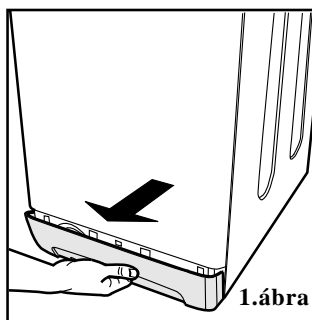
Amennyiben minden ellenőrzés ellenére a mosógép nem működik és az észlelt rendellenesség továbbra is fennáll, hívd ki a legközelebbi Szervízszolgálati Központot közölve az alábbi információkat:

- a meghibásodás jellege
- a jelzés (Mod.....)
- a sorozatszám (Sorsz.....)

Ezt az információt a lábázat hátoldalán lévő táblán találja (1. ábra)

Szükség esetén a szivattyú és a gumicső vizsgálata

A mosógép egy öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Megtörténhet azonban, hogy kis tárgyak véletlenül a szivattyúba esnek: pénzérmék, csattok, leszakadó gombok és egyéb apró dolgok. A károsodások elkerülése végett ezeket megállítja egy hozzáférhető előkamrában, amely a szivattyú alsó részében található.

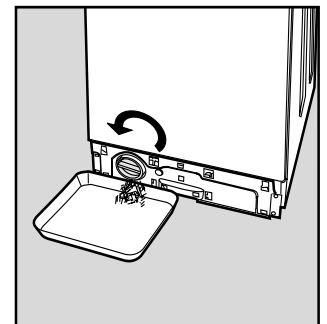


1. ábra

Ezen előkamra eléréséhez elegendő a mosógép alsó részén elhelyezett fedőlemez eltávolítása (1. ábra), majd a fedél levétele az óra járásával ellenkező irányban csavarva (2. ábra) és a belső rész gondos megvizsgálása.

A gumicső

Ellenőrizd a gumicsövet évente legalább egyszer. Azonnal ki kell cserélni, ha repedések és hasadások mutatkoznak rajta, minekután a mosások során erős nyomást kell elviselnie, mely töréseket idézhet elő.



2. ábra

Figyelem: bizonyosodj meg arról, hogy a mosási ciklus befejeződött és a fedél levétele, vagy bármely karbantartási művelet előtt húzd ki a csatlakozódugót. Érthető, hogy a fedél levétele után egy kis mennyiségű víz kifolyik. A fedőlemez visszaszerelésekor győződj meg arról, hogy az alsó részben a megfelelő lyukakba behelyezted a kampókat mielőtt azt a géphez nyomnád.

Könnyű kezelés és karbantartás

Jól kezeld őt, így mindig a barátnőd marad

A mosógéped egy megbízható élet- és munkatárs. Karbantartása fontos. A Te számodra is.

A mosógépedet arra tervezték, hogy több éven keresztül, problémák nélkül működjön. Néhány egyszerű észrevétel segít a karbantartásához és ahhoz, hogy még tovább éljen. **Mindenekelőtt minden mosás után mindig el kell zárnod a vízcsapot:** a folytonos víznyomás néhány elemet elkoportathat.

Ezenkívül ezzel az eljárással elkerülöd a folyás veszélyét, amikor nincs otthon senki.

Ha a környéken a víz túlságosan kemény, vízköoldó terméket használj (a víz kemény, ha könnyen hagy fehéres nyomokat a csapok vagy a lefolyók, különösen a fürdőkád lefolyója körül).

Pontosabb információkért a hálózat víztípusára vonatkozóan a helyi vízművekhez vagy egy a környéken dolgozó vízvezeték-szerelőhöz fordulhatsz.

Mindig szükséges a zsebek kiürítése, még az aprópénzek, brostűk, jelvények és bármilyen kemény tárgy eltávolítása is.

A mosógép külsejét szappanos, langyos vízzel átitatott törleruhával kell lemosni.

Fontos a kihúzható mosószertartót rendszeresen kimosni.

A vízkőlerakódások elkerüléséhez elegendő rövid ideig folyóvíz alá tartani.

Fontos a kihúzható

Soha ne túlozz a mosószert adagokkal

A normál mosópor manapság már tartalmaz vízköoldó anyagokat. Csak ha a víz különösen kemény, azaz nagyon gazdag kalciumban, akkor javasoljuk minden mosásnál specifikus termék használatát. Időnként hasznos lehet egy adag vízköoldóval, mosószert és ruhanemű nélkül végzett mosási ciklus.

Ne használj semmilyen mosószert vagy adalékanyagot nagyon bőséges adagokban mert túlzott habképződést, vízkőlerakódásokat és a mosógéped elemeinek esetleges károsodását okozhatja.



Mindig ürítsd ki a zsebeket:

még a kis fémtárgyak is centrifugáláskor súlyosan megkárosíthatják a mosógéped forgódobját!

A mosószertartó tisztítása

Kivétel:

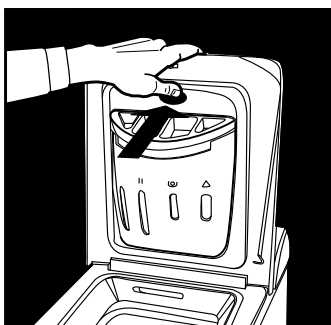
Enyhe nyomást gyakorolni a mosószertartó elülső részén levő nagy nyomógombra és felfelé kihúzni (1. ábra).

Tisztítás:

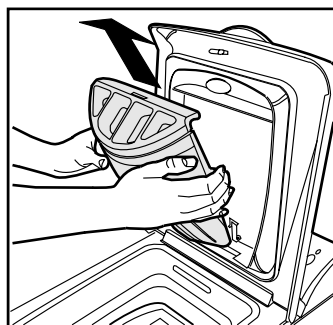
Ezután kitisztítani vízcsap alatt a tartót (3. ábra) egy régi fogkefe segítségével és az 1-es és 2-es rekeszek felső részébe illesztett két szivornyát kihúzva (4. ábra) megvizsgálni, hogy azok ne legyenek eltömődve majd leöblíteni.

Visszahelyezés:

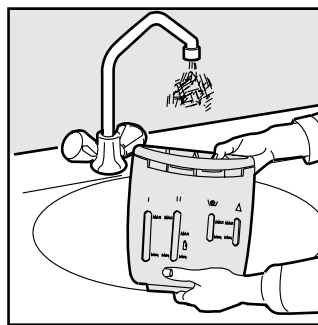
Ne felejtse el visszailleszteni a két szivornyát a megfelelő helyére és végül a tokjába beakasztva visszatenni a tartót.



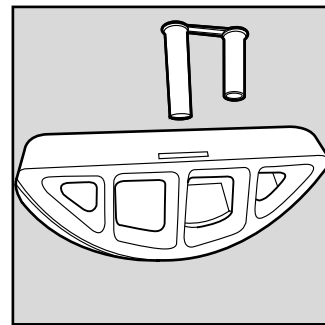
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

Ügyelünk a terhelés mennyiségére

A centrifugád ABC elektronikus kiegyensúlyozása

Figyelem!

Ez a gép elektronikus önkiegyensúlyozó berendezéssel van felszerelve (Auto Balance Control), mely csak jól elosztott ruhatételeknél teszi lehetővé a nagy sebességű centrifugálást.

Egy kiegyensúlyozatlan tétel valójában komolyan megrongálná a gépet.

Az ABC önkiegyensúlyozó rendszer több forgást rendel el a forgódobnak az óra járásával azonos és ellentétes irányban, amíg a belsejében egyenletesen el nem oszlanak a ruhaneműk, majd lassan elindítja a centrifugálást.

Lehetséges, hogy a terhelés különleges eseteiben a forgások nem elegendőek a súlyok elosztására a forgódob

belsejében (frottír fűrdőköpenyek, takarók, ágyneműk, melyek „labdát” képeztek). Ilyen feltételek mellett két eset tapasztalható:

- Az ABC rendszer „elfogadja” a kiegyensúlyozatlanságot, de **lecsökkenti a centrifuga sebességét.**

Ebben az esetben a ruhaneműk a szokásosnál nedvesebbek maradnak.


- Az ABC rendszer észleli az elfogadhatóság határát meghaladó kiegyensúlyozatlanságot és **kizárja a centrifugálást.**

Ilyen esetben vedd ki a ruhákat a gépből, göngyölgítsd ki majd helyezd vissza azokat beállítva a centrifuga programot.

Mindkét esetben nem a gép hibájáról van szó, hanem a legfejlettebb tulajdonságok egyikéről, melyek megvédik a törésektől, kilengésektől, a közvetlen történő elmozdulásoktól és egyéb komoly kellemetlenségtől.



Műszaki jellemzők

Modell	AT 84
Méretei	szélessége 40 cm magassága 85 cm mélysége 61 cm
Kapacitás	Da 1 a 5 Kg
Elektromos csatlakozások	230 Volt feszültség 50 Hz maximális felvett teljesítmény 2100 W
Vízcsatlakozások	Maximális nyomás 1 MPa (10 bar) Minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) A tartály kapacitása 42 liter
A centrifuga sebessége	Percenként 800 fordulatig
Ellenőrző programok az IEC456 norma szerint	Végrehajtva 5,0 kg terheléssel, Progr. 3, 60 .
	Ez a készülék az alábbi Közösségi Irányelveknek felel meg: - 73/02/19-i 73/23/CEE (Alacsony Feszültség) és további módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE (Elektromágneses Kompatibilitás) és további módosításai

A gyártó fenntartja magának azt a jogot, hogy bármikor és előzetes nyilvánosságra hozatal nélkül, a műszaki és kereskedelmi elvárásoknak megfelelően szükségesnek bizonyuló, bármilyen módosítást végezzen a gépen vagy a saját modelljei alkatrészein.

Merloni Elettrodomestici

Viale Aristide Merloni 47
60044 Fabriano
Italy
Tel +39 0732 6611
Fax +39 0732 662501
www.merloni.com

Vevőtájékoztató adatlap, megfelelőségi nyilatkozat

Típus	AT 84
Méretek	Szélesség: 40 cm Magasság: 85 cm Mélyisége: 60 cm
Elektromos csatlakoztatás	Feszültség 230 Volt 50 Hz Maximális teljesítmény: 2 100 W
Vízcsatlakoztatás	Maximális nyomás: 1 Mpa (10 bar) Minimális nyomás: 0,05 Mpa (0,5 bar) Dob kapacitás: 42 liter
Ellenőrző programok az IEC456 norma szerint	5 kg terheléssel végrehajtva
Energia hatékonysági osztály: (A hatékonyabb - B kevésbé hatékony)	A
Energia fogyasztás: (60 ° C-os pamut programnak megfelelő szabványos vizsgálat alapján) A tényleges energia fogyasztás függ a készülék használatától)	0,95 kWh
Mosási teljesítmény: (A nagyobb - G kisebb)	A
Centrifugálási hatékonyság: A-tól (jobb) G-ig (rosszabb)	D
Centrifugálási hatékonyság a szabványos vizsgálati előírásoknak megfelelően, normál 60 ° C pamut programnál:	65 %
Legnagyobb centrifugálási fordulatszám:	800
A készülék kapacitása (60 ° C pamut programnál) :	5 kg
Ciklusonkénti vízfogyasztás: (60 ° C pamut programnál)	52 liter
Programidő normál 60 ° C pamut programnál a vonatkozó szabványok szerint:	135 perc
Az átlagos évi energia és vízfogyasztás: (200 ciklusra 60 ° C pamut programnál)	190 kWh 10 400 liter
Zajtelszám	60 dB/A 71 dB/A
CE	Ez a készülék az alábbi Közösségi Irányelveknek felel meg: 73/02/19-i 73/23 CEE (Alacsony feszültség) és vonatkozó módosításai 89/05/03-i 89/336 CEE (Elektromágneses kompatibilitás) és vonatkozó módosításai

Ha mosás után külön szárítógépet használ és G osztályú centrifugás mosógép helyett A osztályú centrifugás mosógépet választ, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint a kimosásuk.

A forgalombahozó a 79/1977 (XII.31) IKIM és a 77/1999 (XII.22) GM rendelet alapján tanúsítja, hogy a fenti típusú mosógép megfelel az előírásoknak.

MERLONI Elettrodomestici SpA.
Viale Aristide Merloni, 47.
60044 Fabriano (AN) - ITALY

MERLONI Elettrodomestici SpA.
Magyarországi Közv.Ker.Képv.
1072. Budapest, Nyár u.32
Tel: 352-8556



AT 84

Instrucciones para la
instalación y el uso



Los secretos de los tejidos

Consejos para lavar mejor



Lavadora con
carga superior
segura
y fácil de usar

■ **Clase A a
40°C**

La primera lavadora
que garantiza un lavado
perfecto ya a 40°C

■ **Cachemire
Gold**

La primera lavadora
que ha obtenido la
aprobación "The
Woolmark Company"

 **ARISTON**

Guía rápida

Descubra aquí los 12 temas que se explican en las páginas de este manual. Lea, aprenda y diviértase: descubrirá tantos pequeños secretos para lavar mejor, con menor esfuerzo y haciendo durar más la lavadora. Y sobre todo con mayor seguridad.

1. Transporte e instalación (p.2)

La instalación, después de la entrega o de una mudanza, es la operación más importante para obtener un correcto funcionamiento de la lavadora. Controle siempre:

1. que la instalación eléctrica cumpla con las normas;
2. que los tubos de carga y descarga del agua estén correctamente conectados;
3. que la lavadora esté nivelada. Vale la pena por la duración de la lavadora y por la calidad de su lavado;
4. **Que se hayan quitado los tornillos de fijación de la cuba** ubicados en la parte posterior de la lavadora.

2. Seguridad para Ud. y para los niños (p. 3)

Aquí encontrará consejos indispensables para su seguridad y la de toda su familia. Porque esta es la cosa más importante para Ud.

3. Qué puedo colocar en la lavadora y cómo ponerla en funcionamiento (p.4)

Separar correctamente la ropa es una operación importante, tanto para obtener un buen lavado como para garantizar la duración de la lavadora. Aprenda todos los trucos y los secretos para separar la ropa: colores, tipo de tela y tendencia a producir pelusa son los criterios más importantes.

4. Comprender el funcionamiento del panel de mandos (p. 5)

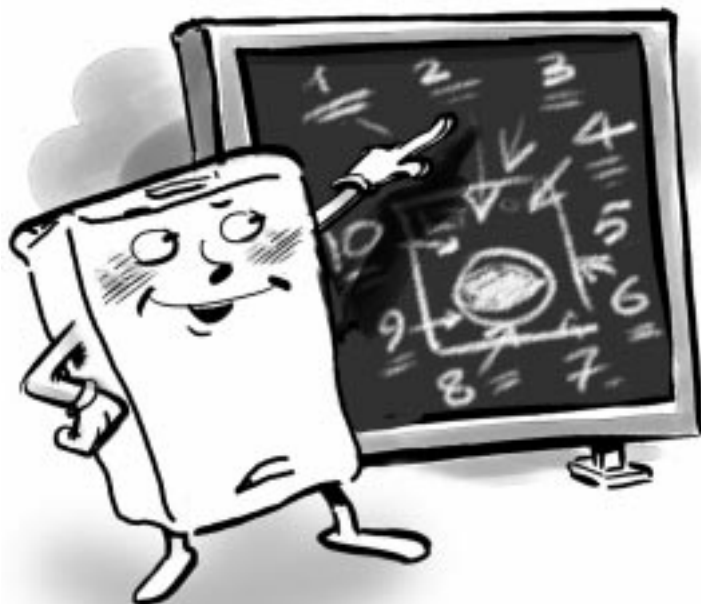
El panel de mandos es muy sencillo. Cuenta con pocos mandos esenciales para obtener todo tipo de lavado, desde el más enérgico, capaz de lavar la ropa de trabajo de un mecánico, hasta el más delicado para la lana. Aprenda y lavará mejor, gastando menos y haciendo durar más su lavadora. Es fácil.

5. Guía para los programas de lavado (p. 6)

Una tabla fácil para seleccionar rápidamente los programas, las temperaturas, los detergentes y eventuales aditivos. Use los más adecuados y obtendrá un lavado mejor, ahorrando tiempo, agua y energía, día tras día.

6. Guía para comprender las etiquetas y los símbolos (p.7-8)

Los símbolos internacionales contenidos en las etiquetas de las prendas de vestir son de fácil comprensión y muy importantes para el éxito del lavado. Aquí encontrará una guía sencilla para interpretar correctamente los programas, las temperaturas aconsejadas, los tipos de tratamiento, los modos de planchado y los símbolos específicos Ariston.



7. Consejos útiles para no equivocarse (p.8)

Antes teníamos a las abuelas que daban buenos consejos y no existían los tejidos sintéticos: claramente así era fácil lavar. Hoy es su lavadora la que le da buenos consejos.

8. Cómo cerrar el cesto (p.9)

Abra y cierre bien las puertas para un lavado seguro.

9. La cubeta de detergentes (p.10)

Cómo utilizar la cubeta de detergentes.

10. Problemas y soluciones (p. 11 y 12)

Antes de llamar al técnico, mire aquí: muchísimos problemas pueden tener una solución inmediata. Pero si no logra resolverlos, llame al número de la asistencia Ariston y, en poco tiempo, cualquier avería será reparada.

11. Cuidados y mantenimiento (p.13)

Su lavadora es una amiga: bastan pocos y pequeños cuidados para recompensarle con tanta fidelidad y dedicación. Trátela cuidadosamente y lavará para Ud. durante años y años.

12. Características técnicas (p.14)

Aquí encontrará las características técnicas de su lavadora: sigla del modelo, especificaciones eléctricas e hídricas, dimensiones, capacidad, velocidad de centrifugación y cumplimiento con lo establecido por las normas y directivas italianas y europeas.

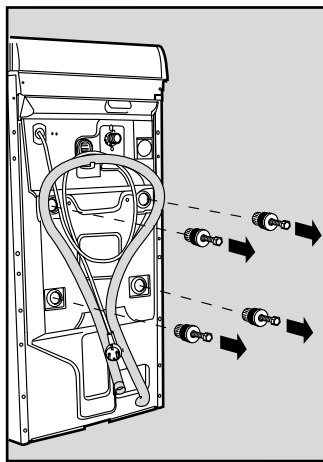
Transporte e instalación

Cuando llega la lavadora

Ya sea en el caso de recibirla nueva o que haya sido recién trasladada por mudanza, la instalación es un momento importantísimo para el correcto funcionamiento de la lavadora.

Después de haber retirado el embalaje controle la integridad de la máquina. En caso de dudas, llame inmediatamente a un técnico calificado. **Para efectuar el transporte, la parte interna de la lavadora es bloqueada mediante cuatro tornillos y gomitas colocados en la parte posterior.**

Operación de desmoldeo: quite los 4 tornillos!

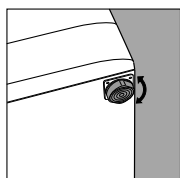


Antes de poner en funcionamiento la lavadora es necesario retirar los tornillos y las gomitas con el respectivo separador (conservé todas estas piezas); los correspondientes agujeros deben ser cerrados con los tapones de plástico que se suministran con el equipo.

Atención: si vuelve a utilizar los tornillos más cortos, se deben colocar arriba..

Nivelación

Para un correcto funcionamiento de la lavadora es importante que esté bien nivelada. **Para efectuar la nivelación basta operar sobre los pies de la máquina;** el ángulo de inclinación, medido en el plano de trabajo, no debe superar los



Los pies son regulables.

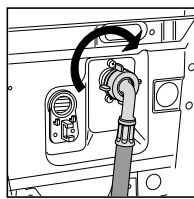
Conservé los tornillos de bloqueo y los separadores. En caso de mudanza le serán útiles para bloquear nuevamente las partes internas de la lavadora, la que de este modo quedará protegida contra golpes durante el transporte.

2°. En caso de instalación sobre una alfombra, controle que no quede obstruida la ventilación en la superficie de apoyo.

Conexión a la toma de agua

La presión hídrica debe estar comprendida entre los valores indicados en la placa situada en la parte posterior. Conecte el tubo de carga (se encuentra desmontado dentro del cesto) a una toma de agua fría con salida roscada de 3/4 gas.

Si la tubería de agua es nueva o ha permanecido inactiva, antes de efectuar la conexión haga correr el agua hasta verificar que salga límpida y sin impurezas. Conecte el tubo a la máquina en correspondencia con la respectiva toma de agua, arriba a la derecha.



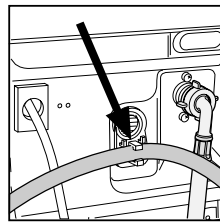
Toma de agua que se debe instalar arriba a la derecha.

Conexión del tubo de descarga

En la parte superior y posterior de la máquina, hay un gancho al cual eventualmente fijar el tubo de descarga. Conecte el otro extremo a un conducto de descarga de pared o apóyelo en el lavamanos o en la bañera, evitando estrangulamientos y curvaturas excesivas. **Es importante que termine a una altura entre 60 y 100 cm.**

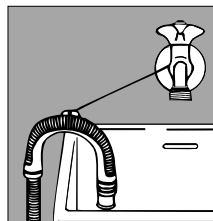
Cuando sea indispensable fijar el extremo del tubo a una altura con respecto al piso, inferior a 60 cm, dicho tubo se debe

fijar en el mencionado gancho situado en la parte posterior.



Gancho para utilizar si el tubo de descarga termina a menos de 60 cm de altura.

Si el tubo descarga en la bañera o en el lavamanos, aplique la respectiva guía de plástico y fíjelo al grifo.



Guía para la descarga en bañeras y lavamanos.

El tubo no debe permanecer nunca sumergido en el agua.

No es aconsejable emplear tubos de prolongación. En caso de que sea absolutamente indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no debe superar los 150 cm. de longitud. En caso de descarga de pared, haga controlar su eficacia por un técnico habilitado. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, en cuyo caso la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.



Conexión eléctrica

Antes de conectar la máquina a la toma eléctrica verifique que:

- 1) la toma eléctrica esté en condiciones de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características y que cumpla con lo establecido por las normas legales;
- 2) la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la placa de características;
- 3) la toma sea compatible con el enchufe de la máquina. En caso contrario no utilice adaptadores y, en cambio, sustituya la toma o el enchufe;
- 4) las instalaciones eléctricas domésticas deben estar provistas de "puesta a tierra".
- 5) finalizada la conexión, la máquina no esté apoyada sobre el cable de alimentación;
- 6) el aparato debe estar ubicado de modo tal, que el enchufe sea accesible.

¡Advertencia!

Cualquier modificación realizada al enchufe de fábrica o una ir regular conexión eléctrica, cualquier tipo de modificación eléctrica, mecánica o hidráulica de la máquina hará prescribir la garantía y eximirá al fabricante y al vendedor de toda responsabilidad.

Bolsas de plástico, poliestireno expandido, tornillos y otros elementos del embalaje no son juguetes para los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

Es cada vez más importante

Seguridad para Ud. y para sus niños

Su lavadora se fabrica según las más severas normas internacionales de seguridad. Para protegerlo a Ud. y a su familia.

Lea atentamente estas advertencias y toda la información contenida en este manual; es importante ya que además de numerosas indicaciones útiles, proporciona importante información sobre la seguridad, uso y mantenimiento.

1. En caso de avería, antes que nada desconecte el enchufe del tomacorriente y cierre el grifo de agua; en ningún caso intervenga en los mecanismos internos para repararlos. Esto también hace prescribir los términos de la garantía.
2. La lavadora no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está cubierto con un cobertizo ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia y a las tormentas.
3. Debe ser utilizada sólo por adultos y exclusivamente para lavar la ropa según las instrucciones contenidas en este manual.

4. Si debe ser desplazada, tire la palanca blanca, ubicada a la izquierda y abajo, debajo del zócalo, que hará descender el carro de ruedas retráctiles y permitirá un fácil movimiento.
5. Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.
6. No toque la máquina con los pies desnudos o bien con las manos o los pies mojados o húmedos.

¡Quiero sólo un técnico especializado y autorizado con repuestos originales garantizados Ariston!



7. No use alargadores ni múltiples, son peligrosos sobre todo en ambientes húmedos. El cable de alimentación no debe sufrir dobladuras ni compresiones peligrosas.
8. No extraiga el filtro mientras la máquina está en funcionamiento.

No use detergente para el lavado a mano ya que la abundante espuma producida podría salir por la tapa y provocar daños.

9. No tire nunca el cable ni la lavadora para desconectar el enchufe del tomacorriente; es muy peligroso.
10. Durante el funcionamiento de la lavadora no toque el agua que se descarga ya que puede alcanzar temperaturas elevadas. Mantenga alejados a los niños. No fuerce nunca la puerta ya que podría dañar el mecanismo de seguridad que se encuentra en la apertura cuya función es proteger contra aperturas accidentales.
11. Esta máquina está destinada a uso doméstico. El uso industrial (hoteles, restaurantes, lavanderías) perjudica sus características originales de fábrica y hace prescribir la garantía.

Cómo cambiar el cable de alimentación

El cable de alimentación es especial y puede ser adquirido exclusivamente en los Centros de Asistencia Técnica Ariston autorizados.

Para sustituir este cable se debe proceder de la siguiente forma:

1. Controle que la lavadora esté apagada y el enchufe esté desconectado.

2. Extraiga el zócalo y desenrosque los 2 tornillos ubicados abajo a su derecha, luego desenrosque los 6 tornillos posteriores, en este caso, a su izquierda y quite el panel lateral inclinándolo ligeramente hacia afuera. (fig 1 y 2).

3. Desconecte de la fuente de electricidad el filtro antiperturbación extrayendo el conector (fig. 3).

4. Desenrosque los 2 tornillos externos de fijación del filtro y, con la ayuda de un destornillador (ver la fig. 4), desengánchelo de la parte posterior tirando hacia arriba.

5. Una vez colocado el nuevo cable, vuelva a conectar el conector verificando que el cierre del gancho de seguridad sea estanco.

Para la sustitución llame siempre a personal calificado que debe respetar las normas vigentes.

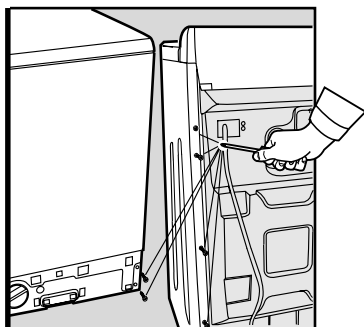


Fig. 1

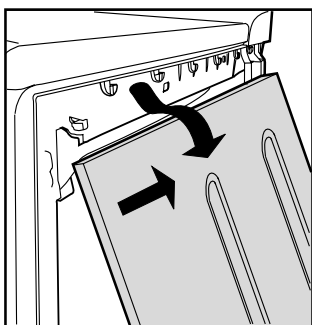


Fig. 2

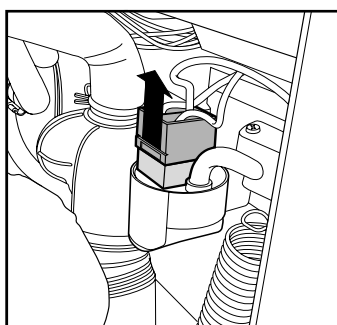


Fig. 3

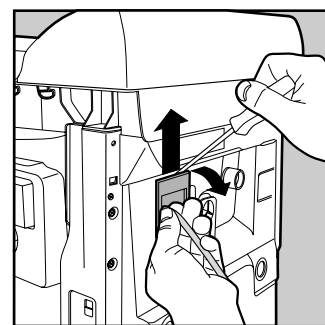


Fig. 4

¿Qué se puede introducir en la lavadora?

Antes de lavar, puede hacer mucho para obtener un mejor lavado. Separe las prendas según tejido y colores. Mire las etiquetas y respete las indicaciones. Alterne prendas pequeñas y grandes.

Antes de lavar.

Separe la ropa según el tipo de tejido y la resistencia de los colores: los tejidos delicados y los tejidos resistentes deben ser lavados por separado.

Los colores claros deben ser separados de los oscuros.

Vacíe todos los bolsillos (retirando monedas, papel, billetes y pequeños objetos) y controle los botones. Fije o quite los botones que se puedan desprender, ya que podrían hacerlo durante el lavado.

Las etiquetas dicen todo.

Mire siempre las etiquetas: le dicen todo acerca de la prenda de vestir y de cómo lavarla de la mejor manera.

En la página 7 encontrará todas las explicaciones de los

símbolos que contienen las etiquetas de las prendas de vestir. Sus indicaciones son muy importantes para lavar mejor y hacer durar aún más las prendas.

Alterne prendas pequeñas y grandes.

Despliegue las prendas de vestir. Introdúzcalas en el cesto sin apretar y respete las cantidades de carga aconsejadas para los distintos programas. Obtendrá un mejor lavado y menos arrugado.

Prendas desmanchadas con bencina.

No ponga en la máquina prendas desmanchadas con bencina, alcohol, tricloroetileno, etc. antes de que dichos productos se hayan evaporado.

Separe las prendas según el tipo de tela y el color, es importante para obtener buenos resultados

Dispositivo antibalanceo.

Esta lavadora está dotada de un dispositivo especial de control electrónico para balancear bien la carga: antes del centrifugado, este dispositivo garantiza que la ropa se disponga del modo más uniforme posible en el

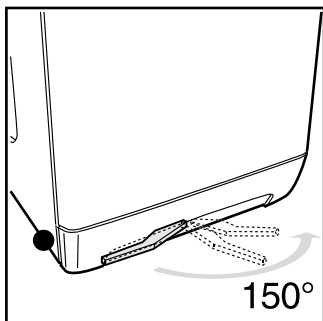
tambor y compatible con el tipo de ropa y con su disposición inicial. Es por este motivo que aún funcionando al máximo de revoluciones, la máquina no vibra ni produce ruidos.



Cómo hacer funcionar la máquina

Instalación, desplazamientos.

Si su lavadora está dotada de un carro especial con ruedas retráctiles, se facilitará su desplazamiento. Para hacer descender este carro y poder moverla sin esfuerzo, es necesario tirar la palanca, situada abajo a la izquierda, debajo del zócalo. Finalizado el desplazamiento es necesario devolverla a su posición inicial. A partir de ese momento, la máquina está sólidamente colocada. Véase la figura.



(Sólo para los modelos previstos)

Apenas instalada la máquina, efectúe un ciclo de lavado con la lavadora vacía, seleccionando el programa "1" a 60 grados C.

Poner en marcha correctamente la lavadora es importante ya sea por la calidad del lavado como para prevenir problemas y para aumentar la duración de la lavadora.

Después de haber cargado la ropa, vertido el detergente y los eventuales aditivos, controle siempre que:

1. Las puertas estén bien cerradas.
2. El enchufe esté conectado en la toma.
3. El grifo de agua esté abierto.
4. el botón **G** esté en la posición **O**.
5. El carro de ruedas retráctiles esté en la posición de reposo (ruedas que no están en contacto con el piso).

Para las prendas más delicadas: introduzca la ropa interior, medias femeninas, medias de niños y otras prendas delicadas en una bolsa de tela para protegerlas.



Al concluir el lavado ...

Espere dos minutos aproximadamente.

Luego apague la lavadora presionando el botón de encendido-apagado **G** (posición **O**). A partir de ese momento puede abrir con seguridad la puerta. Después de haber retirado la ropa recién lavada, deje siempre la puerta abierta o semiabierta, para que la humedad que queda en el interior pueda evaporarse. Cierre siempre el grifo del agua.

Elegir el programa

El programa se elige de acuerdo al tipo de prendas que se deben lavar y a la suciedad de las mismas. Para elegir el programa, consulte la tabla de la página 6. Gire la perilla **A** hasta alcanzar el número del programa deseado. Seleccione la temperatura con la perilla **B**, la velocidad de centrifugación con la perilla **C** y, si es necesario, presione los botones de las funciones (**D**, **E** y **F**); por último presione el botón de **Encendido-Apagado G** (posición **I**).

Recuerde que si se interrumpe la alimentación eléctrica o se apaga la lavadora, el programa seleccionado recomenzará en el punto en el cual fue interrumpido.

Comprender el funcionamiento del panel de mandos

Aquí manda Ud.

Elegir los programas adecuados es importante. Y es fácil.



Mando programas y partida programada

Sirve para seleccionar el programa de lavado.

Gire esta perilla exclusivamente en sentido horario.

Para seleccionar los programas, debe hacer coincidir el índice ubicado en la perilla, con el símbolo/número correspondiente al programa deseado.

A partir de ese momento, presione el botón de encendido/apagado **G** (posición **I**), la luz testigo **H** comenzará a centellear. Después de 5", se acepta la operación, la luz testigo **H** deja de centellear (permaneciendo encendida) y comienza el ciclo de lavado.

Si desea interrumpir el programa en curso o seleccionar uno nuevo, elija uno de los **Detener/Stop Reset** y espere 5": cuando se haya aceptado la anulación, la luz testigo **H** centelleará, a partir de ese momento podrá seleccionar el programa nuevo o apagar la máquina: para ello, pulse el botón **On/Off (I)**.

Comienzo programado

Se puede usar esta perilla también para retrasar el funcionamiento de la lavadora: para ello, seleccione una de las 4 posiciones de comienzo programado, (después de 12-9-3-1h), presione el botón de encendido/apagado **G** (posición **I**) y espere 5". A partir de ese momento, se acepta la operación (la luz testigo **H** permanece encendida) y puede seleccionar el programa que desee.

La luz testigo **H** efectúa un centelleo particular (2" encendida y 4" apagada) para indicar que se seleccionó el comienzo programado. Durante esta fase es posible abrir la puerta y modificar la carga de ropa.

Si tuviera que agregar algunas prendas, deberá esperar 2 minutos aproximadamente antes de abrir las puertas.

Una vez que se seleccionó el ciclo de lavado y fue aceptado por la lavadora, el desplazamiento de la perilla ya no produce ningún efecto (excepto en la posición Detener/Stop/Reset).



Perilla de la temperatura

Permite seleccionar la temperatura de lavado indicada en la tabla de los programas (véase pág. 6). Además, si lo desea, le permite reducir la temperatura aconsejada para el programa seleccionado, hasta el lavado en frío (*).



Perilla de centrifugado

Sirve para excluir la centrifugación y para reducir la velocidad de centrifugación del programa seleccionado. Las

velocidades máximas previstas para los cuatro tipos de tejido son:

Tejido	Velocidad
Algodón	máx r.p.m.
Sintéticos	800 r.p.m.
Lana	600 r.p.m.
Seda	no

En todos los casos, la máquina efectúa una distribución de la carga a baja velocidad.



Plancha menos

Esta función permite obtener un lavado "poco arrugado", y por lo tanto, **fácil de planchar**.

Se puede utilizar con los programas 2-4 (Algodón), 5-6 (Sintéticos). Presionando este botón en los programas 5-6-9 el ciclo de lavado se detendrá en el símbolo ; Ud. puede completarlo presionando de nuevo el botón **D**.

Nota: Esta función no se puede utilizar con el botón **E** (antimanchas) presionado.



Antimanchas (ver las pág. 9-10)

Con este mando la lavadora efectúa un lavado más intenso que optimiza la eficacia de los aditivos líquidos permitiendo eliminar las manchas más resistentes. **Cuando presione el botón antimancha no podrá efectuar el prelavado y la función Plancha fácil (botón D) no estará activa.**



Botón Enjuague Extra

Sirve para aumentar el número de enjuagues en los programas para **tejidos resistentes**. Le aconsejamos su uso para mejorar el enjuague cuando la lavadora está con plena carga y con dosis elevadas de detergente o en los casos de hipersensibilidad a los detergentes (alergias por contacto)



Encendido-apagado (On-Off)

Con el botón **G** presionado la lavadora permanece encendida y cuando este botón no está presionado la lavadora está apagada.

El apagado de la máquina no anula el programa seleccionado.



Luz indicadora de funcionamiento encendido-apagado

El testigo **H** centellea cuando la máquina está encendida a la espera de que se predisponga un programa. La luz fija indica la aceptación del programa seleccionado.

Los datos que aparecen en la tabla tienen un valor de carácter general, ya que pueden variar según la cantidad y tipo de ropa, la temperatura del agua de red y la temperatura del ambiente.

¿Qué desea lavar hoy?

Los programas para todas las estaciones

Tipos de telas y de suciedad	Perilla de programas	Perilla de la temperatura	Detergente para prelavado	Detergente para el lavado	Suavizante	Blanqueador tradicional o delicado	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
COMIENZO PROGRAMADO								
Después de: 12h - 9h - 3h - 1h							Comienzo retrasado en: 12-9-3-1 horas	
Stop/Anular/Reset	Anular		Interrumpe/Anula el programa seleccionado					
ALGODÓN								
Ropa blanca excepcionalmente sucia (sábanas, manteles, etc.)	1	Max°C	◆	◆	◆		160	Enjuague, lavado enérgico a temperatura elevada, enjuagues, centrifugados intermedios y final
Ropa blanca excepcionalmente sucia (sábanas, manteles, etc.)	2	Max°C		◆	◆	Delicado/Tradic.	150	Lavado enérgico a temperatura elevada, enjuagues, centrifugados intermedios y final
Ropa blanca y de color, resistente muy sucia	3	60°C		◆	◆	Delicado/Tradic.	130	Lavado normal a 60°C, enjuagues, centrifugados intermedios y final
Ropa blanca poco sucia y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	4	40°C		◆	◆		150	Lavado largo delicado a 40°C, enjuagues, centrifugados intermedios y final
Ropa blanca poco sucia y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	5	40°C		◆	◆	Delicado/Tradic.	110	Lavado delicado a 40°C, enjuagues, centrifugados intermedios y final
Enjuagues/Blanqueador					◆	Delicado/Tradic.		Enjuagues, centrifugados intermedios y final
Centrifugado								Descarga y centrifugado final
Stop/Detener/Reset	Detener		Interrumpe/Anula el programa seleccionado					
SINTÉTICOS								
Sintéticos con colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	6	60°C		◆	◆	Delicado	100	Lavado enérgico a 60°C, enjuagues, antiarrugas o centrifugado delicado
Sintéticos con colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	7	40°C		◆	◆	Delicado	70	Lavado normal a 40°C, enjuagues, antiarrugas o centrifugado delicado
Sintéticos con colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	8	30°C		◆	◆		30	Lavado delicado a 30°C, enjuagues y centrifugado delicado
Enjuagues/Blanqueador					◆	Delicado		Enjuagues, antiarrugas o centrifugado delicado
Suavizante					◆			Enjuagues con toma del suavizante, antiarrugas o centrifugado delicado
Stop con agua								Stop con agua para prendas particularmente delicadas
Centrifugado								Descarga y centrifugado delicado
Stop/Detener/Reset	Detener		Interrumpe/Anula el programa seleccionado					
DELICATI								
Lana	9	40°C		◆	◆		50	Lavado a 40°C, enjuagues y centrifugado delicado
Seda-Cortinas	10	30°C		◆	◆		50	Lavado a 30°C, enjuagues, antiarrugas o descarga
Enjuagues					◆			Enjuagues, antiarrugas o descarga
Stop con agua								Stop con agua para prendas particularmente delicadas
Centrifugado								Descarga y centrifugado delicado
Descarga								Descarga
Stop/Detener/Reset	Detener		Interrumpe/Anula el programa seleccionado					

Importante: para anular el programa de lavado apenas seleccionado, seleccione una posición "Detener/Stop" 5 segundos, como mínimo.

Programas especiales

4- Clase A a 40°C. Su lavadora dispone de un programa especial para ofrecerle óptimos resultados de lavado incluso a bajas temperaturas. Predisponiendo el programa 4 la temperatura de 40°C, los resultados son los mismos que normalmente se obtienen a 60°C, gracias a la acción de la lavadora y al aumento de la duración del lavado.

8- Lavado Diario 30° 30 minutos. Su lavadora posee un programa estudiado para lavar ropa poco sucia y en poco tiempo. Seleccionando el programa 8 la temperatura de 30°C es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3kg. Este programa permite ahorrar tiempo y energía, ya que dura sólo alrededor de 30 minutos. **LE ACONSEJAMOS USAR DETERGENTE LÍQUIDO.**

Comprender las etiquetas y los símbolos de las lavadoras con carga superior Ariston:

Aprenda el significado de estos símbolos y lavará mejor, sus prendas durarán más y su lavadora recompensará su atención lavando mejor.

En toda Europa cada etiqueta contiene un mensaje representado por pequeños pero importantes símbolos. Aprender a comprenderlos es fundamental para lavar mejor y tratar sus propias prendas de vestir de la manera adecuada.

Se dividen en cinco categorías, representadas por diferentes formas:

- lavado** 
- blanqueo** 
- planchado** 
- limpieza en seco** 
- secado** 



Consejos Útiles

Coloque las camisas del revés para lavarlas mejor y hacerlas durar más.



































Retire siempre los objetos de los bolsillos.

Mire las etiquetas: le dan indicaciones útiles e importantes.

En el cesto, alterne prendas grandes con prendas pequeñas.

Tenga cuidado de no equivocarse con la temperatura...

Consulte y aprenda los significados de los símbolos de esta tabla: le ayudarán a lavar mejor, a tratar mejor sus prendas y a hacer rendir más su lavadora.

 Lavado	 Acción fuerte	 Acción delicada	 Blanqueo	 Planchado	 Limpieza en seco	 Secado
 Lavado a 95 °C	 Lavado a 95 °C	 Se puede blanquear en agua fría	 Planchado fuerte máx. 200 °C	 Limpieza en seco con todo tipo de solvente	 Secables en máquina secarropa	 Temp. alta
 Lavado a 60 °C	 Lavado a 60 °C	 No blanquear	 Planchado mediano máx. 150 °C	 Limpieza en seco con percloro, aéro gasolina, alcohol puro, R111 y R113	 No secable en máquina secarropa	 Temp. moderada
 Lavado a 40 °C	 Lavado a 40 °C		 Planchado máx. 110 °C	 Limpieza en seco con aéro gasolina, alcohol puro y R113	 Secar extendido	
 Lavado a 30 °C	 Lavado a 30 °C		 No planchar	 No limpiar en seco	 Secar colgada prenda no centrifugada	
Lavado delicado a mano					 Secar en colgadores	
No lavar en agua						

	On - Encendido Off - Apagado
	Comienzo inicialización- reactivación
	Comienzo retrasado
	Prelavado - Lavado Max°
	Lavado a 90°
	Lavado a 60°
	Lavado a 40°delicado
	Sintéticos a 60°
	Sintéticos a 50°

	Sintéticos a 40°
	Enjuague
	Nivel de enjuagues/ Enjuague Extra
	Suavizante
	Stop con agua - Antiarrugas
	Centrifugado
	Variación o eliminación del centrifugado
	Descarga de agua
	Intensidad de Lavado

	Lana
	Lavado a mano
	Seda y cortinas
	Lavado diario a 30° en 30'
	Plancha fácil
	Antimanchas
	1/2 carga
	Regulación de la temperatura

Consejos útiles para no equivocarse

■ Reglas Generales:

- **Algodón, Lino.** Llène el cesto pero no lo recargue.

- **Sintéticos.** No llene más de la mitad del cesto.

- **Delicados y Lana.** No llene más de un tercio del cesto.

- **Ropa muy sucia:** reduzca las cantidades.

- **Manchas persistentes o especiales.**

Trátelas antes del lavado fregando los puntos particularmente sucios con un detergente especial, con pasta detergente o con quitamanchas especiales (véase el cuadro sobre el tratamiento de las manchas especiales con quitamanchas en la pág.9)

■ No lave nunca en lavadora...

ropa sin dobladillos, deshilachada o rota. Si es necesario lavarla, enciérrala en una bolsa. La ropa de colores fuertes junto con la blanca.

■ ¡Tenga cuidado con el peso!

Para obtener los mejores resultados, no supere los pesos indicados correspondientes a la carga máxima de ropa seca:

- Tejidos resistentes:

máx. 5 kg

- Tejidos sintéticos:

máx. 2,5 kg

- Tejidos delicados:

máx. 2 kg

- Pura lana virgen:

máx. 1 kg

- Tejido de felpa

máx. 2,3 kg

■ ¿Cuánto pesan?

1 sábana	400-500 gr.
1 funda	150-200 gr.
1 mantel	400-500 gr.
1 salida de baño	900-1.200 gr.
1 toalla	150-500 gr.

■ Mezcle prendas de distintos tamaños

con los tejidos de felpa: salidas de baño, toallas, etc. Evitará así la formación de la "pelota" durante el centrifugado y el desequilibrio.

■ **Las remeras de color,** las estampadas y las camisas, duran más si se lavan del revés. Las remeras y los buzos estampados deben plancharse siempre del revés.

■ Alarma ropa de trabajo.

Los difundidos mamelucos tipo "salopette" tienen tirantes con

ganchos que pueden dañar al cesto o a las otras prendas durante el lavado. Si introduce los ganchos en el bolsillo de la pechera y los fija con alfileres de gancho eliminará todo peligro.

■ Vacaciones: desconectar el enchufe.

Antes de partir de vacaciones es aconsejable desconectar el enchufe, cerrar el grifo de entrada de agua y dejar abierta o entreabierta la puerta. Procediendo de esta manera, el cesto y la junta permanecerán bien secos y en el interior no se producirán olores desagradables.

Cómo lavar casi todo

■ Las cortinas.

Tienden a arrugarse mucho. Para limitar este efecto, he aquí un consejo: dóblelas bien e introdúzcalas en una funda de almohada o en una bolsa de red. Lávelas por separado, de manera que el peso total no supere media carga. No olvides utilizar el programa

específico 10 que comprende de modo automático la exclusión de la centrifugación.



■ Plumones acolchados y anoraks.

Si el relleno de los plumones acolchados y de los anoraks, es de pluma de ganso o de pato, también pueden ser lavados en lavadora. **Lo importante es no completar una carga de 5 kg.**

CICLO LANA

Para obtener los mejores resultados utilice un detergente específico, teniendo cuidado de no superar **1 kg.** de carga.

■ Zapatillas.

Las zapatillas se deben limpiar primero para quitarles el fango y pueden lavarse junto con los vaqueros y las prendas más resistentes. No las lave junto con ropa blanca.

Cachemire Gold: Delicado como el lavado a mano

La primera lavadora con la aprobación de "The Woolmark Company".

El programa de lavado Cachemire Gold ha sido estudiado para lavar en lavadora también las prendas de lana y cachemira más delicadas y finas.

"El programa "Lana-Cachemire" de Merloni Elettrodomestici fue

aprobado por The Woolmark Company para el lavado de las prendas de lana que contienen las etiquetas "lavar a mano" que llevan las Marcas The Woolmark Company. Este es el primer ciclo delicado "lavar a mano" de una

lavadora aprobada por "The Woolmark Company." (M.0206). La obtención de este resultado es posible gracias a una velocidad del cesto de 90 rotaciones por minuto, incluso durante la fase de enjuague, que evita la fric-

ción de las fibras.

Use siempre el progr. 9 (lana) para todas las prendas con el símbolo del lavado a mano: la cubeta con la mano.

Para el cuidado de sus prendas de lana es preferible utilizar detergentes específicos.

Cuando los detergentes y el agua no bastan...

Cómo eliminar algunas manchas especiales

- **Vino rojo.** Deje en remojo con detergente, enjuague y trate con ácido acético o ácido cítrico, luego enjuague. Trate eventuales residuos con blanqueador.
- **Sangre.** Las manchas todavía frescas se deben tratar con agua fría. En caso de manchas ya secas, déjelas en remojo durante una noche con un detergente especial y luego refréguelas en agua y jabón.
- **Manchas secas de grasa.** Humedezca con trementina, realice una suave presión sobre las manchas con la punta de los dedos y un paño de algodón, después de haber apoyado la prenda sobre una superficie blanda.
- **Herrumbre.** Trate con sal oxálica (se encuentra en droguerías) disuelta en caliente, o un producto antiherrumbre en frío. Las manchas viejas pueden haber ya atacado el tejido: se corre el riesgo de tener que tirar la prenda...
- **Manchas de moho.** Trátelas con blanqueador, enjuague bien (sólo para prendas blancas y de color resistentes al cloro).
- **Pintura al óleo.** Humedezca con bencina detergente, presione suavemente sobre las manchas después de haber colocado la prenda sobre un paño suave, luego trátelas más veces con el detergente.
- **Tinta y bolígrafo.** Aplique algodón embebido en alcohol metílico o alcohol de 90°.
- **Alquitrán.** Aplique mantequilla fresca, pase trementina y luego lave de inmediato.
- **Cera.** Raspe y posteriormente pase con la plancha muy caliente entre dos hojas de papel absorbente. A continuación pase un algodón con aguarrás o alcohol metílico.
- **Goma de mascar.** Pase el solvente para esmalte de uñas y luego un trapo limpio.
- **Moho.** Algodón y lino blanco deben ser sumergidos en una solución de cinco partes de agua, una de blanqueador y una cucharada de vinagre y luego lave de inmediato. Para otras telas blancas, use agua oxigenada de 10 volúmenes y luego lave inmediatamente.
- **Lápiz de labios.** Aplique éter si el tejido es lana o algodón. Para la seda use trielina.
- **Esmalte de uñas.** Coloque el tejido por la parte de la mancha sobre una hoja de papel absorbente y moje con el solvente desplazando la prenda a medida que la hoja se va coloreando.
- **Hierba.** Aplique un algodón embebido en alcohol metílico.

Para un lavado seguro

Cómo abrir y cerrar el cesto

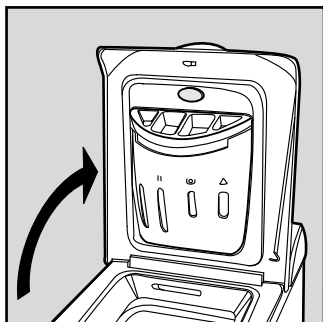


Fig. 1

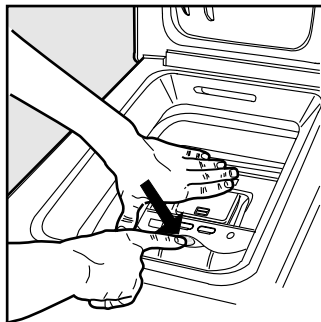


Fig. 2

A) APERTURA (Fig. 1) Levante la tapa externa y ábrala completamente

B) Abra luego el cesto usando ambas manos, como se indica en la Fig. 2:

- presione el botón indicado por la flecha en la Fig. y, ejerciendo una leve presión hacia abajo, mantenga apoyada una mano, para evitar que las puertas se abran repentinamente haciendo mal a los dedos;
- luego acompañe las puertitas que se desengancharán y se abrirán fácilmente.



Fig. 3

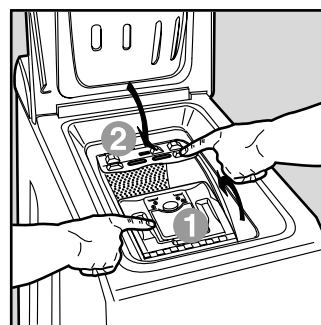


Fig. 4

C) INTRODUCCIÓN DE LA ROPA (Fig. 3)

D) CIERRE (Fig. 4)

- cierre bien el cesto bajando primero la puerta delantera y apoyando luego la posterior;
- luego verifique que los ganchos de la puerta delantera estén perfectamente alojados en la sede de la puerta posterior;
- después de haber escuchado el "clac" correspondiente al enganche, ejerza una leve presión hacia abajo sobre ambas puertas que no se deben desenganchar;
- por último cierre la tapa externa.

Importante para lavar mejor

El secreto de la cubeta de detergente

El primer secreto: la cubeta de detergente está cómodamente colocada bajo la puerta.

Debe verter el detergente y el eventual aditivo respetando las dosis indicadas por los fabricantes: en general encontrará toda la información en el envase.

Las dosis varían en función de la carga de ropa, de la dureza del agua y del grado de suciedad. No se exceda. Más detergente no produce más eficacia lavadora, al contrario...

Con la experiencia, aprenderá a dosificar las cantidades de manera casi automática: se convertirán en su secreto. Cuando vierta el suavizante en el compartimiento 3, tenga cuidado de no superar el nivel "max" indicado.

La lavadora retira automáticamente el suavizante en cada

programa de lavado.

El detergente líquido debe ser vertido sólo pocos instantes antes de poner en funcionamiento la máquina.

Recuerde que el detergente líquido es particularmente aconsejado para lavados con temperatura de hasta 60 grados y para los programas de lavado que no incluyan la fase de prelavado.

Están disponibles en el comercio detergentes líquidos o en polvo con contenedores especiales que deben ser introducidos directamente en el cesto, respetando las instrucciones escritas en el envase.

No utilice nunca detergentes para lavado a mano ya que forman demasiada espuma potencialmente dañina para la lavadora. Un último secreto: al lavar con agua fría, reduzca siempre la cantidad de detergente; en el agua fría se disuelve menos que en el agua caliente y por lo tanto, en parte se perdería.

En el compartimiento 1: **Detergente para prelavado (polvere)**

En el compartimiento 2: **Detergente per lavado (polvere e liquido)**

En el compartimiento 3: **Suavizante**

En el compartimiento 4: **Blanqueador**

Prelavado, blanqueado, suavizante

Cuando sea necesario blanquear, seleccione los programas especiales e introduzca el blanqueador en el compartimiento 4 de la cubeta de detergente.

Al verter el blanqueador, tenga cuidado de no superar el nivel "máx." indicado.

El uso del blanqueador excluye la posibilidad de efectuar el prelavado.

El blanqueador tradicional debe utilizarse exclusivamente para las telas resistentes blancas, mientras que el delicado debe utilizarse para la ropa de color y para sintéticos. "Seda" ni con los "Programas Especiales" (véase pág.6).

Nota:

1) El blanqueador concentrado se debe diluir.

2) Con los detergentes concentrados (en polvo o líquidos) use un programa sin prelavado.

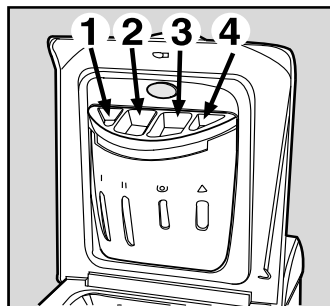
3) Para los detergentes en tabletas o contenidos en una bolita, no utilice el prelavado.



Agregado de Suavizante

El suavizante vuelve más suave la ropa y disminuye la carga electrostática de las fibras sintéticas.

Los suavizantes se pueden utilizar para tejidos de felpa, géneros de punto, cortinas, etc. Vierta el suavizante en el compartimiento 3 de la cubeta según las indicacio-



Grados de dureza del agua

Dur.-	Caracter.	Alemanes °dH	Franceses °T.H
1 -	Dulce	0- 7	0-15
2 -	Media	8-14	16-25
3 -	Dura	15-21	26-37
4 -	Muy dura	+ di 21	+ di 37

Mayor ahorro

CARGAMÁXIMA

La mejor manera para no derrochar energía, agua, detergente y tiempo es utilizar la lavadora con la carga máxima aconsejada.

Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite AHORRAR hasta el 50% de energía.

USE MENOS DETERGENTE SI: lava poca ropa, la ropa está poco sucia, se forma espuma durante el lavado o el agua no es muy dura, o dulce (véase la tabla anterior con los grados de dureza del agua). Para conocer la dureza del agua, infórmese en la Oficina correspondiente de su Municipio.

¿EL PRELAVADO ES EFECTIVAMENTE NECESARIO?

Sólo para ropa que esté verdaderamente sucia.

Programar un lavado SIN prelavado para ropa poco sucia o medianamente sucia permite AHORRAR detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.

¿EL LAVADO CON AGUA CALIENTE ES VERDADERAMENTE NECESARIO?

Tratar las manchas con un quitamanchas o sumergir las manchas secas en agua antes del lavado permite disminuir la necesidad de programar un lavado con agua caliente.

Utilice un programa de lavado a 60° para AHORRAR hasta el 50% de energía.

ANTES DE UTILIZAR UN PROGRAMA DE SECADO...

Si la ropa se debe secar en un secarropas, seleccione una alta velocidad de centrifugado, cuando exista un regulador de velocidad. Un bajo contenido de agua en la ropa permite AHORRAR tiempo y energía en el programa de secado.

Una guía para un uso económico y ecológico de los electrodomésticos

nes de los fabricantes.

El suavizante se introduce automáticamente en la máquina durante el último enjuague. Al finalizar el programa de lavado, en el compartimiento 3 permanece una cantidad residual de agua. La función de la misma es la introducción de suavizantes muy densos o diluir a aquellos concentrados.

Si en el compartimiento 3 quedara más agua de la normal, esto significa que el dispositivo de vaciamiento está tapado, interrumpiendo así el efecto aspirante del dispositivo. Para la limpieza, véase la pág.13. No vierta nunca suavizantes y almidón juntos en el compartimiento, ya que podría producirse un atascamiento del sistema de desbordamiento.



Antes de telefonear, lea aquí

Puede suceder que la lavadora no funcione. En muchos casos se trata de problemas que pueden ser resueltos con facilidad sin necesidad de llamar al técnico. Antes de telefonear al Servicio de asistencia controle siempre los siguientes puntos.

La lavadora no se enciende.

- **¿El enchufe está bien conectado en la toma?** Haciendo la limpieza se podría haber movido.
- **¿Hay corriente en la casa?** Podría haber intervenido el interruptor automático de seguridad porque, por ejemplo, hay demasiados electrodomésticos encendidos. La causa también puede ser una interrupción general de la energía eléctrica en su zona.
- **¿La puerta está bien cerrada?** Por motivos de seguridad la lavadora no puede funcionar si la puerta está abierta o mal cerrada.
- **¿El botón de Encendido/ Apagado está presionado?** En caso afirmativo, significa que ha sido seleccionado un comienzo programado.
- **La perilla para el comienzo programado, en los modelos en que está prevista, ¿se encuentra en la posición correcta?**
- **¿El grifo de agua está abierto?** Por motivos de seguridad, si la lavadora no carga agua, no puede comenzar con el lavado.



CORRECTO INCORRECTO

Cerrar el grifo después de cada lavado limita el desgaste del sistema hidráulico de la lavadora y elimina el peligro de pérdidas cuando no hay nadie en casa.

No controle el funcionamiento de la lavadora sólo si el lugar donde está colocada está dotado de una descarga en el piso (pozo).

Deje siempre las puertas semicerradas. De este modo no se producen malos olores. Limpie delicadamente la parte externa.

Para limpiar la parte externa y las piezas de goma de la lavadora, use siempre un paño embebido en agua tibia y jabón. tiepida e sapone.

Dejar conectado el enchufe mientras limpia la lavadora. También se debe desconectar el enchufe antes de ejecutar tareas de mantenimiento.

Usar solventes y abrasivos agresivos.

No use nunca productos solventes o abrasivos para limpiar la parte externa y las piezas de goma de la lavadora.

Descuidar la cubeta de detergente.

Puede ser extraída y para lavarla basta dejarla un poco de tiempo bajo el agua corriente.

Irse de vacaciones sin pensar en la lavadora.

Antes de partir de vacaciones, controle siempre que el enchufe esté desconectado y el grifo del agua cerrado.

La lavadora no carga agua

- **¿El tubo está correctamente conectado al grifo?**
- **¿Falta agua?** Podrían estar efectuándose trabajos en el edificio o en la calle.
- **¿Hay suficiente presión?** Podría existir una avería en el autoclave.
- **¿El filtro del grifo está limpio?** Si el agua contiene mucho material calcáreo o bien si recientemente han sido efectuados trabajos en el acueducto, el filtro del grifo podría estar obstruido por fragmentos o residuos.
- **¿El tubo de goma está plegado?** El recorrido del tubo de goma que lleva el agua a la lavadora debe ser lo más rectilíneo posible. Controle que no esté aplastado ni doblado.

La lavadora carga y descarga agua de modo continuo

- **¿El tubo está ubicado demasiado bajo?** Debe ser instalado a una altura comprendida entre 60 y 100 cm.
- **¿La boca del tubo está sumergida en el agua?**
- **¿La descarga de pared posee un respiradero?** Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la asistencia técnica.
Si vive en un piso alto, podría haberse verificado un fenómeno de sifonaje. Para resolverlo debe instalarse una válvula específica.



La lavadora no descarga o no centrifuga.

■ **¿El programa elegido prevé la descarga de agua?** Con algunos programas de lavado es necesario accionar la descarga manualmente.

■ **La función "Antiarrugas" - en las lavadoras donde está prevista - ¿se puede utilizar?** Esta función requiere accionar la descarga manualmente.

■ **¿La bomba de descarga está obturada?** Para inspeccionarla, cierre el grifo, desconecte el enchufe y siga las instrucciones de la página 12, o bien, llame a la Asistencia técnica.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos no originales.

■ **¿El tubo de descarga está plegado?** El recorrido del tubo de descarga debe ser lo más rectilíneo posible. Controle que no esté aplastado ni doblado.

■ **¿Los tubos de la instalación de descarga están obstruidos?** ¿La eventual prolongación del tubo de descarga es irregular e impide el paso del agua?



La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.

■ **¿El grupo oscilante interno, en el momento de la instalación, fue desbloqueado correctamente?** Véase la página 2 dedicada a la instalación.

■ **¿La lavadora está bien nivelada?** La nivelación del aparato se debe controlar periódicamente. Con el pasar del tiempo, la lavadora podría haberse desplazado lentamente e

imperceptiblemente. Opere con sus pies, controlando con un nivel.

■ **¿Hay espacio a su alrededor?** Es oportuno que la máquina no esté apoyada en sanitarios y tenga un poco de espacio a su alrededor. Si está instalada sobre un piso alfombrado verifique que, entre los pies de apoyo y el piso, haya circulación de aire.



La lavadora pierde agua.

■ **¿La abrazadera del tubo de caga está bien atornillada?** Cierre el grifo, desconecte el enchufe y pruebe a apretarla sin forzar.

■ **¿La cubeta de detergente está tapada?** Pruebe a extraerla y lavarla bajo el agua corriente.

■ **¿El tubo de descarga no está bien fijado?** Cierre el grifo, desconecte el enchufe y pruebe a fijarlo mejor.



Se forma demasiada espuma.

■ **¿El detergente es adecuado para el uso en la lavadora?** Verifique que contenga la definición "para lavadora" o "a mano y en lavadora", o algo similar.

■ **¿La cantidad de detergente es adecuada?** Un exceso de detergente, además de producir demasiada espuma, no lava más eficazmente y contribuye a producir incrustaciones en las partes internas de la lavadora.

Si, no obstante todos los controles, la lavadora no funciona y el inconveniente detectado continúa manifestándose, llame al Centro de Asistencia autorizado más próximo, comunicando la siguiente información:

- el tipo de avería
- la sigla del modelo (Mod...)
- el número de serie (S/N)

Esta información la encontrará en la placa que está fijada en la parte posterior del zócalo (fig. 1).

Efectuar una inspección a la bomba y al tubo de goma cuando haga falta.

La lavadora está provista de una bomba autolimpiante que no requiere operaciones de limpieza ni mantenimiento. Pero puede suceder que pequeños objetos caigan accidentalmente en la bomba: monedas, broches, botones sueltos y otros objetos pequeños. Para evitar daños, estos objetos son detenidos en una pre-cámara accesible, situada en la parte inferior de la bomba.

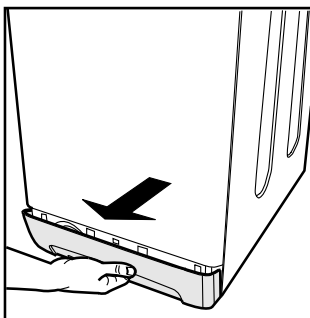


Fig. 1

Para acceder a esta pre-cámara basta retirar el panel de cobertura ubicado en la parte inferior de la lavadora (fig. 1); luego retirar la tapa girándola en sentido antihorario (fig. 2) e inspeccionar cuidadosamente el interior.

El tubo de goma

Controle el tubo de goma al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido de inmediato ya que durante los lavados debe soportar fuertes presiones que podrían provocar roturas repentinas.

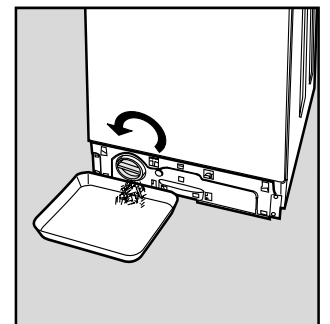


Fig. 2

Atención: controle que el ciclo de lavado haya concluido y desconecte el enchufe antes de retirar la tapa y antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento. Es normal que al retirar la tapa se produzca una pequeña pérdida de agua. Al volver a colocar el panel de cobertura, controle que los ganchos situados en la parte inferior se introduzcan en las respectivas ranuras, antes de empujarlo contra la máquina.

Cuidado y Mantenimiento fácil

Trátela bien y será siempre su amiga

Su lavadora es una confiable compañera de vida y de trabajo. Mantenerla en forma es importante. También para Ud.

Su lavadora está proyectada para durar muchos años sin problemas.

Algunas intervenciones muy simples ayudan a mantenerla en forma y a prolongar su duración. **Ante todo debe cerrar siempre el grifo de agua después de cada lavado;** la presión continua del agua puede desgastar algunos componentes.

Además, de esta manera se elimina el peligro de pérdidas cuando no hay nadie en casa.

Si el agua de su zona es demasiado dura, use un producto anticalcáreo (el agua es dura si deja fácilmente marcas blanquecinas en torno a los grifos o bien en torno a las descargas, especialmente en la bañera. Para obtener información más precisa sobre el tipo de agua de su instalación puede dirigirse al Acueducto local o bien a un plomero de la zona). Es necesario vaciar siempre los bolsillos de las prendas, retirando también monedas, alfileres, distintivos y cualquier otro objeto duro.

La parte externa de la lavadora debe ser lavada con

un paño embebido en agua tibia y jabón.

Es importante lavar periódicamente la cubeta extraíble de detergente. Para prevenir incrustaciones basta ponerla un corto tiempo bajo el grifo de agua corriente.

No exagere nunca con las dosis de detergente.

El detergente normal contiene ya productos anticalcáreos. Sólo si el agua es particularmente dura, o sea, muy rica en calcio, le aconsejamos utilizar un producto específico al efectuar cada lavado.

Puede ser conveniente efectuar, de vez en cuando, un ciclo de lavado con una dosis de producto anticalcáreo, sin detergente y sin ropa.

No utilice ningún detergente o aditivo en dosis excesivas ya que podrían producir excesiva espuma, con consiguientes incrustaciones y posibles daños a los componentes de su lavadora.



¡Vacíe siempre los bolsillos: aún los objetos metálicos pequeños, durante el centrifugado, pueden dañar gravemente el cesto de su lavadora!

Cómo limpiar la cubeta de detergente

Desmontaje:

Ejerza una ligera presión sobre el botón grande en la parte delantera de la cubeta de detergente y tírelo hacia arriba (fig. 1).

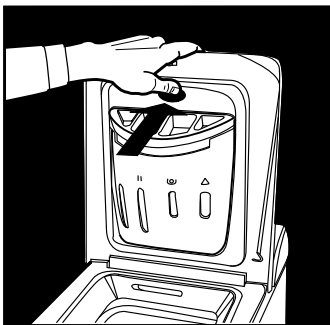


Fig. 1

Limpieza:

Limpie luego la cubeta bajo el grifo (fig.3) utilizando un viejo cepillo de dientes y, una vez extraído el par de sifones ubicados en la parte superior de los compartimientos 1 y 2 (fig. 4), controle que los mismos no estén obstruidos y enjuáguelos.

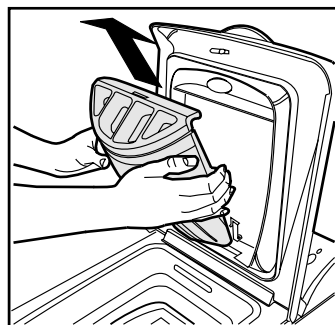


Fig. 2

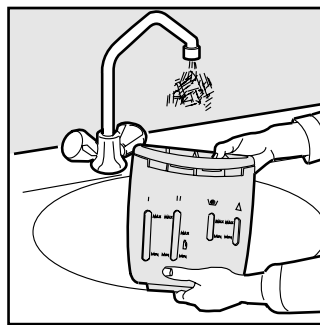


Fig. 3

Reinstalación:

No olvide volver a introducir el par de sifones en sus correspondientes alojamientos y por último volver a colocar la cubeta en su lugar, enganchándola (fig. 4, 2, 1).

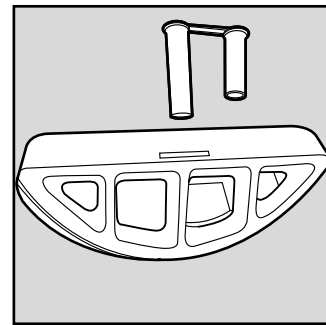


Fig. 4

Características

Modelo	AT 84
Dimensiones	Ancho cm 40 Altura cm 85 Profundidad cm 60
Capacidad	de 1 a 5 kg
Conexiones eléctricas	Tensión 230 voltios 50 Hz potencia máxima absorbida 2100 W
Conexiones hídricas	Presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 42 litros
Velocidad de centrifugación/mi-n.	Hasta 800
Programas de control según la norma IEC 456	realizado con 5,0 kg. de carga, programa 3 a 60°
	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas Comunitarias: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones

El fabricante se reserva el derecho de aportar, en cualquier momento y sin previo aviso al público, cualquier modificación considerada necesaria para la máquina o para los accesorios de sus modelos, debido a exigencias técnicas y comerciales.



Merloni Elettrodomestici

Viale Aristide Merloni 47

60044 Fabriano

Italie

Tel +39 0732 6611

Fax +39 0732 662501

www.merloni.com